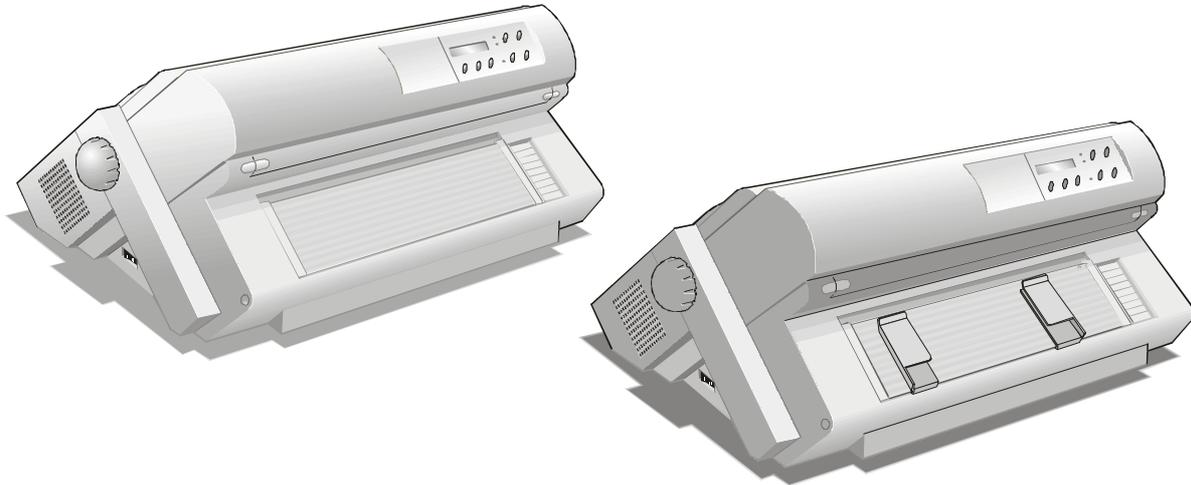


9058
9058D

Manuel de l'utilisateur



Informations sur les produits Compuprint

Merci d'avoir choisi l'imprimante **9058/58D**

Votre nouvelle imprimante est un instrument de travail fiable qui sera très utile pour vos travaux journaliers. Nos imprimantes ont été conçues pour être d'un faible encombrement, adéquat à l'environnement de travail. Elles offrent une large gamme de caractéristiques et de multiples fonctions, confirmant le haut niveau technologique atteint par les imprimantes avec la marque Compuprint

Pour maintenir longtemps ces performances d'impression, Sferal wwt a créé des consommables avec la marque Compuprint pour chaque type d'imprimante (par exemple: cartouches à ruban encreur pour les imprimantes à matrice par points, cartouches toner et OPC pour les imprimantes laser, cartouches à jet d'encre pour les imprimantes à jet d'encre) qui assurent un fonctionnement excellent avec un haut niveau de qualité d'impression et de fiabilité

Sferal wwt recommande d'utiliser uniquement ses consommables d'origine avec la marque Compuprint pourvus de leurs emballages d'origine (avec étiquette holographique), afin d'utiliser correctement l'imprimante en fonction du niveau de qualité et de la fiabilité établis pour les caractéristiques du produit. Autrement, tous les problèmes (dégradation du niveau de qualité d'impression et, souvent, réduction de la durée de vie du produit) ne peuvent pas être résolus, à cause des conditions incorrectes de fonctionnement des têtes d'impression, de la cartouche OPC et d'autres éléments de l'imprimante.

De plus, Sferal vérifie que les consommables sont rigoureusement conformes aux règles standard internationales:

- matériaux non cancérogènes;*
- matériaux en plastique ininflammable;*
- autres standards internationaux.*

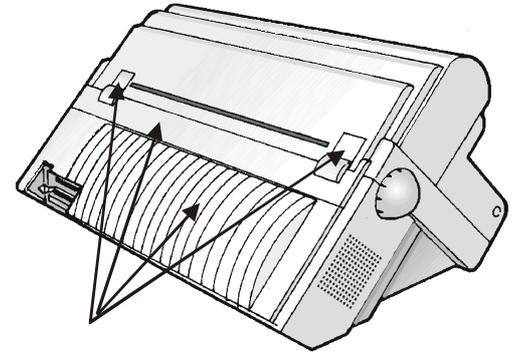
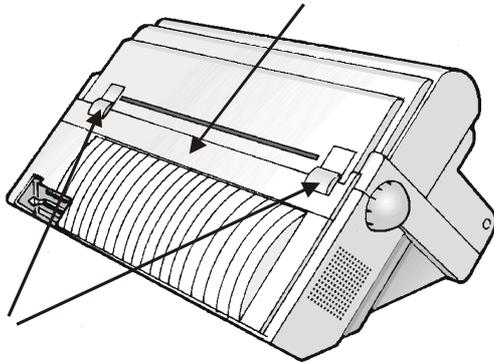
Sferal conseille à ses clients de ne pas utiliser de produits non conformes aux règles de sécurité. Consultez votre revendeur ou contactez un service Sferal pour recevoir les consommables d'origine avec la marque Compuprint.

Informations sur la sécurité

A. Ne retirez jamais le capot de l'imprimante sauf pour installer un accessoire de l'imprimante.

B. Mettez les capots de l'imprimante en lieu sûr car ils devront être réinstallés si vous décidez de retirer un accessoire de l'imprimante.

Les zones suivantes de l'imprimante devraient être recouvertes pour des raisons de sécurité:



Lorsque un accessoire n'est pas installée, les ouvertures doivent toujours être protégées avec leurs capots. Ne touchez pas l'intérieur et n'insérez aucun objet dans ces ouvertures ou dans les engrenages.

FCC Notes

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver to outlets on different circuits.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The use of a non-shielded interface cable with the referenced device is prohibited. The length of the parallel interface cable must be 3 meters (10 feet) or less. The length of the serial interface cable must be 15 meters (50 feet) or less..

Canadian D.O.C. Radio Interference Regulation

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emission from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de classe A prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des communications du Canada.

Règlement CEE

Cet équipement, conforme aux spécifications de la directive CEE 89/392 sur le niveau de bruit, n'excède pas le niveau de 70 dBA conformément aux règlements ISO 7779.

Table of Contents

| | | | |
|---|-----------|--|------------|
| Informations sur la sécurité | iii | Sélection du format du papier | 94 |
| FCC Notes | iv | Réglage de la position de déchirement | 95 |
| Canadian D.O.C. Radio Interference Regulation..... | iv | Sélection du mode de déchirement | 96 |
| Règlement CEE..... | iv | Verrouillage/Déverrouillage de l'accès aux configurations de l'imprimante | 97 |
| Table of Contents | v | Gestion du parcage du papier..... | 98 |
| Présentation de l'imprimante | 1 | Gestion de papier | 103 |
| Caractéristiques et fonctionnalités | 1 | Chemins du papier | 103 |
| Déballage de l'imprimante..... | 2 | Caractéristiques du papier | 104 |
| Eléments de l'imprimante..... | 3 | Module de papier continu (9058 - 9058D)..... | 104 |
| Vue de face | 3 | Enveloppes (9058)..... | 104 |
| Vue arrière | 5 | Feuilles séparées (9058)..... | 105 |
| Installation de l'imprimante | 6 | Feuilles séparées..... | 106 |
| Choix d'un emplacement adéquat..... | 6 | Mode d'alimentation des feuilles séparées..... | 106 |
| Retrait des fixations d'expédition..... | 7 | Introduction des feuilles séparées..... | 107 |
| Installation de la cartouche de ruban..... | 8 | Module de papier continu | 109 |
| Installation de l'unité d'entraînement supérieure (seulement modèle 9058D)..... | 13 | Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement inférieure | 109 |
| Branchement à l'ordinateur..... | 15 | Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement supérieure | 116 |
| Sélection du programme de commande | 16 | Alimentation du papier avec les unités d'entraînement inférieure pousseur et arrière tireur..... | 121 |
| Branchement électrique | 17 | Entretien de l'imprimante et dépannage | 124 |
| Sélection de la langue de l'affichage | 19 | Nettoyage de l'imprimante | 124 |
| Configuration de l'imprimante | 20 | Remplacement de la cartouche du ruban encreur..... | 125 |
| Présentation du panneau de commandes | 20 | Impression du test automatique..... | 126 |
| Messages de l'affichage..... | 21 | Dépannage..... | 127 |
| Lampes-témoin..... | 26 | Options | 131 |
| Touches de fonction..... | 27 | L'unité d'entraînement arrière tireur..... | 131 |
| Les menus de l'imprimante | 32 | Installation de l'unité d'entraînement arrière tireur..... | 131 |
| Accès à la configuration de l'imprimante | 32 | Retrait de l'unité d'entraînement arrière tireur..... | 133 |
| Déplacement dans la configuration de l'imprimante..... | 32 | Chargeur automatique de papier..... | 134 |
| Sortie de la configuration de l'imprimante..... | 33 | Kit couleur | 135 |
| Menu de Configuration à la Mise sous Tension..... | 34 | Piédestaux | 136 |
| Accès à le Menu de Configuration à la Mise sous Tension.... | 34 | Spécifications de l'imprimante | 137 |
| Structure principal..... | 35 | | |
| Menu de Programmation..... | 68 | | |
| Utilisation du menu de Programmation | 68 | | |
| Sélection de parcours du papier | 93 | | |
| Comment utiliser la fonction de déchirement | 94 | | |

Présentation de l'imprimante

Caractéristiques et fonctionnalités

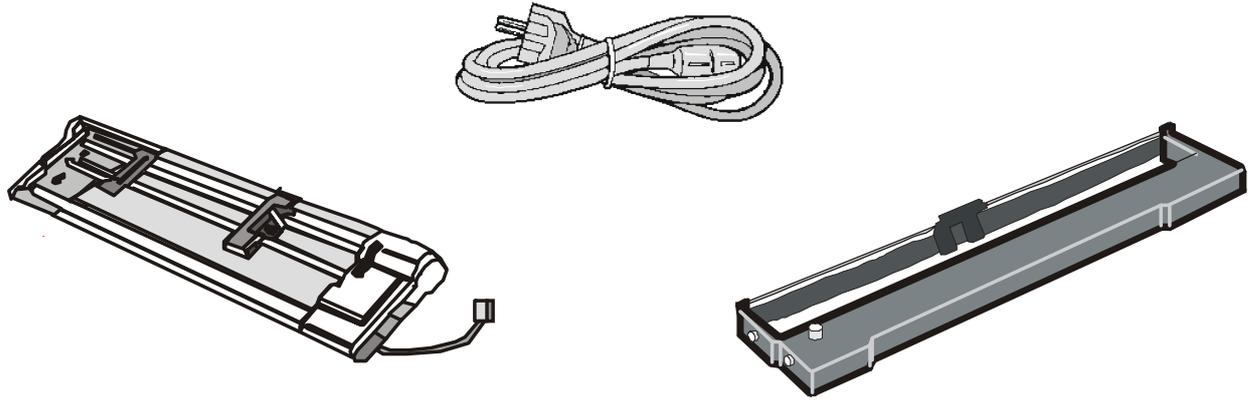
Les principales caractéristiques de votre imprimante:

- Tête d'impression à 24 aiguilles
- 136 colonnes
- Impression d'Epreuve à 480 cps, impression Qualité Courrier (LQ) à 133 cps
- Emulations IBM Proprinter XL24E/XL24 AGM, Personal Printer 2391+ et EPSON LQ 1050-2550 (ESC/P)
- Copies multiples (1 original et 7 copies)
- Sélection automatique du chemin de papier
- Exploitation via panneau de commandes et commandes du logiciel
- Chargeur automatique optionnel (capacité de 120 feuilles) qui peut recevoir des feuilles détachées, à multicopies et des enveloppes et qui accepte jusqu'à deux bacs d'alimentation supplémentaires et inclut un récepteur du papier
- Module de couleur optionnel
- Utilisation de toutes les fonctions spécifiques au moyen d'un pilote de logiciel spécifique compatible avec les logiciels les plus populaires
- Fonctionnalité Plug & Play pour l'environnement Windows 95/98/2000®
- Interface parallèle bidirectionnelle IEEE 1284 et interfaces sérieuses RS-232/C et RS-422/A. Commutation d'interface automatique.

Déballage de l'imprimante

En plus de la *Guide à l'installation* et le CD-Rom avec le *manuel de l'utilisateur*, les éléments suivants sont inclus dans la boîte:

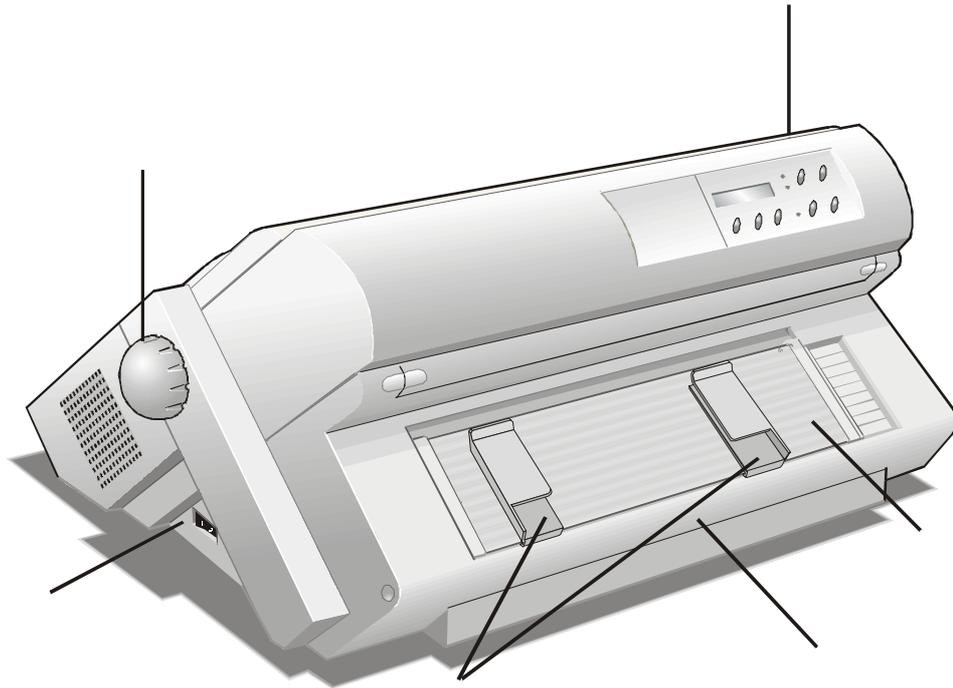
Avisez votre fournisseur des dommages éventuels.



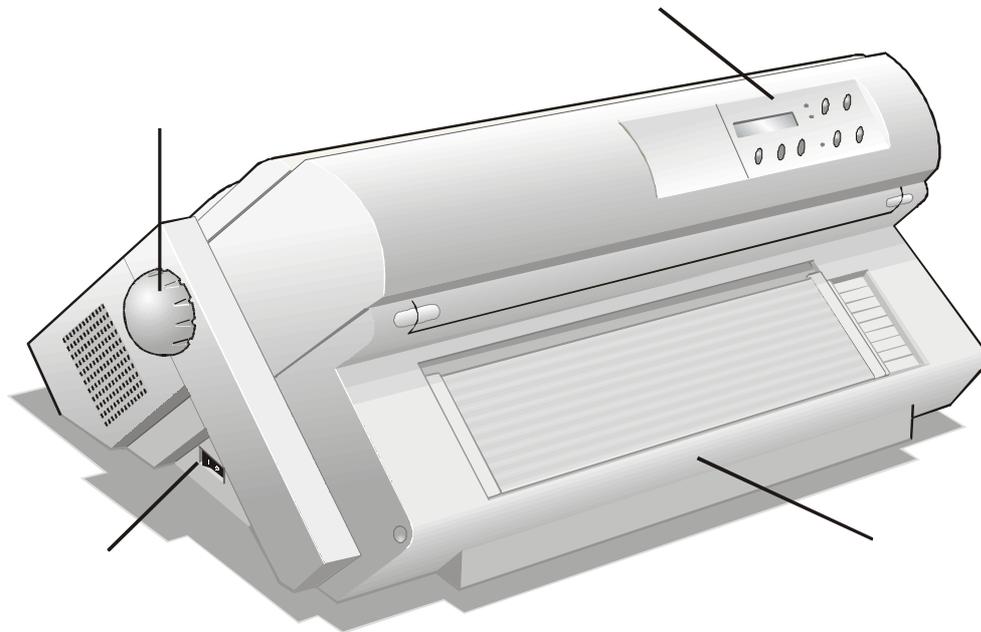
Éléments de l'imprimante

Vue de face

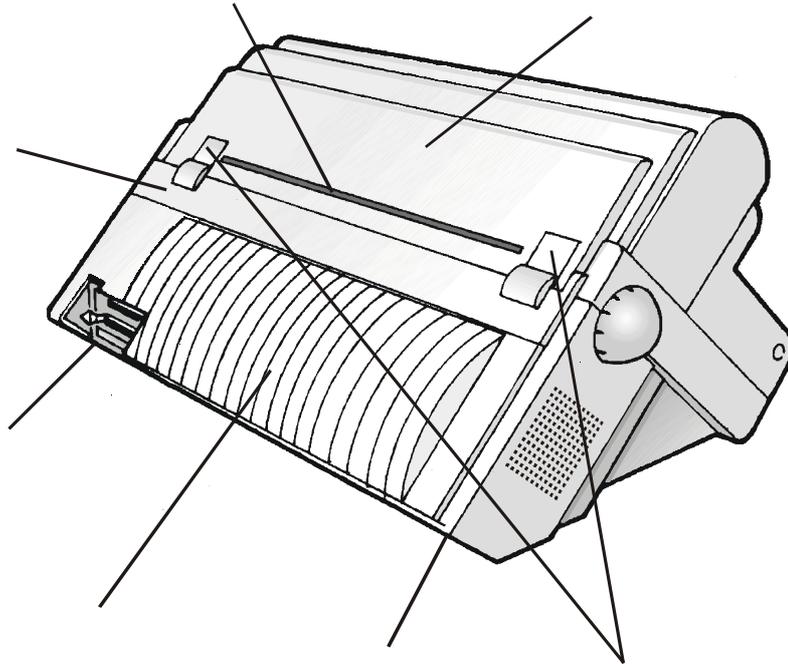
Modèle 9058



Modèle 9058D



Vue arrière



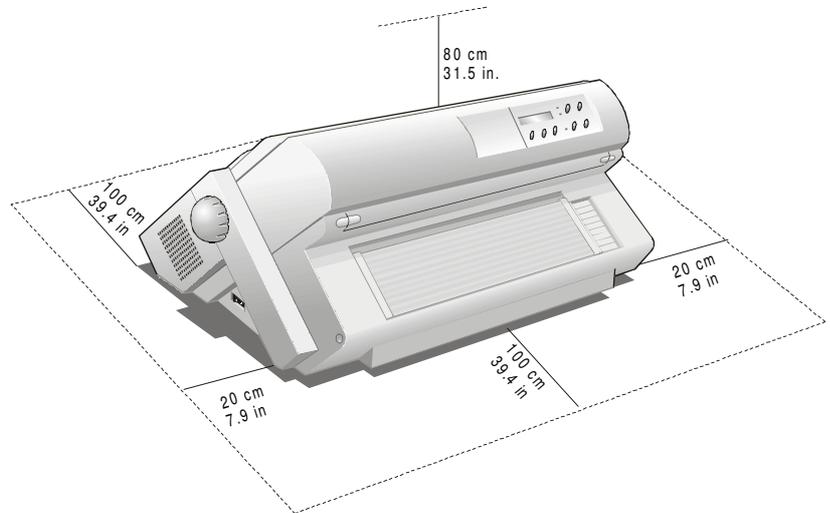
Installation de l'imprimante

Choix d'un emplacement adéquat

Prenez en compte les points suivants pour choisir l'emplacement de votre imprimante:

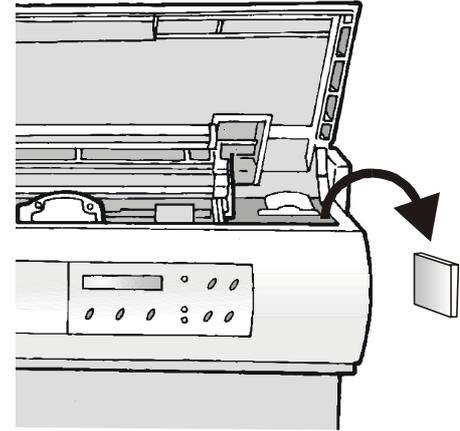
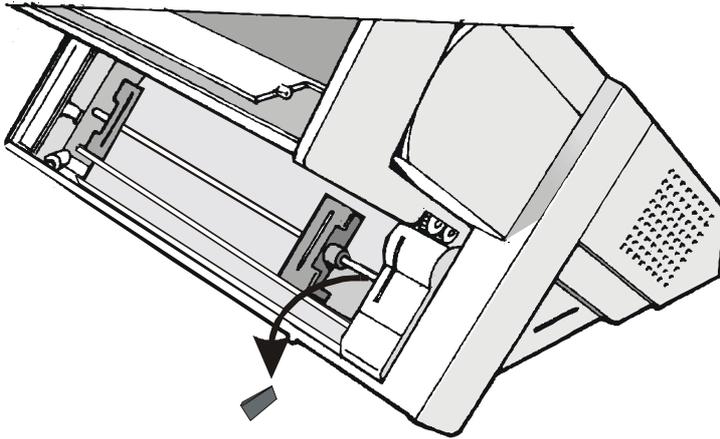
- La distance entre l'imprimante et l'ordinateur ne doit pas excéder la longueur du câble d'interface.
- L'emplacement doit être solide, horizontal et stable.
- Votre imprimante ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou au froid, ou à l'humidité et à la poussière (voir "[Spécifications de l'imprimante](#)").
- La prise d'alimentation correspondant à la fiche du cordon d'alimentation de l'imprimante doit avoir la même tension que celle indiquée sur la plaque de l'imprimante.

Lorsque vous installez votre imprimante, choisissez un emplacement ayant suffisamment d'espace libre de tous côtés. L'espace libre minimum conseillé autour de l'imprimante est illustré à la figure:



Retrait des fixations d'expédition

Avant d'utiliser l'imprimante, retirez toutes les fixations d'expédition montrée dans la figure ci-dessous.

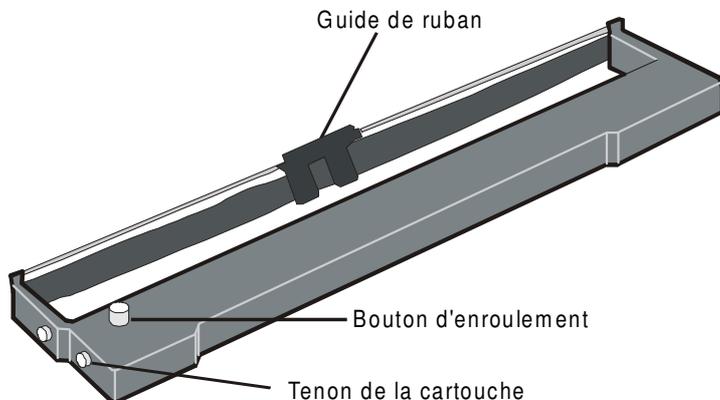


Installation de la cartouche de ruban

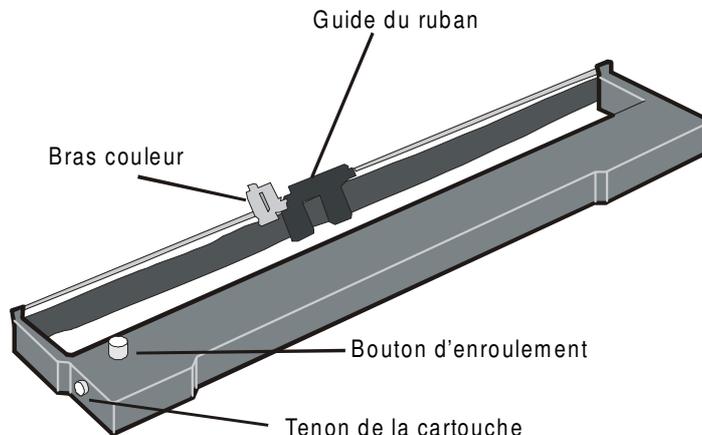
Cette imprimante utilise deux types de cartouche de ruban suivant que le kit optionnel pour l'impression couleur est installé ou non.

N'utilisez que des consommables originaux Compuprint.

1. Commutez l'imprimante hors tension.
2. Repérez la cartouche du ruban parmi les accessoires.

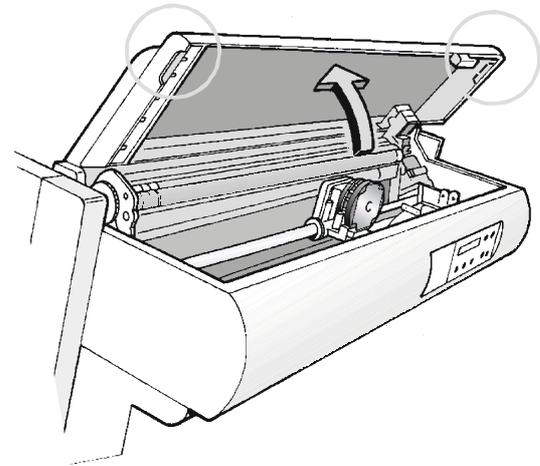


à utiliser lorsque le moteur couleur n'est pas installé

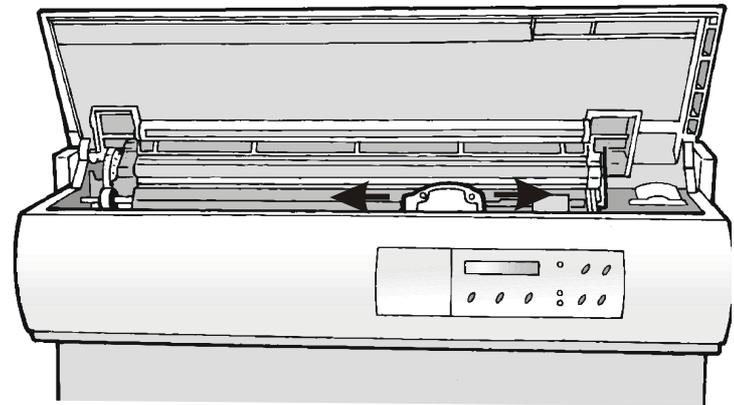


à utiliser lorsque le moteur couleur est installé

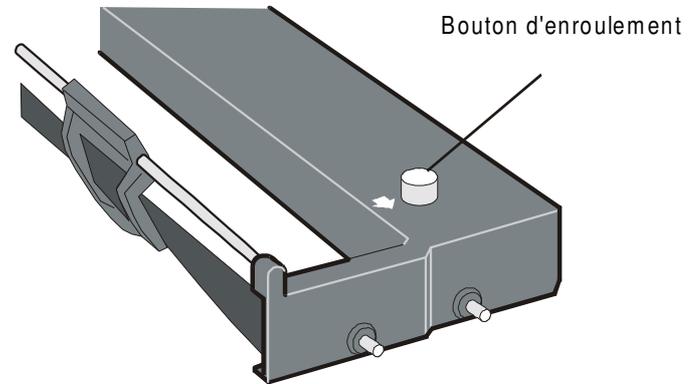
3. Ouvrez le capot supérieur en le soulevant par les deux entailles latérales.



4. Mettez l'imprimante sous tension. Le chariot d'impression s'arrêtera dans la position la mieux appropriée pour le chargement du ruban.



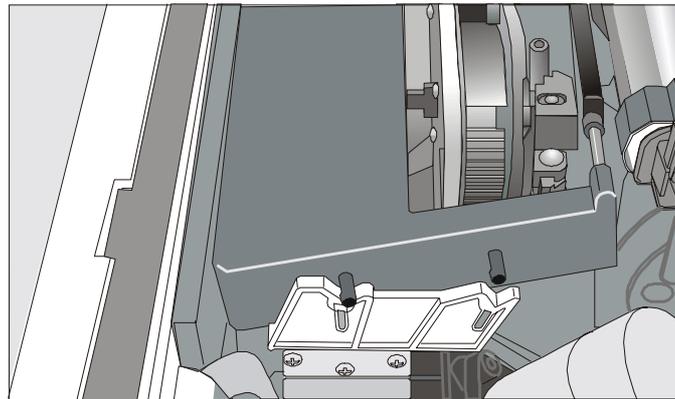
5. Avant d'installer la cartouche du ruban encreur, tournez le bouton d'enroulement dans le sens indiqué par la flèche (présente sur la cartouche) pour retendre le ruban.



Pour éviter d'endommager le ruban, ne tournez pas le bouton d'enroulement dans la mauvaise direction.

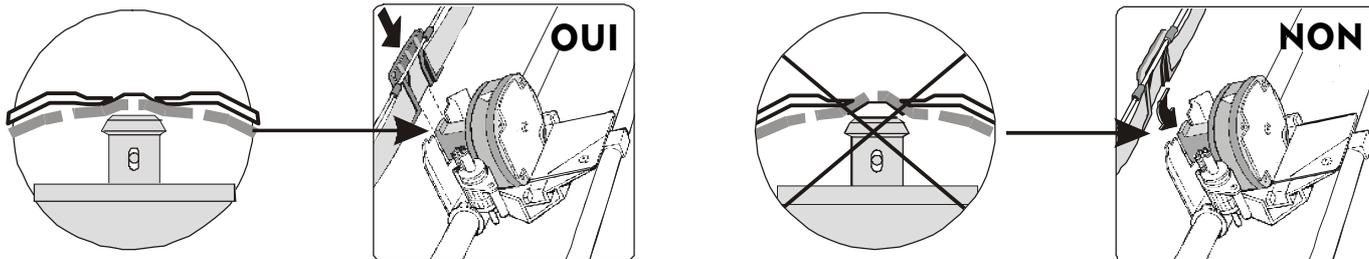
6. Alignez les tenons de la cartouche avec les gorges de verrouillage des supports gauche et droit de la cartouche.

La cartouche du ruban encreur (noir "Long Life" ou couleur) à utiliser lorsque le kit couleur est installé ne possède qu'une seule gorge

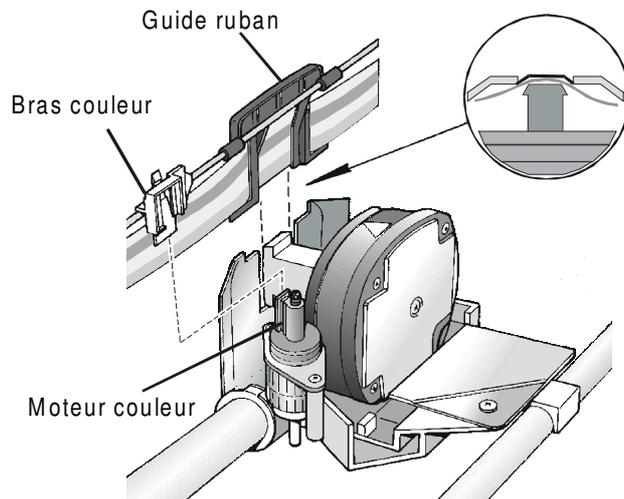


7. Positionnez le guide du ruban entre la tête d'impression et les supports du guide-ruban.

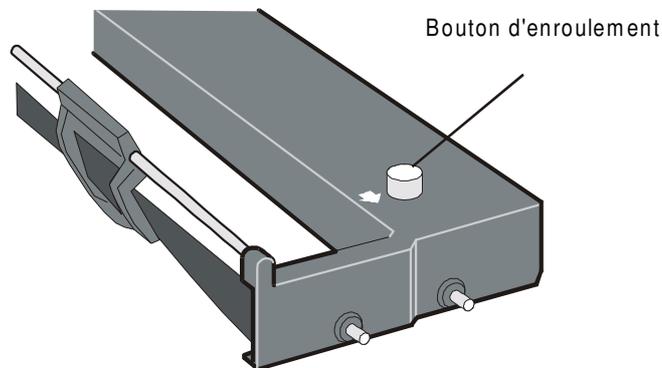
S'assurer que le ruban encreur soit correctement installé entre la tête d'impression et l'écran de protection.



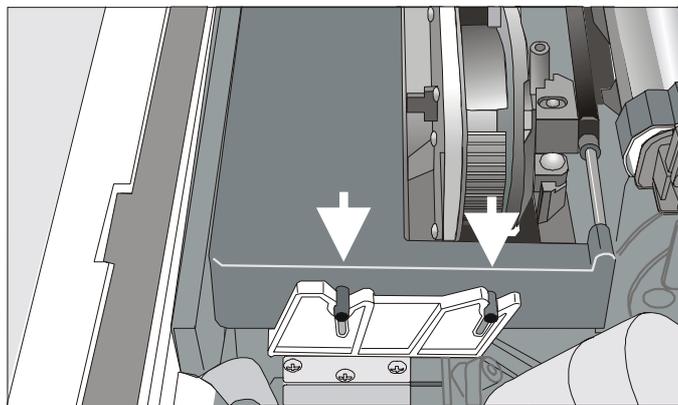
Si le kit couleur (optionnel) est installé sur votre imprimante, fixez par encliquetage le bras en plastique sur le moteur couleur comme cela est indiqué sur la figure.



8. Tournez le bouton d'enroulement dans le sens indiqué par la flèche (présente sur la cartouche) pour retendre le ruban.



9. Poussez la cartouche délicatement vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche aux quatre points de verrouillage.



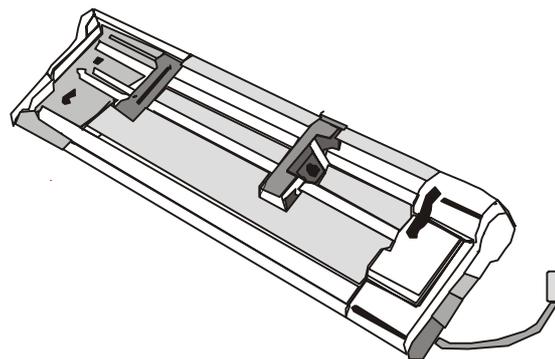
10. Tournez de nouveau le bouton d'enroulement du ruban dans la direction indiquée par la flèche afin de retendre le ruban.
11. Déplacez manuellement le chariot d'impression sur son guide afin de vous assurer que le guide-ruban coulisse librement le long du ruban.

Pour substituer la cartouche de ruban usagée, consultez “[Remplacement de la cartouche du ruban](#)” après.

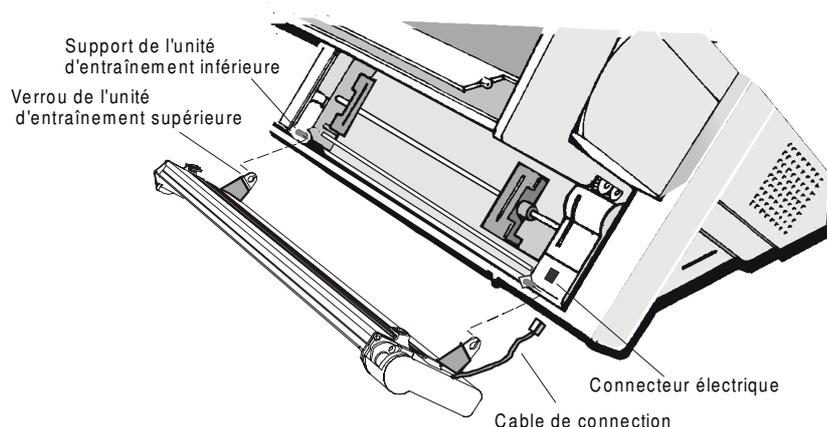
Installation de l'unité d'entraînement supérieure (seulement modèle 9058D)

Une additionnelle unité d'entraînement est fournie avec l'imprimante 9058D. Cette deuxième unité d'entraînement peut être installée en position frontale (sur l'unité d'entraînement inférieure).

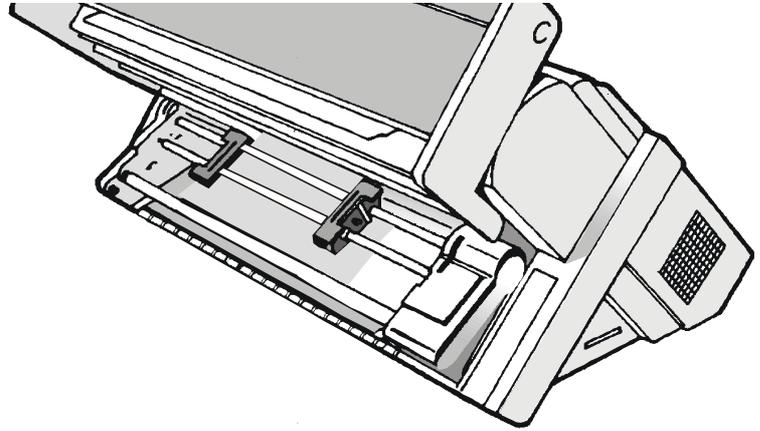
1. Repérez l'unité d'entraînement supérieure parmi les accessoires.



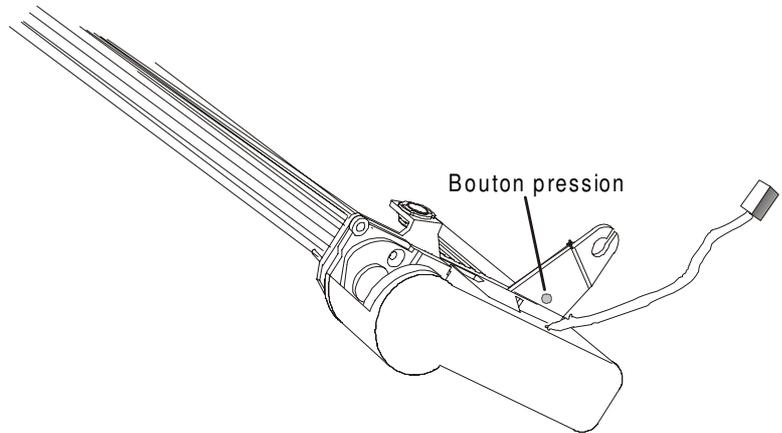
2. Pour installer l'unité d'entraînement supérieure, alignez ses verrous avec les supports de l'unité d'entraînement inférieure et insérez les sur les supports correspondants. Poussez l'unité d'entraînement supérieure jusqu'à ce qu'il est complètement engagé. Insérez le câble de connexion dans le connecteur électrique aménagé dans l'unité d'entraînement inférieure.



3. L'unité d'entraînement supérieure doit être installée comme décrit dans le figure.



4. Si vous avez besoin d'enlever l'unité d'entraînement supérieure, éteignez l'imprimante. Enlevez le câble de connexion et poussez sur le bouton pression (aménages sur les verrous de l'unité d'entraînement supérieure) pour désengager l'unité d'entraînement supérieure.



Branchement à l'ordinateur

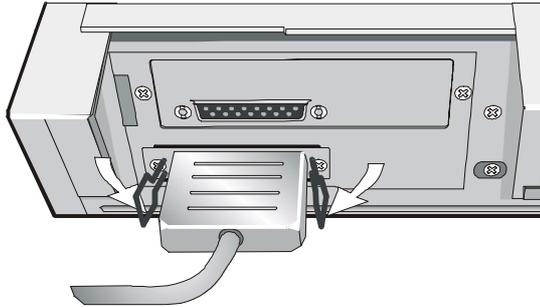
Cette imprimante peut être branchée à votre ordinateur via deux interfaces disponibles: Les connecteurs des interfaces sont situés du côté gauche à l'arrière de l'imprimante.

- Une interface parallèle bidirectionnelle IEEE1284
- Une interface série RS-232/C ou RS-422/A

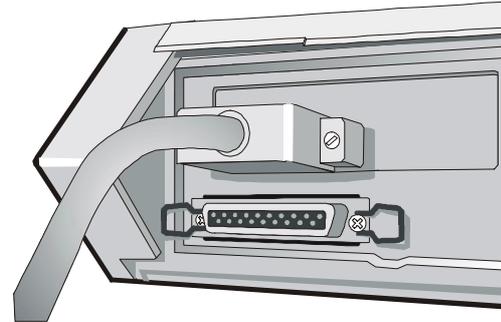
Avant de brancher le câble d'interface, assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont hors tension.

Enfichez le *câble d'interface parallèle* dans le connecteur parallèle et fixez-le au moyen des brides.

Enfichez le *câble d'interface série* dans le connecteur série, utilisez un tournevis pour fixer le connecteur.



Interface parallèle



Interface série

Sélection du programme de commande

Il est maintenant nécessaire de configurer votre imprimante pour votre progiciel d'application. Les procédures d'installation dépendent de l'environnement de l'hôte suivant:

Suivez les instructions dans le file *lisez-moi* sur le CD-ROM.

Dans un environnement Windows 95/98/2000®, l'imprimante supporte la fonctionnalité Plug & Play.

Les drivers de toutes les imprimantes Compuprint sont disponibles à l'adresse
<http://www.compuprint.net/>

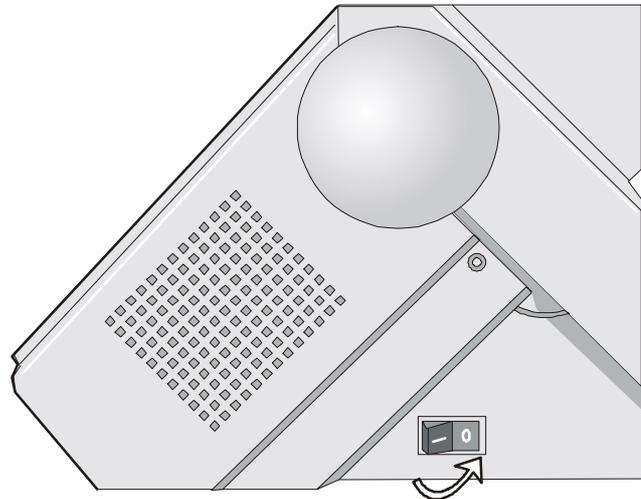
Branchement électrique

Vérifiez que la tension de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque d'identification de l'imprimante (située sous le capot arrière del chargeur automatique).

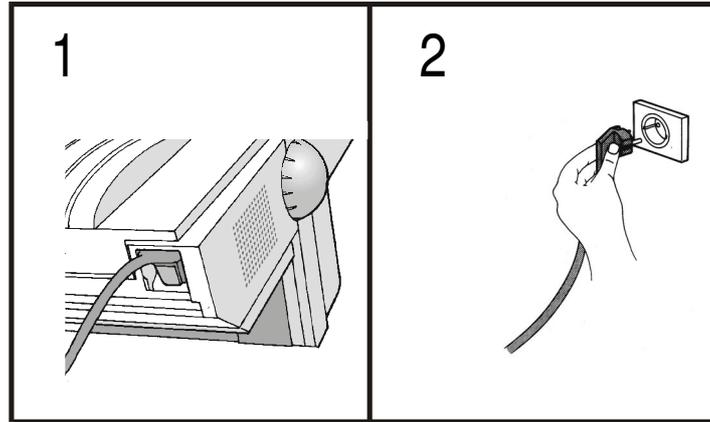
Si les valeurs ne correspondent pas, NE BRANCHEZ PAS L'IMPRIMANTE AU RESEAU ELECTRIQUE. Consultez votre revendeur.

Utilisez une prise de courant mise à la masse.

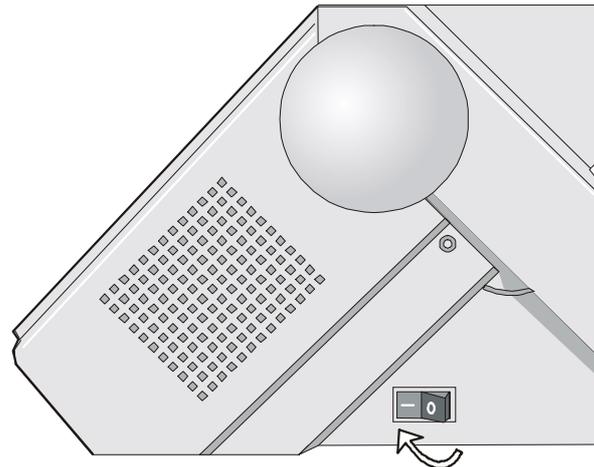
1. Assurez-vous que la prise d'alimentation est près de l'imprimante et facilement accessible
2. L'interrupteur de l'alimentation électrique doit être sur la *position 0* (hors tension).



3. Insérez la fiche du câble d'alimentation au connecteur de l'imprimante et branchez l'autre extrémité du câble à une prise de courant (la figura montre la version du câble de type européen).



4. Si vous devez mettre l'imprimante sous tension, appuyez l'interrupteur d'alimentation sur la *position I* (ON).



Sélection de la langue de l'affichage

Les messages de cette imprimante peuvent être affichés en cinq langues différentes: anglais (implicite), français, allemand, italien, espagnol. Pour sélectionner la langue désirée, procédez comme suit:

1. Appuyez sur la touche PROGRAM et maintenez-la enfoncée tout en mettant l'imprimante sous tension jusqu'à l'affichage du message suivant :

RELEASE KEY

2. Quand vous relâchez la touche PROGRAM , le message suivant s'affiche:

9058 ou 9058D

puis,

PRINT OUT? NO

3. Appuyez sur la touche ↓ pour accéder au menu. Le premier paramètre du menu s'affiche:

PARALL INTERFACE

4. Appuyez sur la touche ↓ pour accéder aux fonctions de premier niveau de la langue. L'affichage indique:

FUNCTIONS

5. Appuyez sur la touche → pour accéder aux fonctions de second niveau. L'affichage indique:

PAPER OVERLY? NO

9058

ou

SEQUENCE NONE

9058D

6. Appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce que la langue du menu s'affiche:

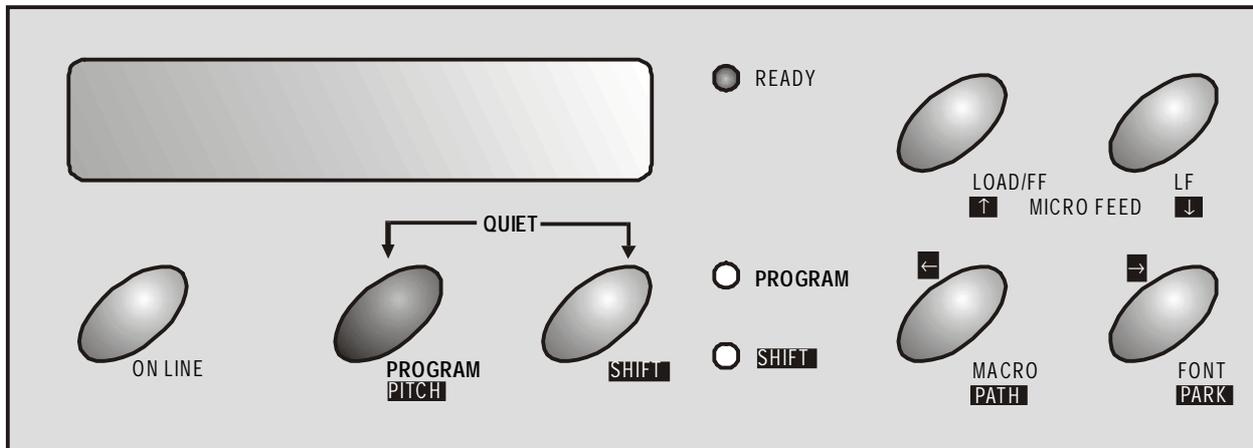
MENU ENGLISH

7. Appuyez sur la touche → pour faire défiler le menu déroulant des langues. Lorsque le nom de la langue désirée apparaît, appuyez sur la touche PROGRAM pour la sélectionner. Dès lors, les messages reportés sur l'afficheur apparaîtront dans la langue sélectionnée.

Configuration de l'imprimante

Présentation du panneau de commandes

Le panneau de commandes vous permet d'exécuter la plupart des fonctions de l'imprimante: sélections du chemin de papier, polices de caractères et la configuration de l'imprimante. Le panneau de commandes est situé sur le côté avant droit de l'imprimante et se présente comme suit:



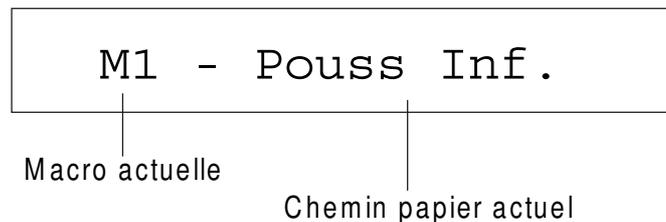
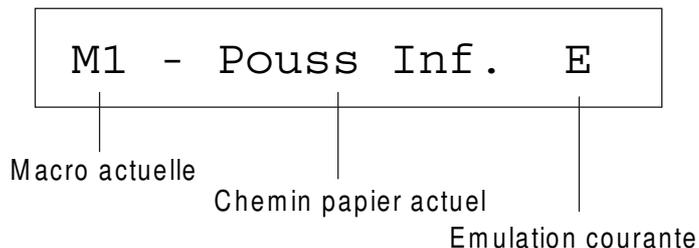
Le panneau de commandes comporte:

- Un écran d'affichage de 16 caractères (à cristaux liquides)
- Trois lampes témoin du mode de fonctionnement
- Sept touches de fonction

Messages de l'affichage

L'afficheur de l'imprimante fournit des informations concernant l'état de l'imprimante ou les demandes d'intervention de la part de l'opérateur. L'afficheur reporte les informations suivantes:

- Si le papier est déjà chargé et l'imprimante est désactivée (voyant READY éteint):
- Si le papier est déjà chargé et l'imprimante est activée (voyant READY allumé):



M1, M2, M3, M4

Indiquent la macro utilisateur qui est actuellement utilisée.

AUTOCHARG1
AUTOCHARG2
AUTOCHARG3
POUSS INF.
POUSS SUP.
POUSS TIRE
POUSS AV.+MAN
POUSS TIR.+MAN
MANUEL PAP

Indiquent le chemin de papier qui est actuellement utilisé. L'imprimante affiche seulement les messages correspondant aux dispositifs installés.

POUSS AV.+MAN: Les chemins de papier pousseur avant et manuel sont sélectionnés (modèle 9058 seulement).

POUSS TIR.+MAN: Les chemins de papier pousseur-tireur et manuel sont sélectionnés (modèle 9058 seulement).

MANUEL PAP: Indique que le chemin de papier manuel est actuellement utilisé (modèle 9058 seulement).

E, I

Ce sigle indique l'émulation actuellement utilisée: E indique l'émulation EPSON et I l'émulation IBM.

- Si le papier n'est pas encore chargé et l'imprimante est désactivée (voyant READY éteint):
- Si le papier n'est pas encore chargé et l'imprimante est activée (voyant READY allumé):

Charg Pouss Inf.

Chemin papier actuel

M1 - Pouss Inf.

Macro actuelle

Chemin papier actuel

où:

| | |
|---|--|
| M1, M2, M3, M4 | Indiquent la macro utilisateur qui est actuellement utilisée. |
| CHARG AUTOCHARG1 CHARG AUTOCHARG2 CHARG AUTOCHARG3 CHARG POUSS INF. CHARG POUSS SUP. CH. POUSS AV+MAN CHARG MANUEL PAP CH. POUSS TIR+MAN CH. POUSS TIR. | Indiquent que le papier n'est pas chargé dans le chemin de papier actuel. Ces messages ne sont affichés que pour les chemins de papier disponibles, suivant les dispositifs installés. |
| AUTOCHARG1 AUTOCHARG2 AUTOCHARG3 POUSS INF. POUSS SUP. POUSS TIRE POUSS AV.+MAN POUSS TIR.+MAN MANUEL PAP | Indiquent le chemin de papier qui est actuellement utilisé. L'imprimante affiche seulement les messages correspondant aux dispositifs installés. POUSS AV.+MAN: Les chemins de papier pousseur avant et manuel sont sélectionnés (modèle 9058 seulement). POUSS TIR.+MAN: Les chemins de papier pousseur-tireur et manuel sont sélectionnés (modèle 9058 seulement). MANUEL PAP: Indique que le chemin de papier manuel est actuellement utilisé (modèle 9058 seulement). |

Les messages suivants indiquent d'autres conditions de l'imprimante ou des demandes d'intervention de la part de l'utilisateur. La liste est fournie en ordre alphabétique:

| Messages | Description |
|--|---|
| AVANCEMENT MICRO ↑ | La modalité d'avancement du papier est sélectionnée par des micro-mouvements dans le sens de la flèche. |
| CHANGE CHEMIN | Un nouveau chemin du papier a été sélectionné et l'imprimante est en train de configurer les valeurs correspondantes. |
| CHANGE MACRO | L'imprimante établit les valeurs en fonction de la nouvelle macro sélectionnée. |
| CHARG AUTOCHARG1 CHARG AUTOCHARG2 CHARG AUTOCHARG3 | Ces messages apparaissent lorsque le papier manque dans le chemin correspondant |
| CHARG POUSS INF. CHARG POUSS SUP. CHARG MANUEL PAP CH. POUSS. AV+MAN CHARG POUSS TIR. CH. POUSS TIR+MAN | Ces messages apparaissent seulement quand le dispositif de chargement est présent. CH. POUSS. AV+MAN = trattore a spinta inferiore e percorso manuale CH. POUSS TIR+MAN = trattori a spinta e a tirare e percorso manuale |
| COUPER AU BESOIN EJECTION PAPIER | Ces messages apparaissent en séquence lorsque l'imprimante reçoit une commande de parcage du papier et la fonction de déchirement du papier est configurée sur COUPE NO. Coupez le papier et appuyez sur la touche PARK pour parquer le papier. |

| Messages | Description |
|------------------------------------|--|
| COUPER AU BESOIN PARQUEZ PAPIER | Ces messages apparaissent en séquence lorsque l'imprimante reçoit une commande de parcage du papier. Coupez le papier et appuyez sur la touche PARK pour parquer le papier. |
| DECOUP PAPIER EJECTION PAPIER | Ces messages apparaissent en séquence lorsque l'imprimante reçoit une commande de parcage du papier, mais n'est pas en mesure de l'exécuter car le papier à parquer mesure plus de 18 pouces et la fonction de déchirement du papier est configurée sur COUPE NO. Couper le papier et appuyer ensuite sur la touche PARK pour parquer le papier. |
| DECOUP PAPIER PARQUEZ PAPIER | Ces messages apparaissent en séquence lorsque l'imprimante reçoit une commande de parcage du papier, mais n'est pas en mesure de l'exécuter car le papier à parquer mesure plus de 18 pouces. Couper le papier et appuyer ensuite sur la touche PARK pour parquer le papier. |
| EJECT. EN COURS | La stampante sta espellendo la carta. |
| FERMEZ CAPOT CAPOT OUVERT | L'imprimante n'est pas fermée correctement. Contrôler la fermeture du capot supérieur. |
| FONCTION SHIFT | La fonction Shift est sélectionnée en appuyant la touche SHIFT. |
| IMPRESS. RAPIDE | Le niveau de bruit de l'impression est normal. |
| IMPRESS. SILENC. | Le niveau de bruit de l'impression est réduit. |
| MENU BLOQUE | Quand l'accès aux configurations de l'imprimante a été verrouillé à la mise sous tension, l'imprimante affiche ce message. |
| MENU LIBRE | Quand l'accès aux configurations de l'imprimante a été déverrouillé à la mise sous tension, l'imprimante affiche ce message. |
| OPERAT. ANNULLEE | Ce message est affiché lorsque la touche SHIFT a été appuyée pour interrompre la procédure de parcage du papier. |

| | |
|------------------------------|--|
| PARCAGE EN COURS | L'imprimante est en train d'effectuer le parcage du papier. |
| Messages | Description |
| PRESSEZ TOUCHE NVM CHANGE | La NVM a été changée. Appuyez sur une touche pour activer l'imprimante avec la nouvelle configuration. |
| RECU L MICRO ↓ | La modalité de recul du papier est sélectionnée par des micro-mouvements dans le sens de la flèche. |
| REINITIALISATION | Le tampon d'entrée a été effacé et il est envoyé, par l'interface série, un signal d'interruption (250 msec) après avoir appuyé sur les touches PROGRAM, puis ON LINE. |
| RELACHER TOUCHE | Ce message s'affiche quand vous pouvez lâcher la touche PROGRAM dans la procédure de sélection de l'autotest ou de configuration à la mise sous tension. |
| TEST AUTOMATIQUE | Impression de la page de test automatique. |

Pour les messages d'erreur, voir "Dépannage" plus loin dans ce manuel.

Lampes-témoin

-  **READY** Allumée lorsque l'imprimante peut recevoir et imprimer les données (imprimante prête).
Clignote quand des données sont présentes dans le tampon d'entrée et que l'imprimante est en condition d'attente.
Eteinte lorsque l'imprimante est en attente et que le tampon d'entrée est vide ou bien durant les procédures d'initialisation, les menus ou les tests de contrôle.
-
-  **PROGRAM** Clignote lorsqu'un menu de l'imprimante a été sélectionné: *Menu de Programmation* ou *Menu de Configuration à la Mise sous Tension*.
-
-  **SHIFT** Allumée lorsque le mode alternatif de la touche est sélectionné.
-

Touches de fonction

Les touches de fonction sont actives lorsque l'imprimante est hors ligne (voyant READY éteint). Chaque touche de fonction a trois modes de fonctionnement:

Fonction normale

La fonction *normale* ne requiert pas d'action préalable. La description de cette fonction est reportée en caractères noirs près des touches de fonction.

Fonction Shift

La fonction *alternative* est sélectionnée en appuyant sur la touche SHIFT.

La description des fonctions alternatives des touches est reportée en caractères blancs sur fond gris au-dessous de la touche. Le voyant lumineux SHIFT s'allume le message `FUNCTION SHIFT` s'affiche.

Cette fonction n'est pas active lorsque la fonction de programmation est sélectionnée.

Fonction programme

Pour accéder à la fonction *programme*, appuyez sur la touche PROGRAM:

- Appuyez sur cette touche à la mise sous tension pour accéder au *Menu de Configuration de Mise sous Tension*.
- Appuyez sur cette touche lorsque l'imprimante est en condition d'attente ou désactivée (voyant READY éteint) pour accéder au *Menu de Programmation*.
- En mode de programmation seules les touches fléchées et la touche PROGRAM sont actives.

Lorsque le mode de programmation est sélectionné, le voyant lumineux PROGRAM clignote.

Touche ON LINE

| | | |
|---------|--------------------|---|
| ON LINE | Fonction normale | <ul style="list-style-type: none">• Active ou désactive l'imprimante.• A la mise sous tension de l'imprimante, appuyez sur cette touche pour lancer l'impression du test de contrôle et appuyez de nouveau pour l'arrêter.• Après avoir éliminé l'erreur qui a provoqué une condition d'erreur, appuyez sur cette touche pour activer l'imprimante.• Si la fonction de découpage du papier du <i>Menu de Programmation</i> est réglée sur Manuel, appuyez sur cette touche pour placer le papier en position de découpage. |
| | Fonction programme | En appuyant sur cette touche, le tampon d'entrée sera remis à zéro et une interruption de 250 msec. sera envoyée sur l'interface série. Le message REINITIALISATION s'affichera. |

Touche PROGRAM

| | | |
|---------|--------------------|---|
| PROGRAM | Fonction normale | Sélectionne les menus de l'imprimante comme suit: <ul style="list-style-type: none">• Appuyez sur cette touche à la mise sous tension pour accéder au <i>Menu de Configuration à la Mise sous Tension</i>.• Appuyez sur cette touche lorsque l'imprimante est en condition d'attente ou désactivée (voyant READY éteint) pour accéder au <i>Menu de Programmation</i>. |
| PITCH | Fonction Shift | Sélectionne le pas à utiliser avec la police courante. Cet espacement sera actif tant que l'imprimante restera allumée. |
| | Fonction programme | Sort du menu courant. Voir également " Sortie de la configuration de l'imprimante ". |

Touche SHIFT

| | | |
|-------|------------------|---|
| SHIFT | Fonction normale | <p>Sélectionne les fonctions alternatives des touches.</p> <p>Lorsque il y a des données dans la mémoire tampon, appuyez sur la touche ON LINE puis sur la touche SHIFT.</p> <p>Lorsque il n'y a pas des données dans la mémoire tampon, en appuyant la touche SHIFT l'imprimante passe hors ligne.</p> <p>Le message FONCTION SHIFT s'affiche.</p> <p>Permet d'interrompre la procédure de parage du papier. Voir également "Gestion du parage du papier", plus loin dans ce manuel.</p> |
| | Fonction Shift | <p>Désélectionne les fonctions alternatives des touches.</p> <p>Si cette touche est appuyée après avoir appuyé sur la touche PARK, la procédure de parage du papier est interrompue.</p> |

Touche LOAD/FF

| | | |
|--|--------------------|--|
| LOAD/FF | Fonction normale | <p>Effectue un avancement de page (FF) si l'imprimante est sans papier ou bien accomplit un saut de page si le papier est déjà chargé dans l'imprimante.</p> |
|  | Fonction Shift | <p>Le papier avance par micro-pas. Tenir appuyée cette touche pour obtenir un mouvement continu à vitesse croissante.</p> |
|  | Fonction Programme | <p>Permet le défilement arrière des paramètres des fonctions ou des macros.</p> |

Touche LF

| | | |
|----|--------------------|--|
| LF | Fonction normale | Le papier avance d'un saut de ligne sur la base de l'interligne courant. |
| ↓ | Fonction Shift | Le papier recule par micro-pas. Tenir appuyée cette touche pour obtenir un mouvement continu à vitesse croissante. |
| ↓ | Fonction programme | Permet le défilement avant des paramètres des fonctions ou des macros. |

Touche MACRO

| | | |
|-------|--------------------|---|
| MACRO | Fonction normale | Désactive l'imprimante et sélectionne les macros utilisateur (Macro 1, Macro 2, Macro 3 ou Macro 4). Si vous désirez sélectionner la macro affichée, n'appuyez sur aucune touche pendant 2 secondes et le paramètres de cette macro sera activée. |
| PATH | Fonction Shift | Appuyez sur cette touche pour visualiser les différents parcours du papier l'un après l'autre. Appuyez sur la touche SHIFT ou bien n'appuyez sur aucune touche pendant 2 secondes pour sélectionner le chemin reporté sur le cadran d'affichage. |
| ← | Fonction programme | Permet le défilement arrière des valeurs des paramètres des fonctions ou des macros. |

Touche FONT

| | | |
|------|--------------------|---|
| FONT | Fonction normale | Sélectionne la police à utiliser avec le pas courant. La police sera activée tant que l'imprimante ne sera pas éteinte. |
| PARK | Fonction Shift | Permet le parcage du papier du chemin actuel. |
| → | Fonction programme | Permet le défilement avant des valeurs des paramètres des fonctions ou des macros. |

Combinaison de touches

| | | |
|-------------------------|------------------|--|
| PROGRAM + SHIFT | Fonction normale | Lorsque l'imprimante peut recevoir et imprimer les données (lampe-témoin READY allumée) ou lorsque l'imprimante ne peut pas recevoir et il y a des données dans la mémoire tampon (lampe-témoin READY clignote), appuyez simultanément sur ces deux touches pour passer de l'impression normale (IMPRESS. RAPIDE) à l'impression silencieuse (IMPRESS. SILENC.) et inversement. Lorsque l'imprimante est hors ligne (lampe-témoin READY éteint), cette fonction n'est pas activée. |
| ON LINE + MACRO + SHIFT | Fonction normale | Permet de verrouiller ou déverrouiller l'accès aux configurations de l'imprimante. Voir plus loin la section « Verrouillage/Déverrouillage de l'accès aux configurations de l'imprimante » . |

Les menus de l'imprimante

Les principaux paramètres de configuration de l'imprimante peuvent être sélectionnés via panneau de commande. Les paramètres de configuration sont divisés selon les deux menus de l'imprimante: *Menu de Configuration à la Mise sous Tension*, que permet une configuration complète au moment de l'installation en fonction du matériel et des types d'émulation et *Menu de Programmation*, que permet d'établir les fonctions les plus utiles pour votre travail quotidien. Les configurations sont enregistrés dans la mémoire rémanente.

Accès à la configuration de l'imprimante

- Appuyez sur la touche PROGRAM et maintenez-la enfoncée à la mise sous tension de l'imprimante jusqu'à ce que le message RELACHER TOUCHE s'affiche pour sélectionner le *Menu de Configuration à la mise sous tension*.
- Appuyez sur la touche PROGRAM lorsque l'imprimante est en état d'attente (lampe-témoin READY éteinte) ou en état prêt sans impression pour activer le *Menu de Programmation*.

Déplacement dans la configuration de l'imprimante

Les menus de l'imprimante sont structurés en fonctions. Pour le défilement des fonctions, utilisez les touches fléchées ←, ↑, →, ↓.

Sortie de la configuration de l'imprimante

- *Menu de Configuration à la Mise sous Tension*: en appuyant sur la touche PROGRAM, l'imprimante sort du menu et les nouvelles valeurs de configuration seront automatiquement sauvegardées.
- *Menu de Programmation*: en appuyant sur la touche PROGRAM, le choix suivant est offert pour l'enregistrement des valeurs établies.

| | |
|------------------|--|
| ABANDON | Les valeurs sélectionnées ne sont pas activées, les valeurs précédentes restant valides. |
| SAUVE PERMANENTE | Les valeurs sélectionnées sont enregistrées dans la mémoire rémanente. |
| SAUVE TEMPORAIRE | Les valeurs sélectionnées sont enregistrées temporairement jusqu'à la mise hors tension de l'imprimante. |

Appuyez sur la touche → ou ← pour le défilement avant et arrière des sélections. Lorsque la sélection désirée est affichée, appuyez sur la touche PROGRAM pour sortir du menu.

Menu de Configuration à la Mise sous Tension

Les valeurs d'usine sont mise en évidence.

Accès à le Menu de Configuration à la Mise sous Tension

1. Assurez-vous que l'imprimante est hors tension.
2. Appuyez sur la touche PROGRAM et maintenez-la enfoncée en allumant l'imprimante jusqu'à ce que le message RELACHER TOUCHE s'affiche. Dès que vous lâchez la touche PROGRAM, le message suivant s'affiche :

9058

ou

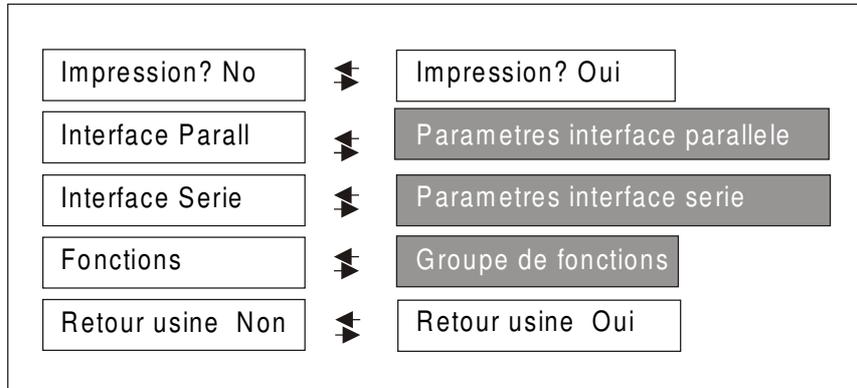
9058D

puis,

IMPRESSION? NON

Le schéma suivant présente la structure du *Menu de Configuration à la Mise sous Tension* et indique comment s'y orienter.

Structure principal

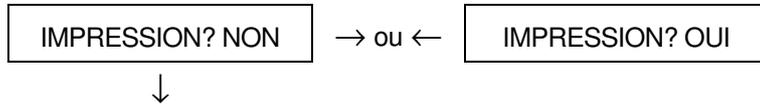


Les articles de menu concernant les interfaces permettent de passer à la sélection des paramètres de réglage du type d'interface correspondant.

L'article de menu `Fonctions` permet de régler les fonctions de l'imprimante suivantes:

- Superposition du papier (seulement modèle 9058),
- Séquence d'alimentation du papier,
- Avertisseur sonore,
- Chargement des feuilles détachées automatiquement (seulement modèle 9058),
- Type de ruban,
- Densité des codes à barres,
- Direction de l'impression du texte,
- Direction de l'impression graphique,
- Direction de l'impression des codes à barres,
- Chemin de papier à la Mise sous Tension,
- Langue d'affichage du menu.

Impression du menu



INTERFACE PARALL

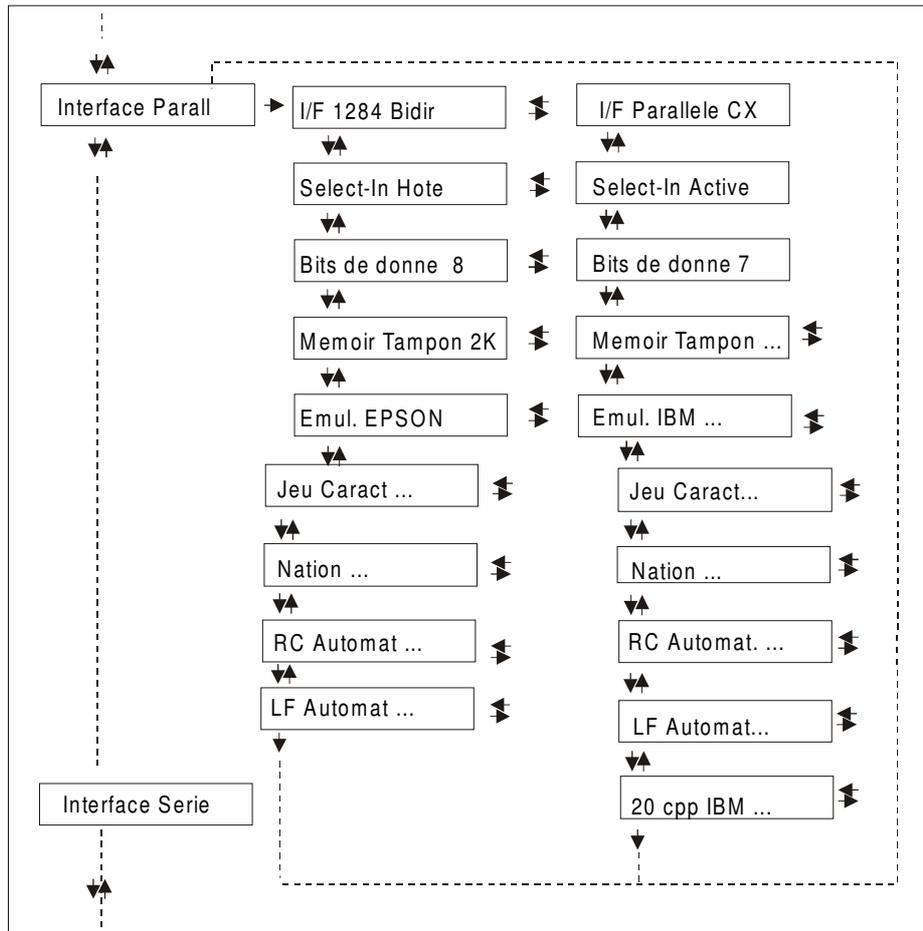
IMPRESSION? NON **Le menu de l'imprimante n'est pas imprimé.**

IMPRESSION? OUI **Le menu de l'imprimante et les valeurs sélectionnées sont imprimés.
L'impression du menu commence dès que cette valeur est sélectionnée.**

Interface parallèle

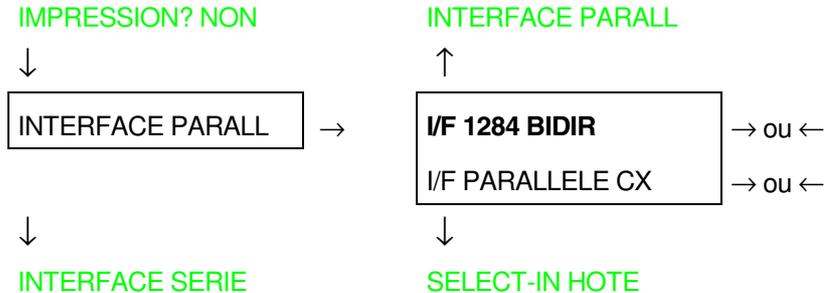
Cet article du menu règle l'utilisation de l'interface parallèle et est structuré selon les paramètres propres à ce type d'interface

Paramètres interface parallèle



Configuration de l'interface

Sélection de l'interface



I/F 1284 BIDIR

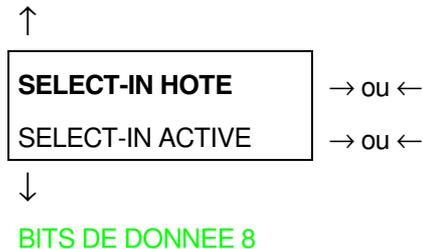
Interface parallèle bidirectionnelle IEEE 1284.

I/F PARALLELE CX

Interface parallèle type Centronics (mono-directionnelle).

Sélection du signal Select-In

I/F 1284 BIDIR.



SELECT-IN HOTE

L'imprimante contrôle le signal SELECT-IN venant de l'hôte.

SELECT-IN ACTIVE

Le signal SELECT-IN sur l'interface parallèle est ignoré et est toujours considéré actif.

Nombre de bits de données

SELECT-IN HOTE



MEMOIR TAMPON. 2K

Sélection du nombre bits données: 7 ou 8.

Capacité du tampon d'entrée

BITS DE DONNEE 8



EMUL. EPSON LQ

Ces paramètres s'expliquent d'eux-mêmes. Pour exécuter le DLL, la mémoire-tampon doit être sélectionnée sur 2K..

Émulation de l'imprimante

MEMOIR TAMPON.2K



| | |
|-----------------------|--------|
| EMUL. EPSON LQ | → ou ← |
| EMUL. IBM XL24 | → ou ← |
| EMUL. IBM XL24AGM | → ou ← |
| EMUL. IBM 2391 | → ou ← |



JEU CARACT. CS2

| | |
|-------------------|---|
| EMUL. EPSON LQ | L'imprimante utilise l'émulation EPSON LQ 1050/2550. |
| EMUL. IBM XL24 | L'imprimante utilise l'émulation IBM Proprinter XL24e. |
| EMUL. IBM XL24AGM | L'imprimante utilise l'émulation IBM Proprinter XL24 AGM. |
| EMUL. IBM 2391 | L'imprimante utilise l'émulation IBM Personal 2391 +. |

Jeux de caractères EPSON

.EMUL. EPSON LQ



| | |
|-----------------------|--------|
| JEU CARACT CS1 | → ou ← |
| JEU CARACT CS2 | → ou ← |
| JEU CARACT ITALIC | → ou ← |



NATION CP437

Ces paramètres sont affichés seulement si l'émulation EPSON est utilisée.

Jeu de caractères IBM

.EMUL. IBM xxx



| | |
|-----------------------|--------|
| JEU CARACT CS1 | → ou ← |
| JEU CARACT CS2 | → ou ← |



NATION CP437

Ces paramètres sont affichés seulement si l'émulation IBM Proprinter est utilisée.

Jeux de caractères EPSON

JEU CARACT CS2



| | |
|---------------------|--------|
| NATION CP437 | → ou ← |
| NATION ... | → ou ← |
| NATION LATIN A1 | → ou ← |



RC AUTOMAT. OUI

Ces paramètres s'expliquent d'eux-mêmes:

| | | | | | | | |
|------------|------------|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| CP 437 | CP437 G | 96GREEK | CP850 | CP851 | CP 852 | CP 853 | CP 855 |
| CP 857 | CP 858 | CP 860 | CP 862 | CP 863 | CP 864 | CP 865 | CP 866 |
| CP 867 | CP 876 | CP 877 | CP 1250 | CP 1251 | CP 1252 | GOST | TASS |
| MAZOWIA | ISO 8859/1 | ISO 8859/2 | ISO 8859/3 | ISO 8859/4 | ISO 8859/5 | ISO 8859/6 | ISO 8859/7 |
| ISO 8859/8 | ISO 8859/9 | ISO 8859/15 | USA | FRANCE | GERMANY | ENGLAND | DENMARK1 |
| SWEDEN | ITALY | SPAIN1 | JAPAN | NORWAY | DENMARK2 | SPAIN2 | LATIN A1 |

Les jeux de caractères CP 858 et ISO 8859/15 ont le symbole de l'Euro.

Jeux de caractères IBM

JEU CARACT CS2



NATION CP437

→ ou ←

NATION ...

→ ou ←

NATION 8859/15

→ ou ←



RC AUTOMAT. OUI

Ces paramètres s'expliquent d'eux-mêmes:

| | | | | | | | |
|------------|------------|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| CP 437 | CP437 G | 96GREEK | CP850 | CP851 | CP 852 | CP 853 | CP 855 |
| CP 857 | CP 858 | CP 860 | CP 862 | CP 863 | CP 864 | CP 865 | CP 866 |
| CP 867 | CP 876 | CP 877 | CP 1250 | CP 1251 | CP 1252 | GOST | TASS |
| MAZOWIA | ISO 8859/1 | ISO 8859/2 | ISO 8859/3 | ISO 8859/4 | ISO 8859/5 | ISO 8859/6 | ISO 8859/7 |
| ISO 8859/8 | ISO 8859/9 | ISO 8859/15 | | | | | |

Les jeux de caractères CP 858 et ISO 8859/15 ont le symbole de l'Euro.

Comportement du code RC

NATION xxx



| | |
|------------------------|--------|
| RC AUTOMAT. NON | → ou ← |
| RC AUTOMAT. OUI | → ou ← |



LF AUTOMAT. NON

RC AUTOMAT. NON Pas de retour chariot automatique après un code LF, VT ou ESCJ.

RC AUTOMAT. OUI L'imprimante exécute un retour chariot automatique après un code LF, VT ou ESCJ.

Comportement du code LF

RC AUTOMAT. OUI



| | |
|-----------------------|--------|
| LF AUTOMAT NON | → ou ← |
| LF AUTOMAT OUI | → ou ← |
| LF AUTOMAT. HOTE | → ou ← |



20 CPP IBM NON

ou

INTERFACE PARALL

| | |
|------------------|---|
| LF AUTOMAT NON | Pas de LF automatique après un RC. |
| LF AUTOMAT OUI | LF automatique après un RC. |
| LF AUTOMAT. HOTE | Seulement avec l'émulation EPSON. L'imprimante contrôle le signal AUTOFEEDXT venant de l'hôte et exécute un LF automatique après un RC, si le signal est bas. |

Impression compressée IBM

Ces paramètres sont affichés seulement si l'émulation IBM est utilisée.

LF AUTOMAT NON



| |
|-----------------------|
| 20 CPP IBM NON |
| 20 CPP IBM OUI |

→ ou ←

→ ou ←



INTERFACE PARALL

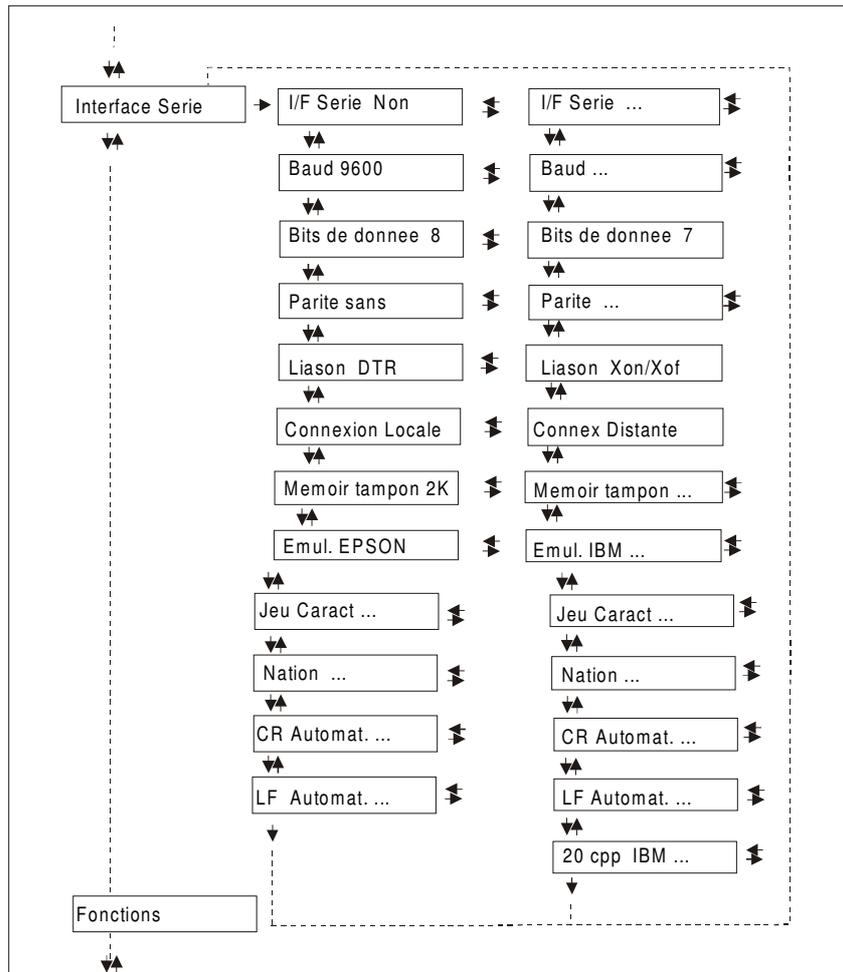
20 CPP IBM NON L'impression compressée est exécutée à 17,1 cpp.

20 CPP IBM OUI L'impression compressée est exécutée a 20 cpp.

Interface série

Cet article du menu règle l'utilisation de l'interface série et est structuré selon les paramètres propres à ce type d'interface.

Paramètres interface série



Configuration de l'interface série

Type d'interface série

INTERFACE PARALL

INTERFACE SERIE



INTERFACE SERIE



I/F SERIE NON

→ ou ←



I/F SERIE 232

→ ou ←

FONCTIONS

I/F SERIE 422

→ ou ←



BAUD 9600

I/F SERIE NON

L'interface série est désactivée.

I/F SERIE 232

Sélectionne l'interface série RS-232/C.

I/F SERIE 422

Sélectionne l'interface série RS-422/A.

Vitesse de transfert (en bauds)

I/F SERIE NON



| | |
|------------------|--------|
| BAUD 300 | → ou ← |
| BAUD 600 | → ou ← |
| BAUD 1200 | → ou ← |
| BAUD 2400 | → ou ← |
| BAUD 4800 | → ou ← |
| BAUD 9600 | → ou ← |
| BAUD 19200 | → ou ← |
| BAUD 38400 | → ou ← |



BITS DE DONNEE 8

La vitesse de transfert est sélectionnée en bits/seconde. Les paramètres s'expliquent d'eux-mêmes.

Nombre de bits de donnée

BAUD 9600



| | |
|-------------------------|--------|
| BITS DE DONNEE 8 | → ou ← |
| BITS DE DONNEE 7 | → ou ← |



PARITE SANS

Sélection du nombre bits données: 7 ou 8.

Fonction de contrôle de parité

BITS DE DONNEE 8



| | |
|--------------------|--------|
| PARITE SANS | → ou ← |
| PARITE IMPAIRE | → ou ← |
| PARITE PAIRE | → ou ← |
| PARITE MARQUE | → ou ← |
| PARITE ESPACE | → ou ← |



LIAISON DTR

| | |
|----------------|--|
| PARITE SANS | Les données n'ont pas de bit de parité: 8 bits de donnée sont transférés et le contrôle de parité est désactivé. |
| PARITE IMPAIRE | Le contrôle de parité est activé pour la parité impaire. |
| PARITE PAIRE | Le contrôle de parité est activé pour la parité paire. |
| PARITE MARQUE | Le contrôle de parité est désactivé et le bit de parité transmis est toujours une marque. |
| PARITE ESPACE | Le contrôle de parité est désactivé et le bit de parité transmis est toujours un espace. |

Protocole de prise de contact

PARITE SANS



CONNEXION LOCALE

LIAISON DTR La prise de contact est exécutée en utilisant le protocole DTR.

LIAISON XONXOF La prise de contact est exécutée en utilisant le protocole XON/XOFF.

Type de connexion

LIAISON DTR



MEMOIR TAMPON 2K

Sélectionne le type de connexion: locale ou distante.

Capacité du tampon d'entrée

CONNEXION LOCALE



| | |
|-------------------------|--------|
| MEMOIR TAMPON 256 | → ou ← |
| MEMOIR TAMPON 2K | → ou ← |
| MEMOIR TAMPON 12K | → ou ← |
| MEMOIR TAMPON 32K | → ou ← |



EMUL. EPSON LQ

Ces paramètres s'expliquent d'eux-mêmes. Le tampon de 64K n'est pas disponible en mode DLL.

Émulation de l'imprimante

MEMOIR TAMPON.2K



| | |
|-----------------------|--------|
| EMUL. EPSON LQ | → ou ← |
| EMUL. IBM XL24 | → ou ← |
| EMUL. IBM XL24AGM | → ou ← |
| EMUL. IBM 2391 | → ou ← |



JEU CARACT. CS2

| | |
|-------------------|--|
| EMUL. EPSON LQ | L'imprimante utilise l'émulation EPSON LQ 1050/2550. |
| EMUL. IBM XL24 | L'imprimante utilise l'émulation IBM Proprinter XL24e. |
| EMUL. IBM XL24AGM | L'imprimante utilise l'émulation IBM Proprinter XL24 AGM |
| EMUL. IBM 2391 | L'imprimante utilise l'émulation IBM Personal 2391+. |

Jeux de caractères EPSON

.EMUL. EPSON LQ

↑

| | |
|-----------------------|--------|
| JEU CARACT CS1 | → ou ← |
| JEU CARACT CS2 | → ou ← |
| JEU CARACT ITALQ | → ou ← |

↓

NATION CP437

Ces paramètres sont affichés seulement si l'émulation EPSON est utilisée

Jeux de caractères IBM

.EMUL. IBM xxx

↑

| | |
|-----------------------|--------|
| JEU CARACT CS1 | → ou ← |
| JEU CARACT CS2 | → ou ← |

↓

NATION CP437

Ces paramètres sont affichés seulement si l'émulation IBM Proprinter est utilisée.

Jeux de caractères EPSON

JEU CARACT CS2



NATION CP437

→ ou ←

NATION ...

→ ou ←

NATION LATIN A1

→ ou ←



RC AUTOMAT. OUI

Ces paramètres s'expliquent d'eux-mêmes:

| | | | | | | | |
|------------|------------|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| CP 437 | CP437 G | 96GREEK | CP850 | CP851 | CP 852 | CP 853 | CP 855 |
| CP 857 | CP 858 | CP 860 | CP 862 | CP 863 | CP 864 | CP 865 | CP 866 |
| CP 867 | CP 876 | CP 877 | CP 1250 | CP 1251 | CP 1252 | GOST | TASS |
| MAZOWIA | ISO 8859/1 | ISO 8859/2 | ISO 8859/3 | ISO 8859/4 | ISO 8859/5 | ISO 8859/6 | ISO 8859/7 |
| ISO 8859/8 | ISO 8859/9 | ISO 8859/15 | USA | FRANCE | GERMANY | ENGLAND | DENMARK1 |
| SWEDEN | ITALY | SPAIN1 | JAPAN | NORWAY | DENMARK2 | SPAIN2 | LATIN A1 |

Les jeux de caractères CP 858 et ISO 8859/15 ont le symbole de l'Euro.

Jeux de caractères IBM

JEU CARACT CS2



| | |
|---------------------|--------|
| NATION CP437 | → ou ← |
| NATION ... | → ou ← |
| NATION 8859/15 | → ou ← |



RC AUTOMAT. NON

Ces paramètres s'expliquent d'eux-mêmes:

| | | | | | | | |
|------------|------------|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| CP 437 | CP437 G | 96GREEK | CP850 | CP851 | CP 852 | CP 853 | CP 855 |
| CP 857 | CP 858 | CP 860 | CP 862 | CP 863 | CP 864 | CP 865 | CP 866 |
| CP 867 | CP 876 | CP 877 | CP 1250 | CP 1251 | CP 1252 | GOST | TASS |
| MAZOWIA | ISO 8859/1 | ISO 8859/2 | ISO 8859/3 | ISO 8859/4 | ISO 8859/5 | ISO 8859/6 | ISO 8859/7 |
| ISO 8859/8 | ISO 8859/9 | ISO 8859/15 | | | | | |

Les jeux de caractères CP 858 et ISO 8859/15 ont le symbole de l'Euro.

Comportement du code RC

NATION xxx



| | |
|------------------------|--------|
| RC AUTOMAT. NON | → ou ← |
| RC AUTOMAT. OUI | → ou ← |



LF AUTOMAT. NON

RC AUTOMAT. NON Pas de retour chariot automatique après un code LF, VT ou ESCJ.

RC AUTOMAT. OUI L'imprimante exécute un retour chariot automatique après un code LF, VT ou ESCJ.

Comportement du code LF

RC AUTOMAT. OUI



LF AUTOMAT. NON

→ ou ←

LF AUTOMAT. OUI

→ ou ←



20 CPP IBM NON

OU

INTERFACE SERIE

LF AUTOMAT. NON

Pas de LF automatique après un RC.

LF AUTOMAT. OUI

LF automatique après un RC.

Impression compressée IBM

Ces paramètres sont affichés seulement si l'émulation IBM est utilisée.

LF AUTOMAT NON



| |
|-----------------------|
| 20 CPP IBM NON |
| 20 CPP IBM OUI |

→ ou ←

→ ou ←



INTERFACE SERIE

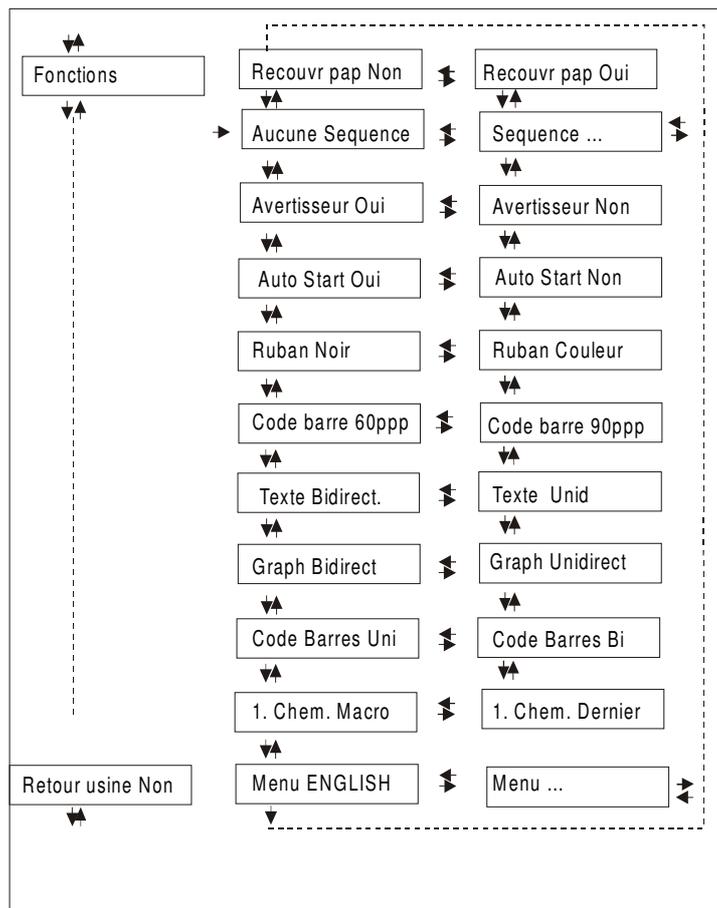
20 CPP IBM NON L'impression compressée est exécutée à 17,1 cpp.

20 CPP IBM OUI L'impression compressée est exécutée a 20 cpp.

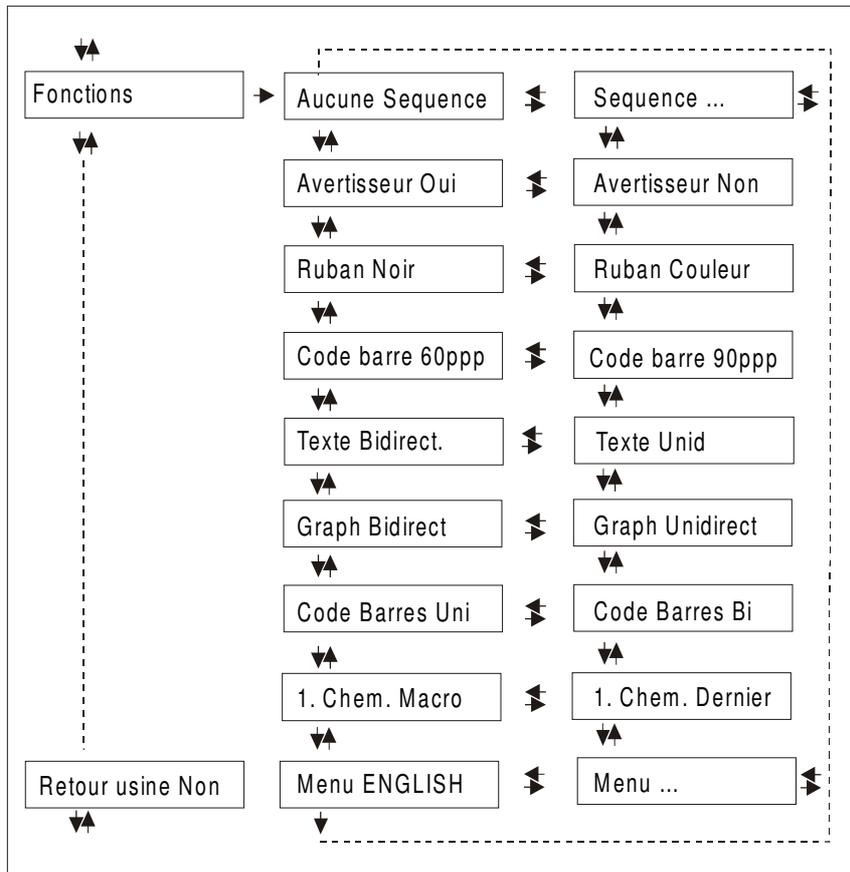
Fonctions

L'article de menu Fonctions regroupe diverses fonctions pour la personnalisation de l'imprimante

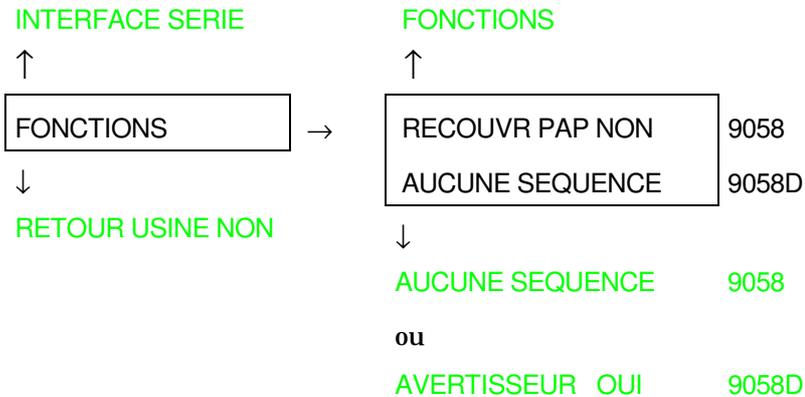
Paramètres du groupe Fonctions modèle 9058



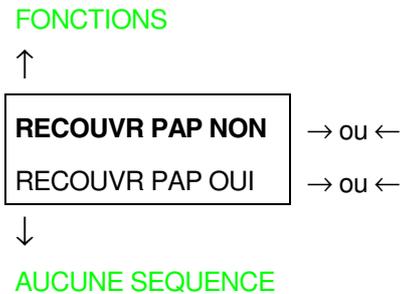
Paramètres du groupe Fonctions modèle 9058D



Sélections du groupe Fonctions



Séquence d'alimentation du papier (seulement modèle 9058)



RECOUVR PAP NON Permet le chargement de feuilles détachées après avoir mis en attente le papier en continu.

RECOUVR PAP OUI Sélection simultanée feuilles détachées et papier en continu.

**Si l'imprimante utilise le mode d'alimentation du papier poussant/tirant, la fonction de superposition du papier ne peut être sélectionnée.
Il n'apparaîtra que l'affichage RECOUVR PAP NON.**

Séquence d'alimentation du papier

FONCTIONS (9058D)

ou

RECOUVR PAP NON (9058)

↑

AUCUNE SEQUENCE

→ ou ←

SEQ. POUSSEE I+S (seulement modèle 9058D)

→ ou ←

SEQUENCE CHARG1+2

→ ou ←

SEQUENCE CHARG123

→ ou ←

↓

AVERTISSEUR OUI

Ces sélections ne sont affichées que si les accessoires correspondants sont installés.

| | |
|-------------------|---|
| AUCUNE SEQUENCE | Le papier est alimenté seulement par le chemin sélectionné par le panneau de commandes. |
| SEQ. POUSSEE I+S | Le papier est alimenté par l'entraînement inférieur poussant avant jusqu'à l'épuisement du papier, puis le papier est alimenté par l'entraînement supérieur poussant (seulement modèle 9058D). |
| SEQUENCE CHARG1+2 | Ce paramètre n'apparaît que si le chargeur automatique de papier est installé. Le papier est alimenté du premier bac jusqu'à épuisement du papier, puis le papier est alimenté à partir du second bac. |
| SEQUENCE CHARG123 | Ce paramètre n'apparaît que si le chargeur automatique de papier est installé. Le papier est alimenté du premier bac jusqu'à épuisement du papier, ensuite le papier est alimenté à partir du second bac et enfin du troisième bac. |

Avertisseur sonore activé/désactivé

AUCUNE SEQUENCE



AVERTISSEUR OUI

→ ou ←

AVERTISSEUR NON

→ ou ←



AUTO START OUI (9058)

ou

RUBAN NOIR (9058D)

Activé ou désactivé l'avertisseur sonore.

Chargement des feuilles détachées automatiquement (seulement modèle 9058)

AVERTISSEUR OUI



AUTO START OUI

→ ou ←

AUTO START NON

→ ou ←



RUBAN NOIR

AUTO START OUI

Le feuilles seront chargées automatiquement dès que l'imprimante reçoit des données imprimables.

AUTO START NON

Le feuilles doivent être chargées manuellement.

Sélection du type de ruban

AUTO START OUI (9058)

ou

AVERTISSEUR OUI (9058D)

↑

| | |
|-------------------|--------|
| RUBAN NOIR | → ou ← |
| RUBAN COULEUR | → ou ← |

↓

CODE BARRE 60PPP

Sélection du type de ruban: noir ou couleur.

Densité des codes à barres

RUBAN NOIR

↑

| | |
|-------------------------|--------|
| CODE BARRE 60PPP | → ou ← |
| CODE BARRE 90PPP | → ou ← |

↓

TEXTE BIDIRECT

Sélectionne le densité d'impression des codes à barres: 60 ou 90 ppp.

Direction d'impression pour la direction du texte

CODE BARRE. 60PPP



| | |
|------------------------|--------|
| TEXTE UNID | → ou ← |
| TEXTE BIDIRECT. | → ou ← |



GRAPH. BIDIRECT

Sélectionne le mode d'impression pour la direction du texte.

Direction d'impression pour la direction du graphisme

TEXTE BIDIRECT.



| | |
|------------------------|--------|
| GRAPH UNIDIRECT. | → ou ← |
| GRAPH. BIDIRECT | → ou ← |



CODE BARRES UNI

Sélectionne le mode d'impression pour la direction du graphisme.

Direction d'impression pour la direction des codes à barres

GRAPH. BIDIRECT



| | |
|------------------------|--------|
| CODE BARRES UNI | → ou ← |
| CODE BARRES BI | → ou ← |



1. CHEM. MACRO

Sélectionne le mode d'impression pour la direction des codes à barres.

Chemin de papier à la Mise sous Tension

CODE BARRES UNI



| | |
|-----------------------|--------|
| 1. CHEM. MACRO | → ou ← |
| 1. CHEM. DERNIER | → ou ← |



MENU ENGLISH

- 1. CHEM. MACRO Le chemin du papier à la mise sous tension est celui de la MACRO de défaut .
- 1. CHEM. DERNIER Le chemin du papier à la mise sous tension est celui qui était sélectionné quand l'imprimante a été éteinte.

Langue de l'affichage

1. CHEM. MACRO



| | |
|---------------------|--------|
| MENU ENGLISH | → ou ← |
| MENU ITALIANO | → ou ← |
| MENU FRANCAIS | → ou ← |
| MENU ESPANOL | → ou ← |
| MENU DEUTSCH | → ou ← |



FONCTIONS

Ces paramètres s'expliquent d'eux-mêmes.

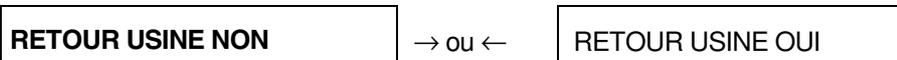
Voyez aussi "Sélection de la langue de l'affichage".

Réinitialisation aux valeurs prédéfinies en usine

Avec le paramètre `RETOUR USINE`, il est possible de réinitialiser tous les paramètres du *Menu de Configuration à la Mise sous Tension* et du *Menu de Programmation* à leurs valeurs prédéfinies en usine. Cela peut être utile si vous ne vous rappelez pas les valeurs que vous avez établies dans les menus, ou si vous avez changé d'avis sur les sélections que vous venez de configurer. Les valeurs implicites des paramètres du menu sont décrites au commencement du paragraphe "*Menu de Configuration à la Mise sous Tension*".

FONCTIONS

↑



↓ ou PROG

IMPRESSION ? NON

Si vous désirez sélectionner `RETOUR USINE OUI`, vous devez sortir de ce paramètre avec la touche ↑ ou ↓, afin de confirmer la sélection de cette valeur.

La procédure du *Menu de Configuration à la Mise sous Tension* est à ce point terminée. Si vous sortez en appuyant sur la touche ↓ ou la touche PROGRAM, les nouvelles sélections seront sauvegardées.

Avant de mettre l'imprimante hors tension, toutes les données doivent être mémorisées dans la mémoire rémanente et l'imprimante doit être à l'état prêt.

Menu de Programmation

Les valeurs d'usine sont mise en évidence.

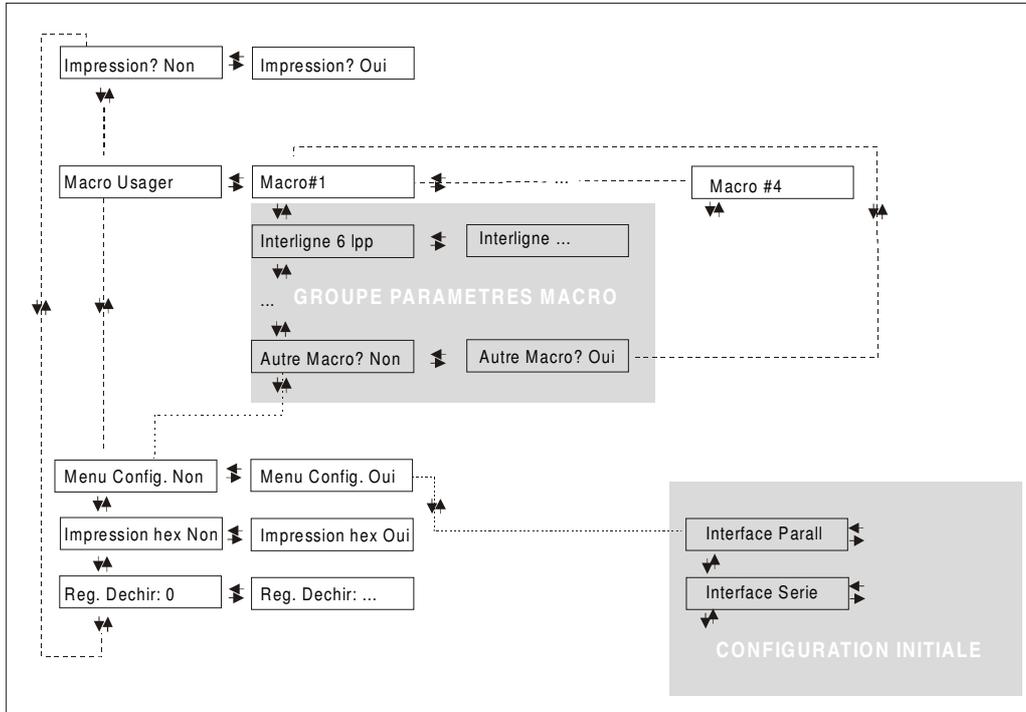
Utilisation du menu de Programmation

Appuyez sur la touche PROGRAM lorsque l'imprimante est sous tension et en position d'attente ou en condition d'impression désactivée. Le message suivant apparaîtra:

IMPRESSION? NON

Le schéma suivant présente la structure du *Menu de Programmation* et indique comment s'y orienter.

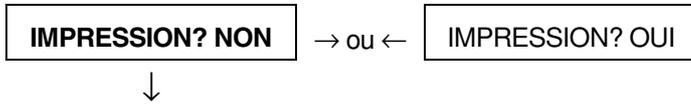
Structure principale



Les articles du menu permettent de sélectionner:

- Quatre macros utilisateur
- L'accès direct à la Configuration à la Mise sous Tension
- L'impression hexadécimale
- Le réglage du découpage du papier

Impression du menu



MACRO USAGER

IMPRESSION? NON Le menu de l'imprimante n'est pas imprimé.

IMPRESSION? OUI Le menu de l'imprimante est imprimé.

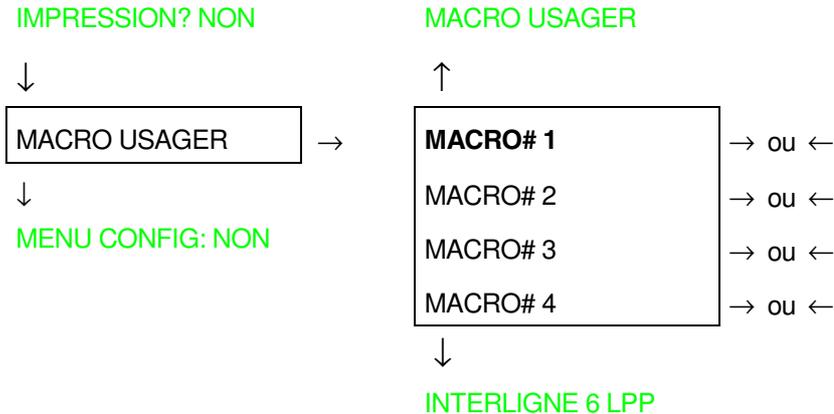
NOTE: Quand on imprime le *Menu de Programmation* on trouvera:

- les valeurs couramment sélectionnées,
- la macro couramment sélectionnée est indiquée avec le symbole #x# (MACRO USAGER#x#) .
- la version courante du firmware.

MACRO USAGER

L'article MACRO USAGER permet personnaliser quatre macros (MACRO#1, MACRO#2, MACRO#3 et MACRO#4). Les macros sont des groupes de paramètres prédéterminés qui servent à adapter rapidement l'imprimante à différents environnements d'impression.

SELECTION D'UNE MACRO USAGER

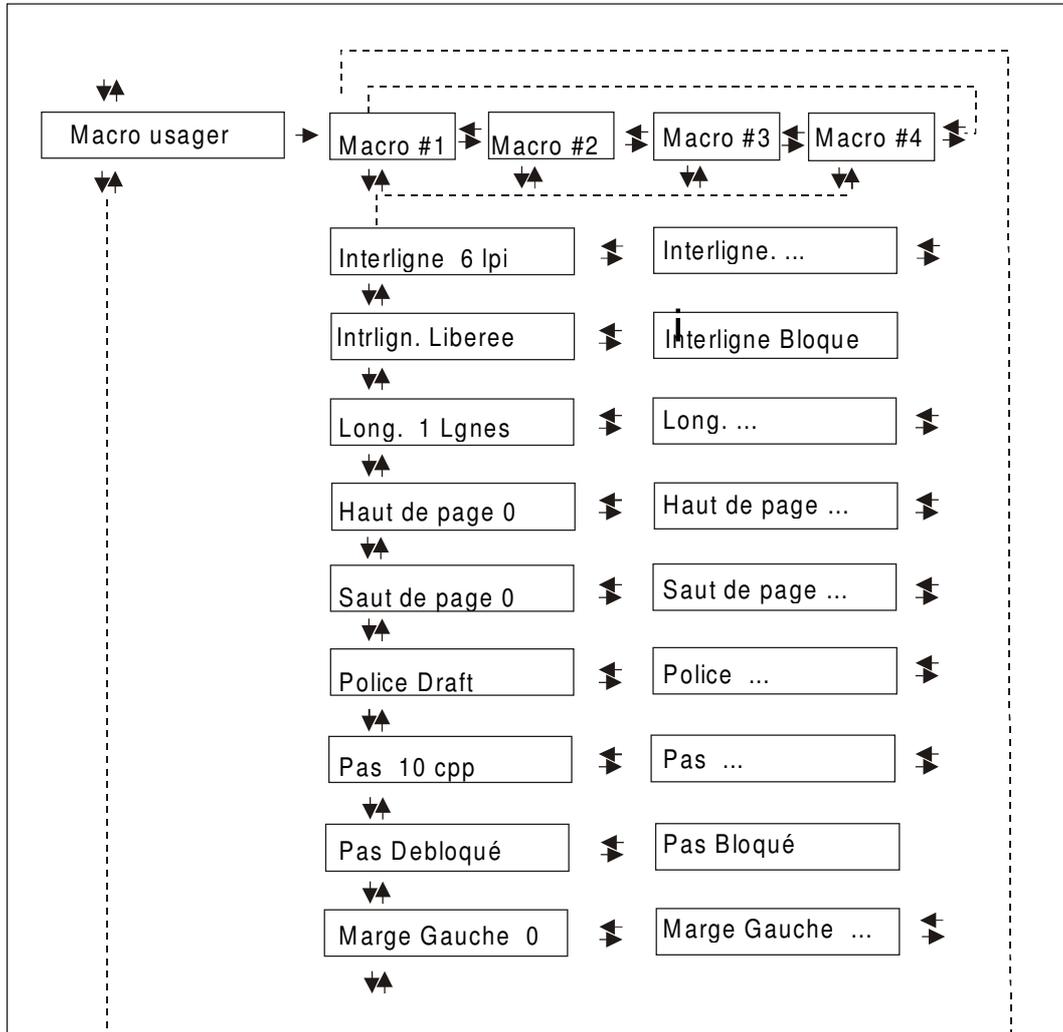


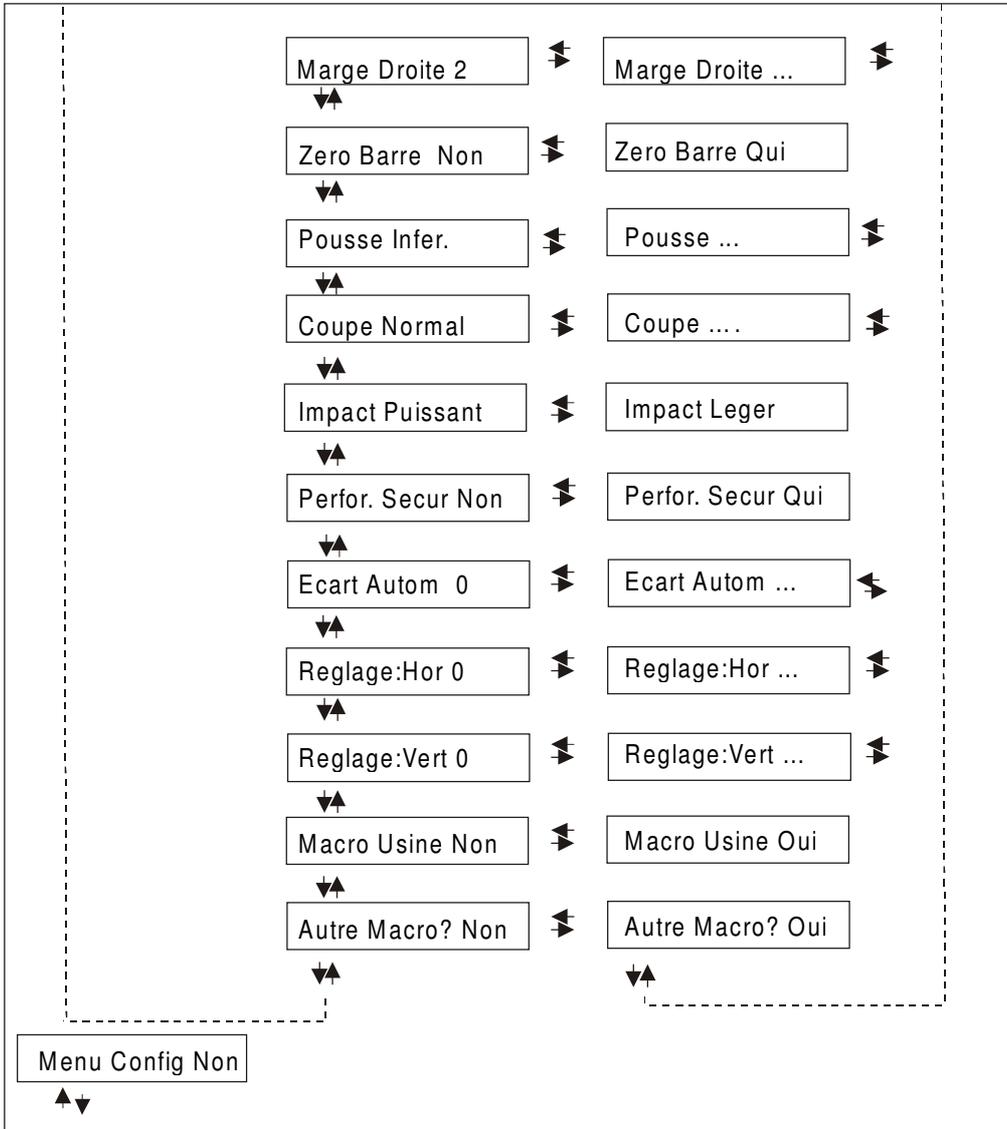
Sélection de la macro dont on souhaite régler les paramètres.

Quand une nouvelle macro est sélectionnée et le module de papier continu était actif dans le parcours papier de la macro précédente, il sera automatiquement parqué (COUPER AU BESOIN / PARQUEZ PAPIER est affiché).

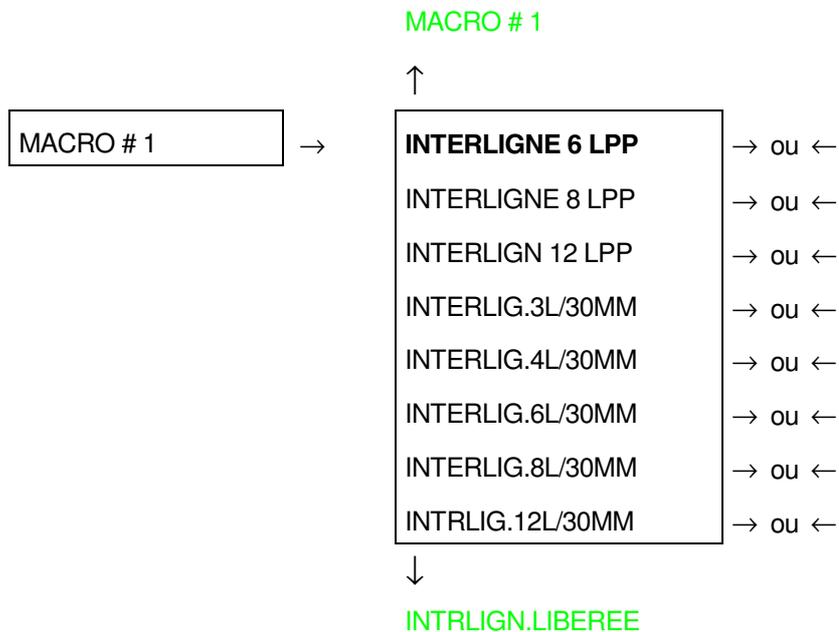
Déchirez le module de papier pour éviter le bourrage et appuyez la touche PARK.

PARAMETRES DES MACROS USAGER





Interligne



Ces valeurs définissent l'interligne exprimé en lignes par pouce (6, 8, 12) ou en lignes pour 30 mm (3, 4, 6, 8, 12).

Blocage interligne

INTERLIGNE 6 LPP



INTRLIGN.LIBEREE

→ ou ←

INTERLIGN BLOQUE

→ ou ←



LONG. Xxx

INTRLIGN.LIBEREE

En sélectionnant cette valeur, l'interligne peut être modifié aussi bien par logiciel que par le panneau de commande.

INTERLIGN BLOQUE

En sélectionnant cette valeur, l'interligne ne peut être modifié ni par logiciel ni par le panneau de commande.

Longueur de page

INTRLIGN.LIBEREE



| | |
|-----------------|--------|
| LONG. 1 LIGNE | → ou ← |
| LONG. ... LGNES | → ou ← |
| LONG. 244 LGNES | → ou ← |
| LONG. A5 | → ou ← |
| LONG. A4 | → ou ← |
| LONG. A3 | → ou ← |
| LONG. A2 | → ou ← |
| LONG. LEGAL | → ou ← |
| LONG. LETTRE | → ou ← |



HAUT DE PAGE 0

Ces valeurs définissent la longueur de page du papier en continu en nombre de lignes en se basant sur l'interligne courant. Pour les feuilles séparées, la longueur de page est indiquée en nombre de lignes ou bien sur la base des formats standard LETTRE, LEGAL, A2, A3, A4, A5. La valeur d'usine est 66 lignes.

Marge supérieure

LONG. Xx



| | |
|-----------------------|--------|
| HAUT DE PAGE 0 | → ou ← |
| HAUT DE PAGE ... | → ou ← |
| HAUT DE PAGE xxx | → ou ← |



SAUT DE PAGE 0

Cette fonction définit la marge supérieure. La fourchette de valeurs de la marge supérieure est comprise entre 0 et la longueur de page -1 ligne.

Saut de page

HAUT DE PAGE 0



| | |
|-----------------------|--------|
| SAUT DE PAGE 0 | → ou ← |
| SAUT DE PAGE ... | → ou ← |
| SAUT DE PAGE xxx | → ou ← |



POLICE Draft

Ces articles de menu sélectionnent l'exécution du saut de page. La fourchette de valeurs du saut de page est comprise entre 0 et la longueur de page -1 ligne.

Sélection des polices

SAUT DE PAGE 0



| | |
|---------------------|--------|
| POLICE Draft | → ou ← |
| POLICE Courier | → ou ← |
| POLICE OCR-B | → ou ← |
| POLICE Gothic | → ou ← |
| POLICE Prestige | → ou ← |
| POLICE Presentor | → ou ← |
| POLICE Script | → ou ← |
| POLICE OCR-A | → ou ← |
| POLICE Boldface | → ou ← |



PAS 10 CPP

Ces articles de menu sélectionnent les polices. OCR-A et OCR-B uniquement pour une densité de 5 et 10 cpp. Boldface ne peut être sélectionné que si le pas proportionnel (PAS PROP) a été sélectionné.

Sélection du pas

POLICE Draft



| | |
|-------------------|--------|
| PAS 5 CPP | → ou ← |
| PAS 6 CPP | → ou ← |
| PAS 7.5 CPP | → ou ← |
| PAS 8.5 CPP | → ou ← |
| PAS 10 CPP | → ou ← |
| PAS 12 CPP | → ou ← |
| PAS 15 CPP | → ou ← |
| PAS 17.1 CPP | → ou ← |
| PAS 20 CPP | → ou ← |
| PAS 24 CPP | → ou ← |
| PAS PROP | → ou ← |



PAS LIBERE

Ces articles du menu définissent l'espacement proportionnel en caractères par pouce (cpp). La valeur PROP sélectionne l'espacement proportionnel.

Option de blocage du pas

PAS 10 CPP



| | |
|----------------------|--------|
| PAS DEBLOQUE' | → ou ← |
| PAS BLOQUE' | → ou ← |



MARGE GAUCHE 0

PAS DEBLOQUE' Cette sélection permet de modifier le pas du caractère aussi bien par logiciel que par le panneau de commande.

PAS BLOQUE' Cette sélection empêche de modifier le pas du caractère par le panneau opérateur.

Marge de gauche

PAS DEBLOQUE'



| | |
|-----------------------|--------|
| MARGE GAUCHE 0 | → ou ← |
| MARGE GAUCHE ... | |
| MARGE GAUCHE xxx | → ou ← |



MARGE DROITE 136

La marge de gauche est sélectionnée en colonnes de 1/10e de pouce à partir de la marge de gauche du papier.

Marge de droite

MARGE GAUCHE 0



| | |
|------------------|--------|
| MARGE DROITE 2 | → ou ← |
| MARGE DROITE ... | → ou ← |
| MARGE DROITE xxx | → ou ← |



ZERO BARRE NON

La marge est sélectionnée en colonnes de 1/10e de pouce à partir de la marge de droite du papier.
La valeur prédéfinie est 136.

Impression du zéro barré

MARGE DROITE 136



| | |
|-----------------------|--------|
| ZERO BARRE NON | → ou ← |
| ZERO BARRE OUI | → ou ← |



POUSSE. INFER.

Le caractère zéro peut être imprimé avec ou sans barre.

Sélection du chemin de papier

Cette fonction définit les chemins de papier à associer à la macro courante.

ZERO BARRE NON



| | |
|---|--------|
| POUSSEE INFER. | → ou ← |
| POUSSEE SUPER. (seulement modèle 9058D) | → ou ← |
| FORMAT MANUEL (seulement modèle 9058) | → ou ← |
| POUSSE TIRANT | → ou ← |
| CHARGEUR 1 | → ou ← |
| CHARGEUR 2 | → ou ← |
| CHARGEUR 3 | → ou ← |



COUPE NORMAL

| | |
|----------------|---|
| POUSSEE INFER. | Chargement par l'unité d'entraînement inférieure par poussée. |
| POUSSEE SUPER. | Chargement par l'unité d'entraînement supérieure par poussée (seulement 9058D). |
| FORMAT MANUEL | Chargement par l'entrée manuelle pour feuilles séparées (seulement 9058). |
| POUSSE TIRANT | Chargement par l'unité d'entraînement inférieure par poussée et sortie par l'unité d'entraînement arrière par tirage. |
| CHARGEUR 1 | Alimentation par le chargeur 1, s'il est présent. |
| CHARGEUR 2 | Alimentation par le chargeur 2, s'il est présent. |
| CHARGEUR 3 | Alimentation par le chargeur 3, s'il est présent. |

Mode de déchirement du papier

POUSSEE INFER.



| | |
|---------------------|--------|
| COUPE NORMAL | → ou ← |
| COUPE AUTOMATIQ. | → ou ← |
| ETIQUETTE | → ou ← |
| COUPE NO | → ou ← |



IMPACT PUISSANT

| | |
|------------------|--|
| COUPE NORMAL | En appuyant sur la touche ONLINE lorsque l'imprimante ne reçoit pas de données il est possible d'effectuer la fonction de déchirement du papier. |
| COUPE AUTOMATIQ. | Lorsque l'imprimante ne reçoit pas de données, le papier en continu se place automatiquement en position de déchirement. |
| ETIQUETTE | Sélectionne l'impression des étiquettes. Le papier en continu n'effectue aucun mouvement de recul. En appuyant sur la touche PARK, le papier est éjecté. |
| COUPE NON | Le papier en continu n'effectue aucun mouvement de recul. |

Voir également comment utiliser «[Sélection du mode de déchirement](#)» dans ce guide.

Force d'impact de la tête d'impression

COUPE NORMAL



| | |
|------------------------|--------|
| IMPACT PUISSANT | → ou ← |
| IMPACT LEGER | → ou ← |



PERFOR SECUR NON

IMPACT PUISSANT Sélectionnez l'impact puissant de la tête d'impression pour imprimer sur des liasses épaisses.

IMPACT LEGER Sélectionnez l'impact léger de la tête d'impression pour imprimer sur des liasses fines et avoir une impression plus silencieuse.

Perforation du papier

Lors de l'impression sur papier en continu cette fonction facilite le passage de la partie perforée à travers le presse-papier en mylar et le cylindre. En utilisant des feuilles séparées aussi bien avec le chargeur automatique qu'avec l'alimentation manuelle, cette fonction n'est pas affichée.

IMPACT PUISSANT



| | |
|------------------|--------|
| PERFOR SECUR NON | → ou ← |
| PERFOR SECUR OUI | → ou ← |



ECART AUTOM 0

PERFOR SECUR NON La fonction est désactivée.

PERFOR SECUR OUI La fonction est activée.

Réglage de la distance de la tête d'impression

PERFOR SECUR NON



| | |
|-----------------|--------|
| ECART AUTOM -5 | → ou ← |
| ECART AUTOM ... | → ou ← |
| ECART AUTOM +3 | → ou ← |
| ECART MANUEL | → ou ← |
| ECART FIXE 0.3 | → ou ← |
| ECART FIXE ... | → ou ← |
| ECART FIXE 9.3 | → ou ← |



REGLAGE:HOR 0

- ECART AUTOM xxx En sélectionnant une de ces valeurs l'imprimante règle automatiquement la tête d'impression en fonction de l'épaisseur du papier. Les valeurs négatives réduisent la distance entre le papier et la tête d'impression. La valeur prédéfinie est ECART AUTOM 0.
- ECART MANUEL En sélectionnant cette valeur, la distance de la tête d'impression doit être réglée manuellement.
- ECART FIXE xxx En sélectionnant cette valeur, l'imprimante règle la tête d'impression à une distance fixe.

Réglage horizontal du caractère

ECART AUTOM. 0



| | |
|-----------------|--------|
| REGLAGE:HOR 0 | → ou ← |
| REGLAGE:HOR ... | → ou ← |
| REGLAGE:HOR 60 | → ou ← |



REGLAGE:VERT 0

Ces valeurs règlent la distance entre la marge de gauche du papier et le premier caractère imprimable et sont exprimées en 1/120e de pouce; les valeurs du réglage sont donc comprises entre 0 et 0,5 pouce.

Réglage vertical du caractère

REGLAGE:HOR 0



| | |
|------------------|--------|
| REGLAGE:VERT -30 | → ou ← |
| REGLAGE:VERT ... | → ou ← |
| REGLAGE:VERT 360 | → ou ← |



MACRO USINE NON

Ces valeurs règlent la distance entre la marge supérieure du papier et la première ligne imprimable et sont exprimées en unités de 1/180e de pouce; les valeurs du réglage sont donc comprises entre -1/6e et 2 pouces. La valeur prédéfinie est 0.

Annulation des valeurs sélectionnées dans les paramètres des macros

REGLAGE:VERT 0



MACRO USINE NON

→ ou ←

MACRO USINE OUI

→ ou ←



AUTRE MACRO? NON

MACRO USINE NON Les nouvelles valeurs des paramètres de la macro seront les valeurs actives.

MACRO USINE OUI Retour aux valeurs d'usine pour les paramètres de la macro.

Sélection d'une autre macro

MACRO USINE NON



AUTRE MACRO? NON

→ ou ←

AUTRE MACRO? OUI



MENU CONFIG NON



MACRO # 1

Pour passer à une autre macro, sélectionnez la valeur AUTRE MACRO? OUI, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour passer au paramètre MACRO#1 et enfin appuyez sur la touche → pour sélectionner le paramètre MACRO#2. (le viseur affichera le message CHANGE MACRO).

Quand on passe d'une macro à l'autre, le module de papier continu qui était actif dans le parcours papier de la macro précédente sera automatiquement parqué (COUPER AU BESOIN/PARQUEZ PAPIER est affiché). Déchirez le module de papier et appuyez le touche PARK.

Il est maintenant possible de sélectionner les paramètres pour la Macro#2 en suivant la procédure à peine décrite. Ceci permet de créer ainsi un deuxième environnement d'impression.

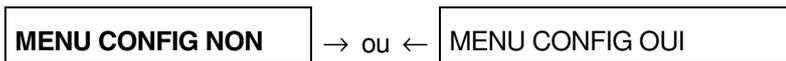
Le passage d'un environnement d'impression à l'autre a lieu en sélectionnant tout simplement la macro correspondante.

Comment passer au menu de Configuration à la Mise sous Tension

Il est maintenant possible de passer au *Menu de Configuration à la Mise sous Tension*.

AUTRE MACRO ? NON

↑



↓

IMPRESSN HEX. NON

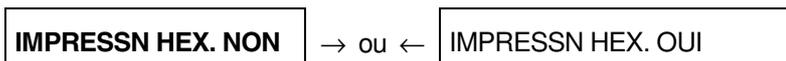
INTERFACE PARALL.

Ces articles de menu ne nécessitent d'aucune explication.

Impression hexadécimale

MENU CONFIG NON

↑



↓

REG. DECHIR : xxxx

Après avoir sélectionné IMPRESSN HEX OUI, appuyez sur la touche PROGRAM pour activer cette sélection. L'impression en hexadécimal continue tant que l'on n'entre de nouveau dans le *Menu de Programmation*.

Réglage du déchirement du papier

IMPRESSN HEX NON



| | |
|-------------------|--------|
| REG. DECHIR: - 30 | → ou ← |
| REG. DECHIR: ... | → ou ← |
| REG. DECHIR: +360 | → ou ← |



ABANDON

REG. DECHIR: xxxx

Les valeurs varient de -30 à + 360 unités de 1/180e de pouce; les valeurs du réglage sont donc comprises entre -1/6e et + 2 pouces. La valeur prédéfinie est 0.

Voir le paragraphe "[Comment utiliser la fonction de déchirement](#)".

Mémorisation des valeurs sélectionnées

REG. DECHIR : xxxx

↑

| | |
|------------------|--------|
| ABANDON | → ou ← |
| SAUVE PERMANENTE | → ou ← |
| SAUVE TEMPORAIRE | → ou ← |

PROG

SORTIE

ABANDON

Les nouvelles valeurs sélectionnées ne seront pas mémorisées et il sera utilisé les valeurs précédemment sélectionnées.

SAUVE PERMANENTE

Les valeurs sont mémorisées de façon permanente (dans la NVM) et pourront être utilisées tant que l'opérateur ne les changera pas.

SAUVE TEMPORAIRE

Les valeurs sélectionnées seront valables tant que l'imprimante sera sous tension. Une fois éteinte puis rallumée, les valeurs utilisées par l'imprimante seront celles de la sélection précédente.

Le Menu de Programmation est terminée. Pour sortir, appuyez sur la touche PROGRAM.

Sélection de parcours du papier

Cette imprimante permet de charger le papier selon diverses modalités. Les messages affichés varient en fonction des options installées pour l'alimentation du papier. Procédez comme suit:

1. Appuyez sur la touche READY pour désactiver l'imprimante (voyant READY éteint).
2. Appuyez sur la touche PATH; en fonction des options installées, il apparaîtra en séquence les messages suivants:

- | | |
|------------------|---|
| CHARG POUSS INF. | Pour le chemin de papier utilisant l'unité d'entraînement inférieure pousseur. |
| CHARG POUSS SUP. | Pour le chemin de papier utilisant l'unité d'entraînement supérieure pousseur (seulement modèle 9058D). |
| CHARG MANUEL PAP | Introduction manuel d'une feuille séparée (seulement modèle 9058). |
| CHARG POUSS TIR. | Pour le chemin de papier utilisant les unités d'entraînement inférieure pousseur et postérieure tireur. |
| CHARG AUTOCHARG1 | Introduction d'une feuille séparée depuis le premier bac del chargeur automatique. |
| CHARG AUTOCHARG2 | Introduction d'une feuille séparée depuis le deuxième bac del chargeur automatique. |
| CHARG AUTOCHARG3 | Introduction d'une feuille séparée depuis le troisième bac del chargeur automatique. |
- Pour charger le papier continu, se reporter le paragraphe "[Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement inférieure](#)" ou "[Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement supérieure](#)".
 - Pour des feuilles séparées alimentées manuellement se reporter le paragraphe "[Introduction des feuilles séparées](#)".
 - Pour l'utilisation des feuilles séparées avec le chargeur automatique, consultez la documentation fournie avec l'option.

Si vous changez la sélection du chemin, le papier déjà chargé sera automatiquement éjecté/parqué.

Comment utiliser la fonction de déchirement

Cette fonction est utilisée pour positionner correctement la perforation du papier derrière le bord de déchirement de l'imprimante. Pour cette fonction, veuillez sélectionner les valeurs suivantes:

Sélection du format du papier

1. Appuyez sur la touche PROGRAM, lorsque l'imprimante est désactivée ou activée mais en position d'attente, pour accéder au Menu de Programmation.

2. Appuyez sur la touche ↓ et il apparaîtra la fonction:

MACRO USAGER

3. Appuyez sur la touche → pour passer à la macro avec laquelle vous désirez opérer (MACRO#1, MACRO#2, MACRO#3 ou MACRO#4).

4. Après avoir sélectionné la macro désirée, appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce qu'apparaisse le paramètre:

LONG. xx

5. Appuyez sur la touche → ou ← jusqu'à ce que la valeur du format de page désiré apparaisse.

6. Appuyez sur la touche PROGRAM pour sortir du menu et mémoriser la nouvelle valeur.

Réglage de la position de déchirement

Le mode de déchirement a pour valeur prédéfinie COUPE NORMAL. Pour vérifier la position de déchirement, procédez comme suit :

1. Pour placer le papier en position de déchirement, appuyez sur la touche ON LINE lorsque l'imprimante est désactivée ou activée mais en position d'attente.
2. Vérifiez que la perforation du papier coïncide avec le bord de déchirement de l'imprimante.

En cas contraire:

1. Appuyez sur la touche PROGRAM pour accéder au *Menu de Programmation*.
2. Appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce qu'apparaisse la fonction:

MACRO USAGER

3. Appuyez sur la touche → jusqu'à ce qu'apparaisse la macro désirée (1, 2, 3, 4):

MACRO # x

4. Appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce qu'apparaisse la fonction:

REG. DECHIR: xxx

5. Appuyez sur la touche → ou ← pour faire défiler les valeurs de cette fonction.

Les valeurs inférieures à 0 déplacent la position de déchirement vers le bas alors que les valeurs supérieures à 0 déplacent le papier vers le haut. Les valeurs affichées peuvent varier de -30 à 360 exprimés en 1/180 de pouce (soit une variation comprise entre -1/6 et 2 pouces).

6. Lorsque la valeur désirée est affichée, appuyez sur la touche PROGRAM. Les options pour la mémorisation des sélections apparaîtront.
7. Appuyez sur la touche → ou ← jusqu'à ce qu'apparaisse le message:

SAUVE PERMANENTE

8. Appuyez sur la touche PROGRAM pour sortir du menu.

Sélection du mode de déchirement

Il est maintenant possible de sélectionner le mode selon lequel la fonction de déchirement du papier sera effectué.

1. Appuyez sur la touche PROGRAM lorsque l'imprimante est désactivée ou activée mais en position d'attente pour accéder au *Menu de Programmation*.

2. Appuyez sur la touche ↓ et il apparaîtra la fonction :

MACRO USAGER

3. Appuyez sur la touche → pour passer à la macro avec laquelle vous voulez opérer (MACRO#1, MACRO#2, MACRO#3 ou MACRO#4).

4. Appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce qu'apparaisse la fonction:

COUPE NORMAL

En appuyant sur la touche → ou ← il est dès lors possible de choisir la sélection qui décidera comment effectuer la fonction de déchirement:

COUPE NORMAL

Appuyez sur la touche ON LINE et le papier se placera en position de déchirement.

Appuyez de nouveau sur la touche ON LINE et le papier se placera en position d'impression.

Si vous n'appuyez pas sur la touche ON LINE d'ici 10 secondes, le papier se remettra automatiquement en position d'impression.

COUPE AUTOMATIQ.

Lorsque l'imprimante ne reçoit pas de données, le papier se place automatiquement en position de déchirement.

ETIQUETTE

La touche ON LINE est désactivée. Cette sélection est utile pour l'impression sur des étiquettes et tous les autres types de papier pour lesquels les mouvements de recul du papier peuvent provoquer des bourrages. En appuyant sur la touche PARK, l'imprimant éjecte le papier par l'arrière de l'imprimante.

COUPE NO

Le papier en continu n'effectue aucun mouvement de recul.

5. Appuyez sur la touche PROGRAM pour sortir du menu.

Verrouillage/Déverrouillage de l'accès aux configurations de l'imprimante

Pour empêcher que des personnes non compétentes ne modifient les paramètres de configuration de l'imprimante, il est possible de verrouiller/déverrouiller ainsi l'accès aux configurations de l'imprimante :

- Appuyez sur les touches ON LINE, MACRO et SHIFT en même temps et maintenez-les enfoncées tout en mettant l'imprimante sous tension. Dès que les touches sont relâchées, les messages suivants s'affichent:

puis,

| |
|------|
| 9058 |
|------|

 ou

| |
|-------|
| 9058D |
|-------|

| |
|-------------|
| MENU BLOQUE |
|-------------|

Désormais, l'accès aux configurations de l'imprimante est bloqué. Si la touche PROGRAM est enfoncée, le message MENU BLOQUE s'affiche (la touche PROGRAM est désactivée).

- Si vous décidez de verrouiller la configuration de l'imprimante, éteignez l'imprimante, puis appuyez sur les touches ON LINE, MACRO et SHIFT au même moment et gardez-les enfoncées tout en rallumant l'imprimante. Dès que les touches sont relâchées, les messages suivants s'affichent :

puis,

| |
|------|
| 9058 |
|------|

 ou

| |
|-------|
| 9058D |
|-------|

| |
|------------|
| MENU LIBRE |
|------------|

Gestion du parcage du papier

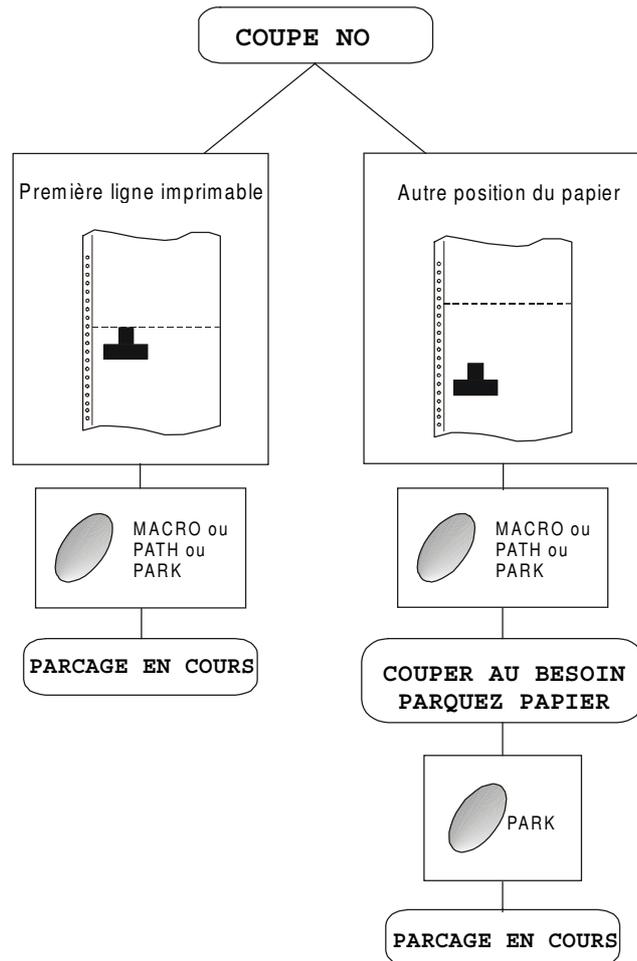
Sur la base de la valeur sélectionnée pour la fonction COUPE du *Menu de Programmation*, la procédure de parcage du papier est effectuée selon différents modes. Voir la description ci-après:

En sélectionnant COUPE NO:

- Si le papier est positionné sur la première ligne imprimable et le chemin de papier est modifié (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante parque automatiquement le papier.

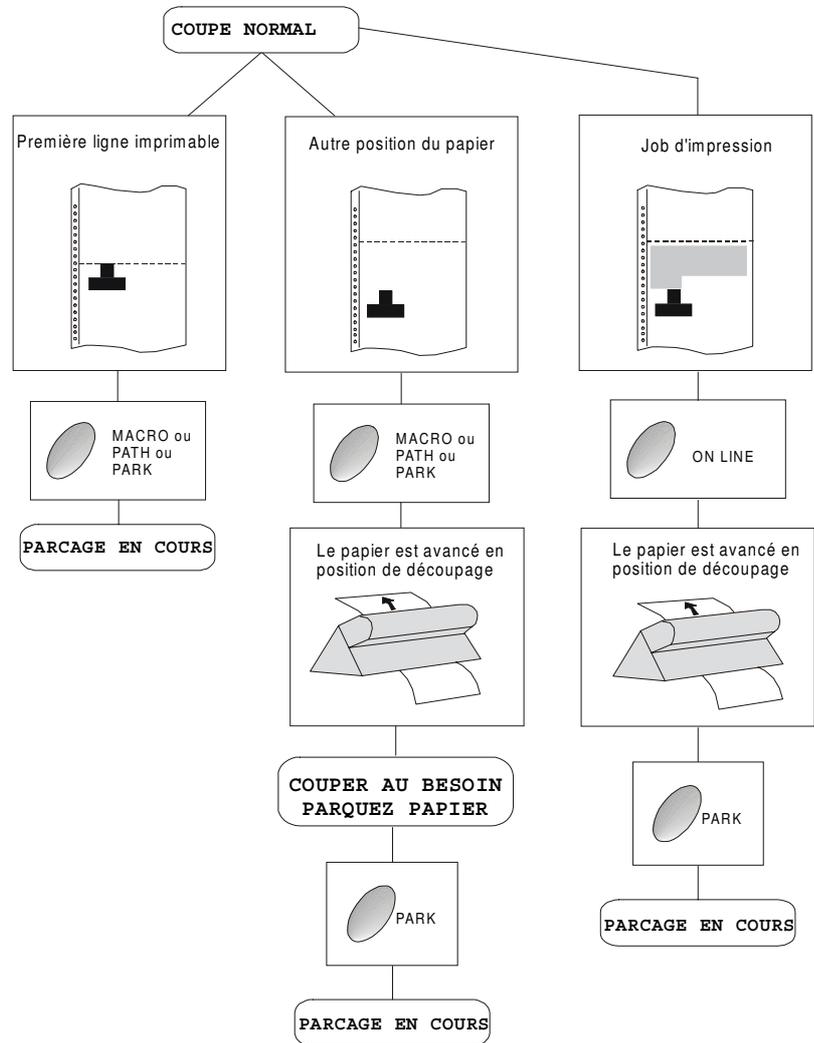
- S'il a été imprimé au moins une ligne ou bien si le papier a été avancé d'au moins une ligne et le chemin de papier est modifié (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante affiche le message COUPER AU BESOIN / PARQUEZ PAPIER.

Si le papier à parquer mesure plus de 18", découpez-le et appuyez de nouveau sur la touche PARK pour parquer le papier.



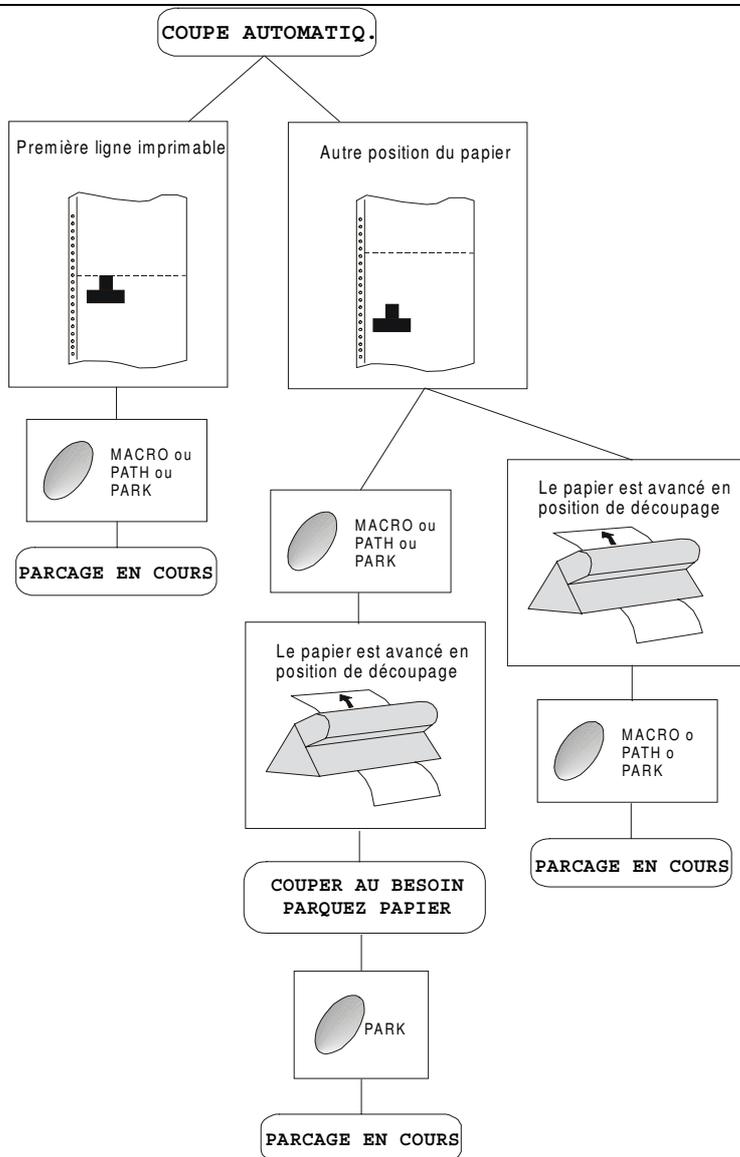
En sélectionnant COUPE NORMAL:

- Si le papier est positionné sur la première ligne imprimable et le chemin de papier est changé (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante parque automatiquement le papier.
- S'il a été imprimé au moins une ligne ou si le papier a été avancé d'au moins une ligne et le chemin de papier est modifié (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante place le papier en position de découpage et affiche le message COUPER AU BESOIN/PARQUEZ PAPIER. Si le papier à parquer mesure plus de 18", découpez-le et appuyez de nouveau sur la touche PARK pour parquer le papier.
- Si la touche ON LINE est appuyée après un job d'impression et le papier est en position de découpage, lorsque la touche PARK est appuyée l'imprimante parque automatiquement le papier.



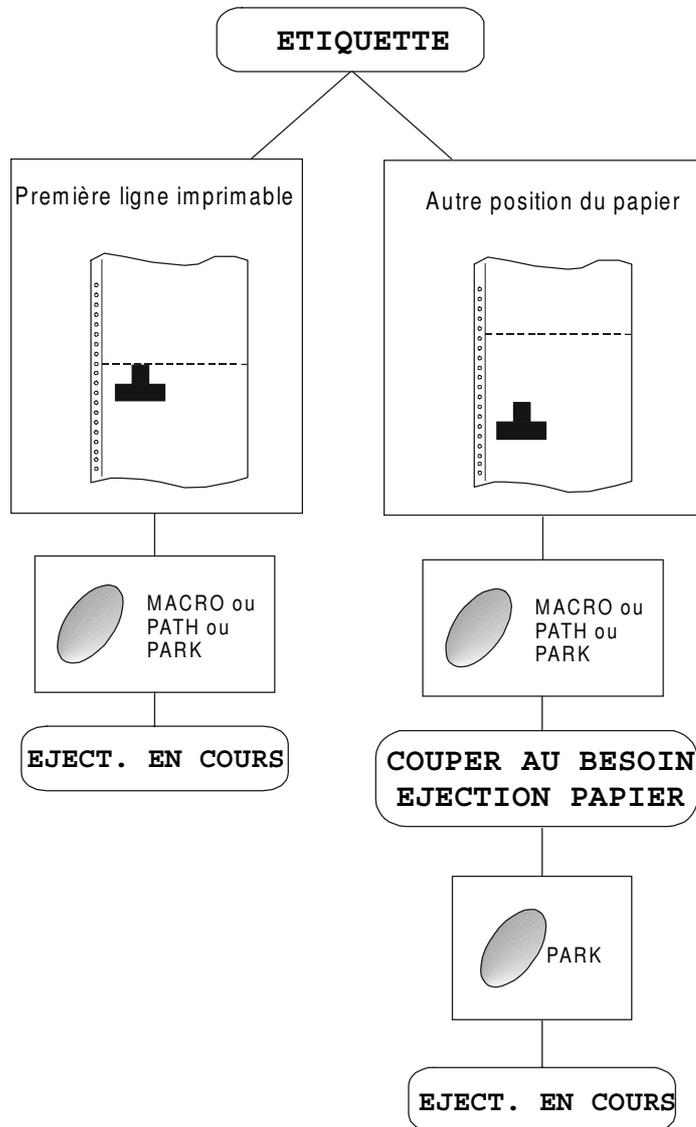
En sélectionnant COUPE AUTOMATIQ. :

- Si le papier est positionné sur la première ligne imprimable et le chemin de papier est changé (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante parque automatiquement le papier.
- S'il a été imprimé au moins une ligne ou si le papier a été avancé d'au moins une ligne et le chemin de papier est modifié (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante place le papier en position de découpage et affiche le message COUPER AU BESOIN/PARQUEZ PAPIER. Si le papier à parquer mesure plus de 18", découpez-le et appuyez de nouveau sur la touche PARK pour parquer le papier.
- S'il a été imprimé au moins une ligne ou si le papier a été avancé d'au moins une ligne et le chemin de papier est modifié (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée et le papier est en position de découpage, l'imprimante parque automatiquement le papier.



En sélectionnant ETIQUETTE:

- Si le papier est positionné sur la première ligne imprimable et le chemin de papier est changé (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante éjecte automatiquement le papier.
- S'il a été imprimé au moins une ligne ou si le papier a été avancé d'au moins une ligne et le chemin de papier est modifié (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante affiche le message **COUPER AU BESOIN/EJECTION PAPIER**. Si le papier à éjecter mesure plus de 18", découpez-le et appuyez de nouveau sur la touche **PARK** pour éjecter le papier.



Si à la mise en marche de l'imprimante, le papier est déjà alimenté dans un chemin autre que le chemin utilisé par la macro active à la mise sous tension, indépendamment de la configuration de la fonction COUPE, l'afficheur reporte le message COUPER AU BESOIN/EJECTION PAPIER. Si le papier à éjecter mesure plus de 18", découpez-le et appuyez de nouveau sur la touche PARK pour parquer le papier.

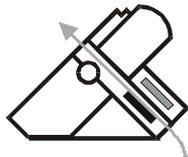
Dans tous les cas précédemment décrits, la procédure pour le parpage du papier peut être interrompue en appuyant sur la touche SHIFT. Le message OPERAT. ANNULEE apparaîtra.

Si dans l'un des cas précédemment décrits le papier n'est pas découpé et l'imprimante n'est pas en mesure de le parquer car celui-ci est trop long, l'afficheur reportera le message COUPER AU BESOIN / PARQUEZ PAPIER. Découpez le papier et appuyez de nouveau sur la touche PARK.

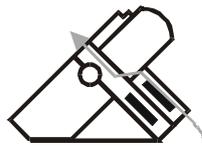
Pendant l'exécution de l'opération de parpage du papier, l'afficheur reporte le message PARCAGE EN COURS. Si l'imprimant est en train d'éjecter le papier (voir la sélection ETIQUETTE), l'afficheur reporte le message EJECT. EN COURS.

Gestion de papier

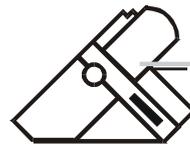
Chemins du papier



Chemin inférieur poussant
(9058 et 9058D)



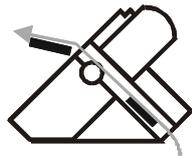
Chemin supérieur poussant
(9058D)



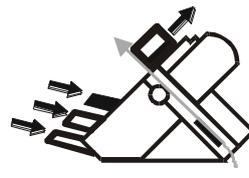
Chemin manuelle
(9058)

Configuration de base

Avec option installé



Chemin inférieur poussant
et
arrière tirant
(9058 et 9058D)



Chargeur automatique
et
Chemin inférieur poussant
(9058 et 9058D)

Caractéristiques du papier

Pour obtenir des performances d'impression optimales il est important d'utiliser le type de papier approprié. Consulter à ce propos le tableau ci-dessous:

Module de papier continu (9058 - 9058D)

| Mode de chargement | Unité d'entrain. inférieure | Unité d'entrain. supérieure (9058D) | Tireur-Pousseur (option) |
|---------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| Largeur | de 76 à 432 mm de 3 à 17 pouces | de 76 à 432 mm de 3 à 17 pouces | de 76 à 432 mm de 3 à 17 pouces |
| Longueur | de 76 à 609 mm de 3 à 24 pouces | de 76 à 609 mm de 3 à 24 pouces | de 76 à 609 mm de 3 à 24 pouces |
| Épaisseur | max. 0,635 mm 0,025 pouce | max. 0,635 mm 0,025 pouce | max. 0,635 mm 0,025 pouce |
| Copies | 1 + 7 | 1 + 7 | 1 + 7 |
| Poids (g/m²): | | | |
| - Original | de 55 à 150 | de 55 à 150 | de 55 à 150 |
| - Autres feuilles | de 45 à 75 | de 45 à 75 | de 45 à 75 |
| - Papier carbone | 35 | 35 | 35 |

Enveloppes (9058)

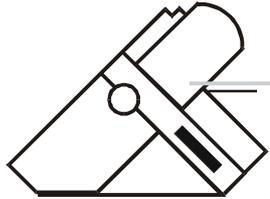
| | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| Mode de chargement | alimentation manuelle |
| Longueur | de 102 à 559 mm (4 à 22 pouces) |
| Épaisseur | max. variations 0.3 mm (0.013 pouces) |
| Types | USA 6 (165 x 92 mm) |
| | USA 10 (241 x 105 mm) |

Feuilles séparées (9058)

| | | | |
|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------|------------------------|
| Mode de chargement | alimentation manuelle | | |
| Largeur | de 114 à 432 mm (4,5 à 17 pouces) | | |
| Longueur | de 101 à 559 mm (4 à 22 pouces) | | |
| Poids | Original: | 50-120 g/m ² | |
| | Liasse: | Première feuille: | 55-75 g/m ² |
| | | Autres feuilles: | 45-75 g/m ² |
| | | Papier carbone: | 14-35 g/m ² |
| Formats | A5 | 149 x 210 mm | Vertical et Horizontal |
| | A4 | 210 x 297 mm | Vertical et Horizontal |
| | A3 | 297 x 420 mm | Vertical et Horizontal |
| | A2 | 420 x 554 mm | Vertical |
| | Letter | 8,5 x 11 pouces | Vertical et Horizontal |
| | Legal | 8,5 x 14 pouces | Vertical et Horizontal |
| | Executive | 7,25 x 10,5 pouces | Vertical et Horizontal |
| Épaisseur | max. 0,635 mm (0,025 pouce) | | |
| Copie | 1 original + 7 copies | | |

Feuilles séparées

Mode d'alimentation des feuilles séparées



Modèle 9058

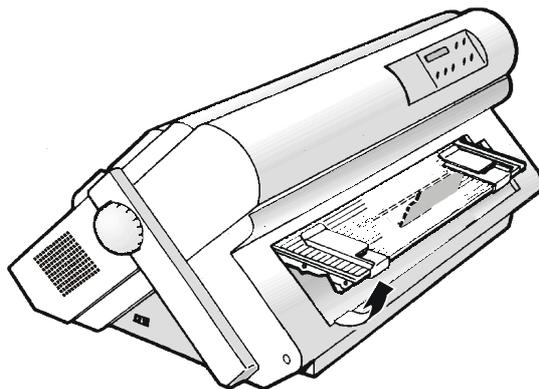
L'alimentation des feuilles séparées est disponible seulement pour le modèle 9058.

Les feuilles séparées peuvent être alimentées l'une après l'autre *manuellement* dans le support des feuilles séparées frontale (alimentation manuelle ou automatique) des en utilisant le chargeur automatique optionnel pour les grosses quantités de feuilles.

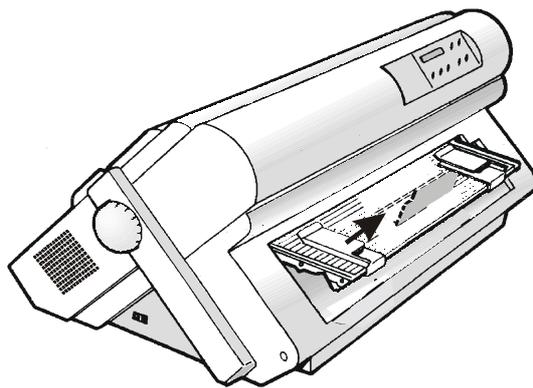
En introduisant une feuille séparée, le papier en continu est parqué automatiquement en accomplissant un mouvement de recul (pas en mode de superposition).

Introduction des feuilles séparées

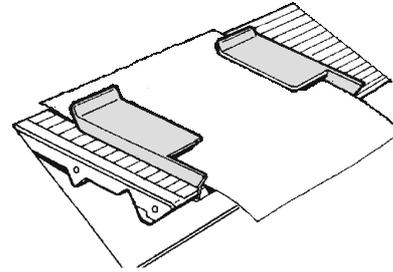
1. Soulever le support pour l'alimentation des feuilles séparées jusqu'à ce qu'il ne se bloque en position horizontale.



2. Placer le guide-papier de gauche situé sur le support des feuilles séparées en correspondance de la première colonne imprimable (position 0).



3. Introduire une feuille en alignant le bord gauche avec le guide-papier de gauche. Aligner le guide-papier de droite avec le bord droit de la feuille.



4. Le mode d'alimentation des feuilles séparées dépend de la valeur sélectionnée dans la fonction **AUTO START** du *Menu de Configuration à la Mise sous Tension*:

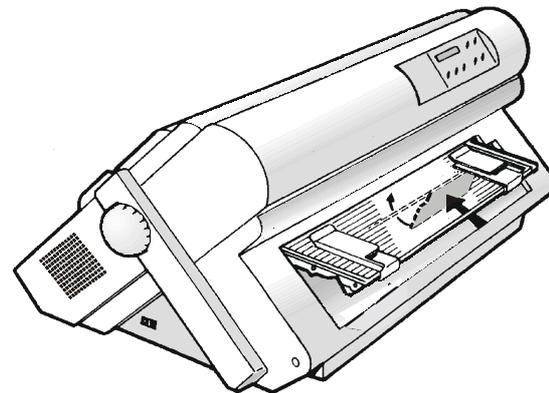
Mode d'alimentation manuelle
(AUTO START NON)

Assurez-vous que l'imprimante est désactivée. Introduisez une feuille dans la fente d'alimentation antérieure et appuyez ensuite sur la touche **LOAD/FF** pour faire avancer le papier. Appuyez sur **ON LINE** pour activer l'imprimante.

Mode d'alimentation automatique
(AUTO START OUI)

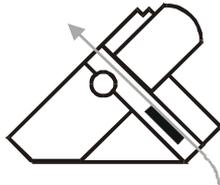
Introduisez une feuille dans la fente d'alimentation antérieure; après un délai de 2 secondes, le papier sera automatiquement alimenté. La touche **LOAD/FF** reste cependant active et peut être appuyée pour alimenter la feuille sans attendre le délai de 2 secondes.

5. Pour abaisser le support d'alimentation des feuilles séparées, libérez le pied situé sous le côté droit du support et posez ce dernier dans son siège.

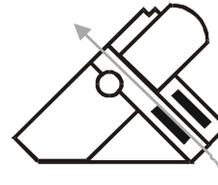


Module de papier continu

Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement inférieure



Modèle 9058



Modèle 9058D

Si votre imprimante est le modèle 9058, assurez vous que le support des feuilles séparées est fermé avant d'entraîner le papier continu.

1. Pour sélectionner le chemin du papier de l'unité d'entraînement inférieure, appuyez sur la touche PATH; Le message suivant s'affichera:

CHARG POUSS INF.

- Si votre imprimante est le modèle 9058D, appuyez sur la touche PATH pour sélectionner le chemin du papier de l'unité d'entraînement inférieure, le message suivant s'affichera:

CHANGE CHEMIN

- Si le module de papier continu est présent dans l'unité d'entraînement supérieure, l'imprimante parkera automatiquement ce module avant d'entraîner le nouveau module. Le message suivant s'affichera:

COUPER AU BESOIN

et

PARQUEZ PAPIER

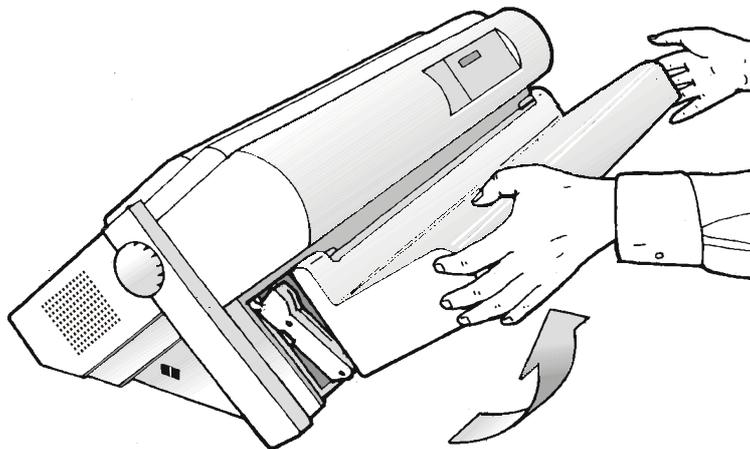
- Découper le module chargé dans l'entraînement supérieur (s'il mesure plus de 18 pouces) et appuyez la touche PARK. Le message suivant s'affichera:

PARCAGE EN COURS

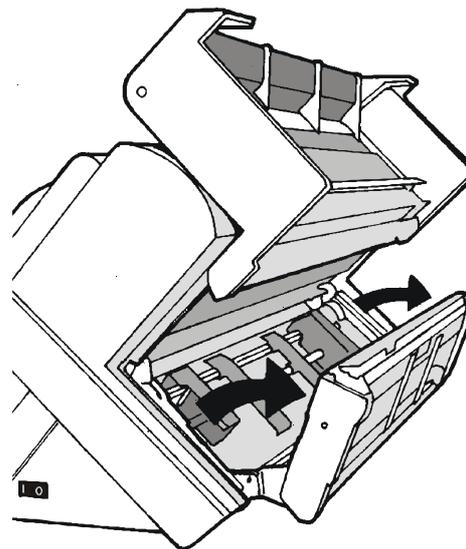
suivi par

CHARG.POUSS INF.

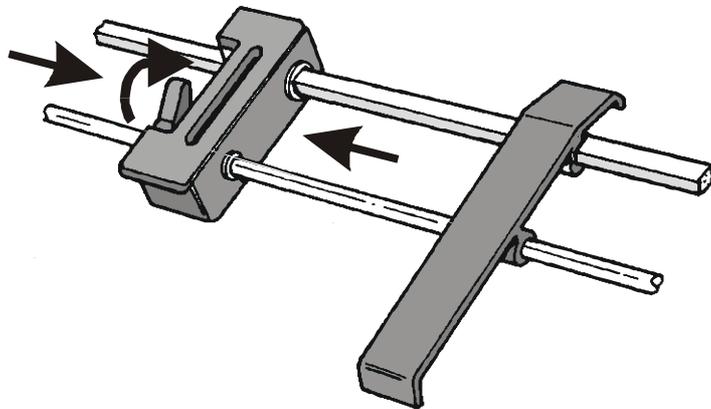
2. Ouvrez le capot de la zone des unités d'entraînement, tournez-le vers le haut et posez-le sur l'imprimante.



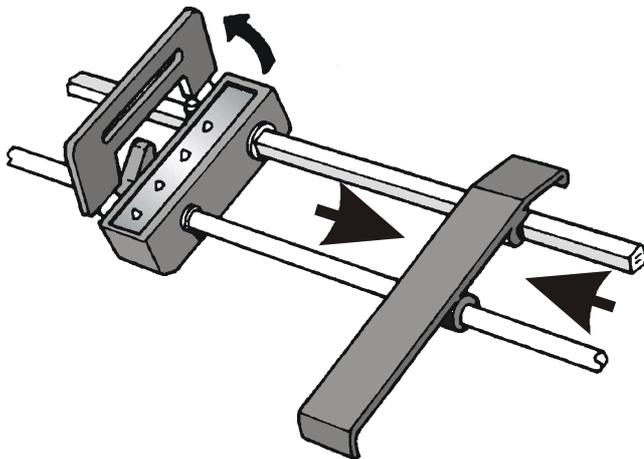
- Si votre imprimante est le modèle 9058D et l'unité d'entraînement supérieure est installée, tournez l'unité d'entraînement supérieure vers l'extérieur



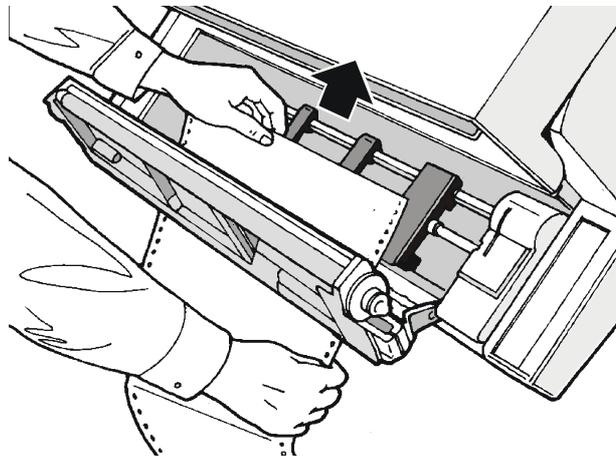
3. Débloquez les roues à picots de l'unité d'entraînement en plaçant les leviers vers le haut. Placez la roue à picots de gauche en correspondance de la première colonne d'impression.



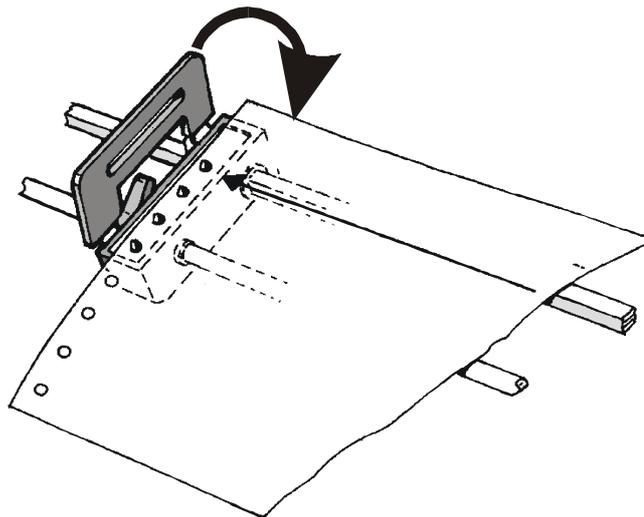
4. Placez les guide-papier le long de la barre de l'unité d'entraînement. Ouvrez les capots des roues à picots de droite et de gauche.



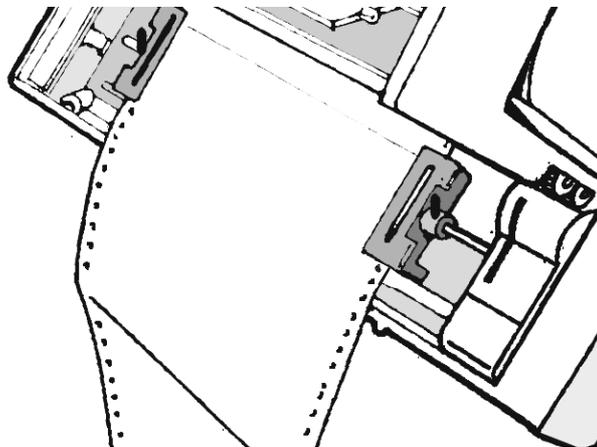
- Si votre imprimante est le modèle 9058D, introduisez le module de papier continu dans la fente située entre les deux unités d'entraînement.



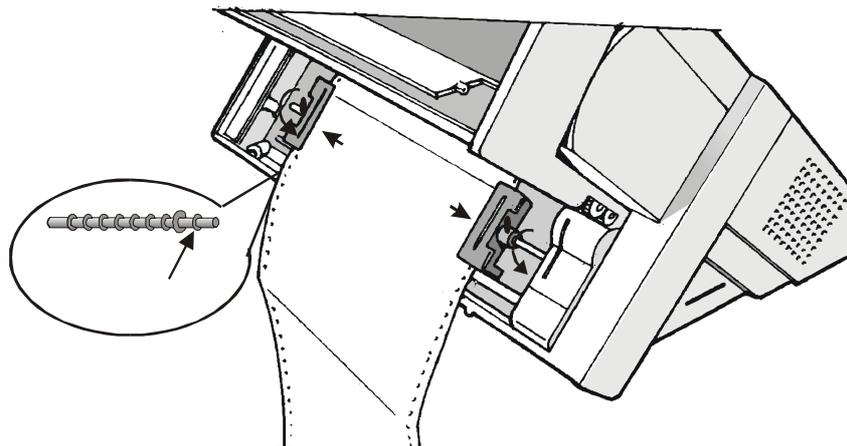
5. Tenez le papier continu devant les picots, insérez les perforations du papier sur les broches des picots de gauche et fermez le cache des picots.



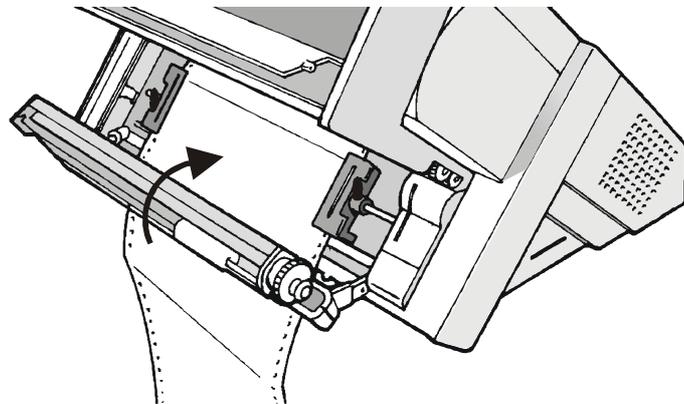
6. Insérez le papier sur les broches des picots de droite. Fermez le cache des picots.



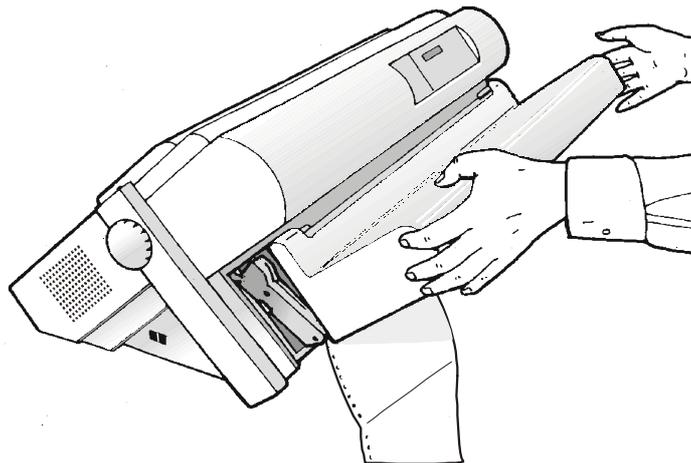
7. Alignez le bord gauche du papier au neuvième cran du support et bloquez la roue à picots de gauche dans cette position. Tendez le papier en déplaçant délicatement la roue à picots de droite vers la droite et bloquez-le.



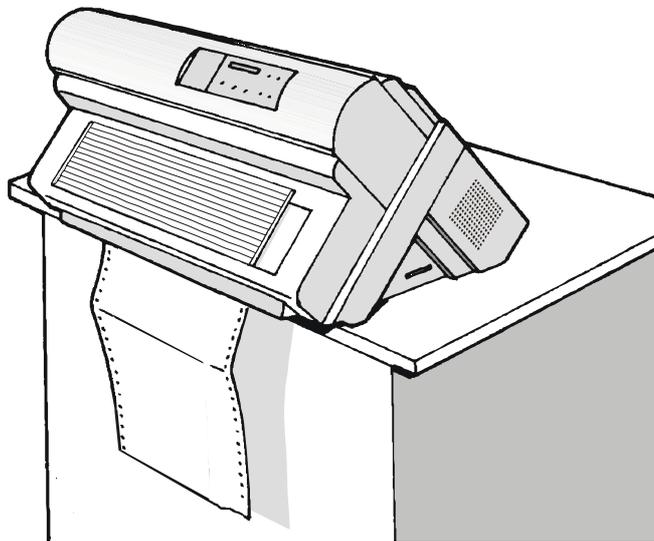
- Si votre imprimante est le modèle 9058D, remettez l'unité d'entraînement supérieure dans sa position initiale.



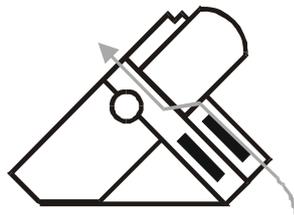
8. Refermez le capot de la zone des unités d'entraînement. Appuyez sur la touche LOAD/FF pour faire avancer le papier.



9. Le papier doit être alimenté comme cela est indiqué sur la figure (ex. modèle 9058D) .



Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement supérieure



Modèle 9058D

Mode d'alimentation supérieure du papier continu, est disponible seulement pour le modèle 9058D. Pour ce chemin il est nécessaire d'installer l'unité d'entraînement supérieure. Consultez à ce propos "[Installation de l'unité d'entraînement supérieure](#)".

1. Pour sélectionner le chemin du papier de l'unité d'entraînement supérieure, appuyez sur la touche PATH; Le message suivant s'affichera:

CHARG POUSS SUP.

- S'il a été utilisé un chemin de papier différent, le message suivant apparaît:

CHANGE CHEMIN

- Si le module de papier continu est présent dans l'unité d'entraînement inférieure, l'imprimante parkera automatiquement ce module avant d'entraîner le nouveau module. Le message suivant s'affichera:

COUPER AU BESOIN

et

PARQUEZ PAPIER

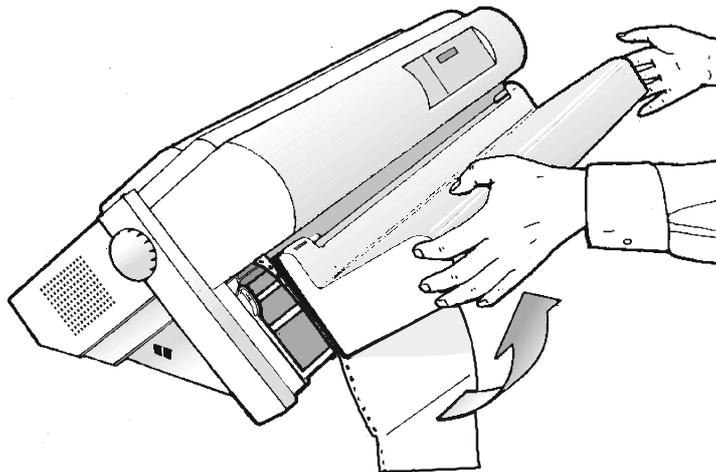
- Découper le module chargé dans l'entraînement inférieure (s'il mesure plus de 18 pouces) et appuyez la touche PARK. Le message suivant s'affichera:

PARCAGE EN COURS

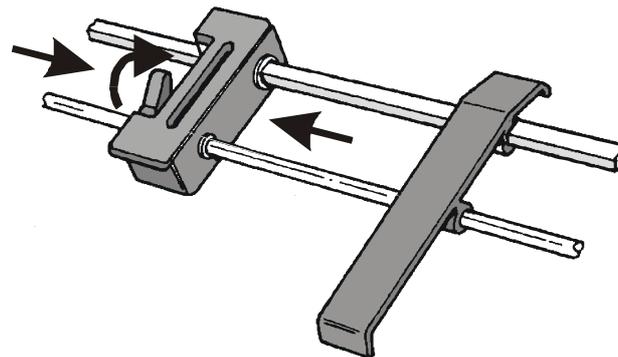
suivi par

CHARG. POUSS SUP.

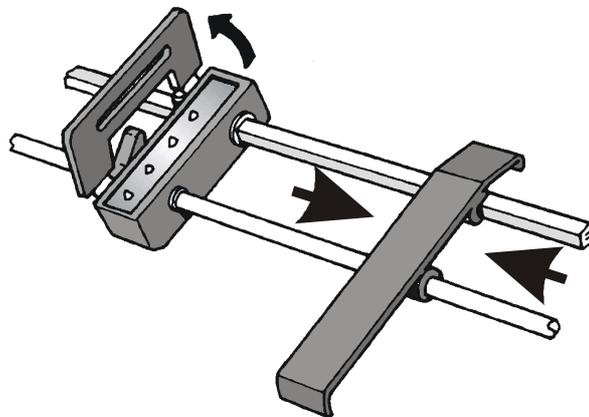
2. Ouvrez le capot de la zone des unités d'entraînement, tournez-le vers le haut et posez-le sur l'imprimante.



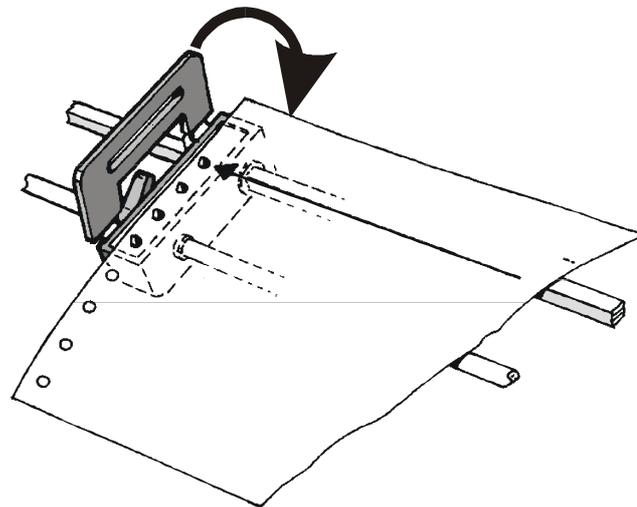
3. Débloquez les roues à picots de l'unité d'entraînement supérieure en plaçant les leviers vers le haut. Placez la roue à picots de gauche en correspondance de la première colonne d'impression.



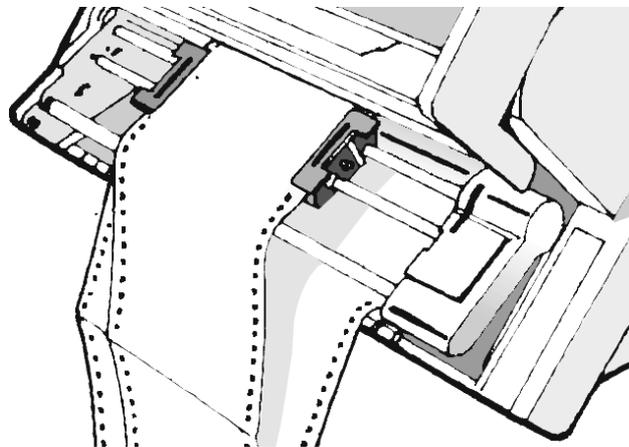
4. Placez les guide-papier le long de la barre de l'unité d'entraînement supérieure. Ouvrez les capots des roues à picots de droite et de gauche.



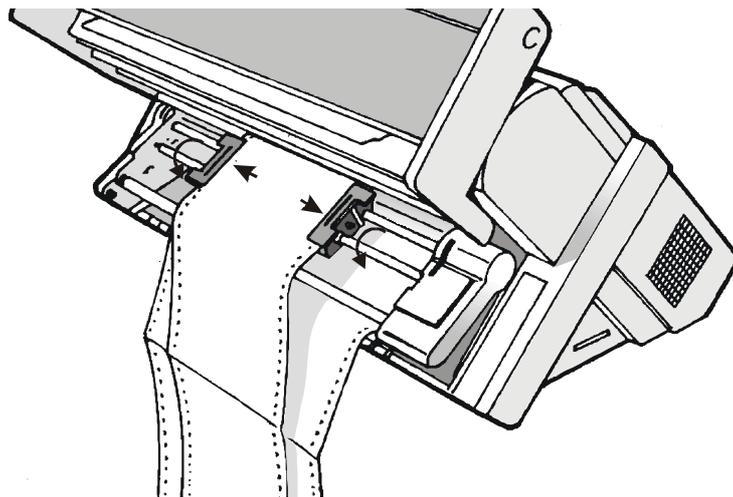
5. Tenez le papier devant les picots, insérez les perforations du papier sur les broches des picots de gauche et fermez le cache des picots.



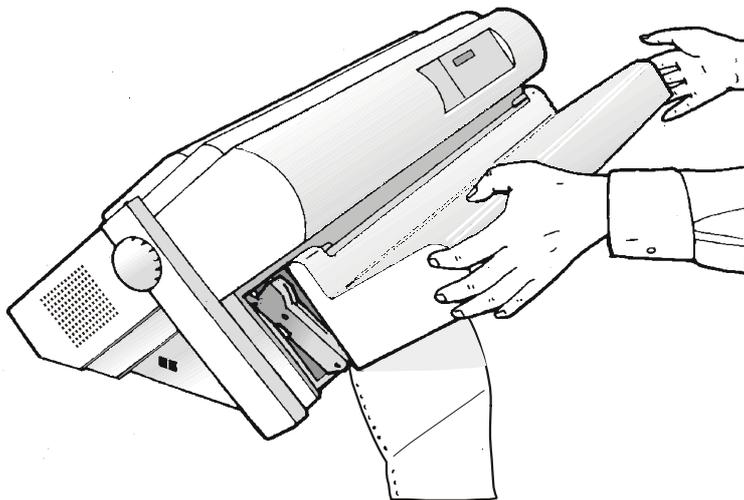
6. Insérez le papier sur les broches des picots de droite. Fermez le cache des picots.



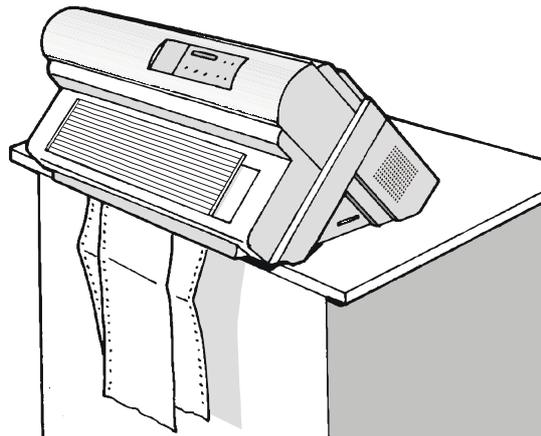
7. Bloquez la roue à picots de gauche dans cette position. Tendez le papier en déplaçant délicatement la roue à picots de droite vers la droite et bloquez-le.



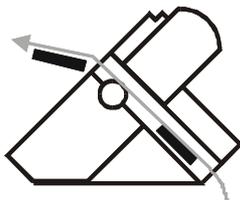
8. Refermez le capot de la zone des unités d'entraînement. Appuyez sur la touche LOAD/FF pour faire avancer le papier.



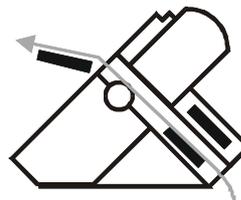
9. Le papier doit être alimenté comme cela est indiqué sur la figure.



Alimentation du papier avec les unités d'entraînement inférieure pousseur et arrière tireur



Modèle 9058



Modèle 9058D

Pour ce chemin il est nécessaire d'installer l'unité d'entraînement optionnelle arrière par tirage. Consultez à ce propos "[Options](#)".

Ce chemin prévoit l'alimentation du papier par l'unité d'entraînement avant inférieure par poussée et la sortie par l'unité d'entraînement arrière par tirage. Cette modalité permet de gérer également les papiers de poids supérieur.

Après avoir installé l'unité d'entraînement arrière tireur, le papier ne peut être alimenté qu'en mode tireur-pousseur.

1. Appuyez sur la touche PATH pour sélectionner le chemin pousseur/tireur; le message suivant apparaîtra sur le cadran d'affichage:

CHARG POUSS TIR.

- S'il a été utilisé un chemin de papier différent, le message suivant apparaît:

CHANGE CHEMIN

- Si le module de papier continu est présent dans l'unité d'entraînement supérieure, l'imprimante parcourra automatiquement ce module avant d'entraîner le nouveau module. Le message suivant s'affichera:

COUPER AU BESOIN

et

PARQUEZ PAPIER

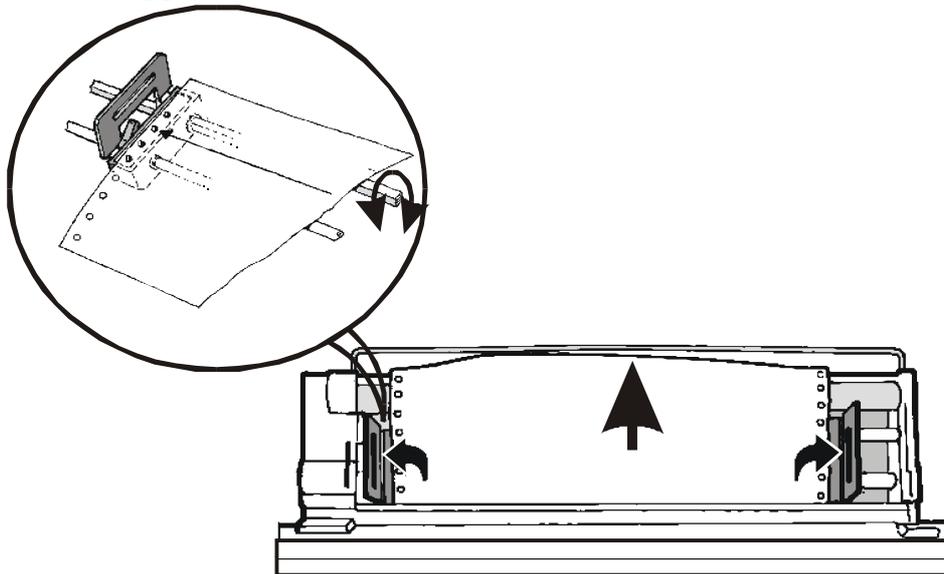
- Découper le module chargé dans l'entraînement supérieur (s'il mesure plus de 18 pouces) et appuyez la touche PARK. Le message suivant s'affichera:

PARCAGE EN COURS

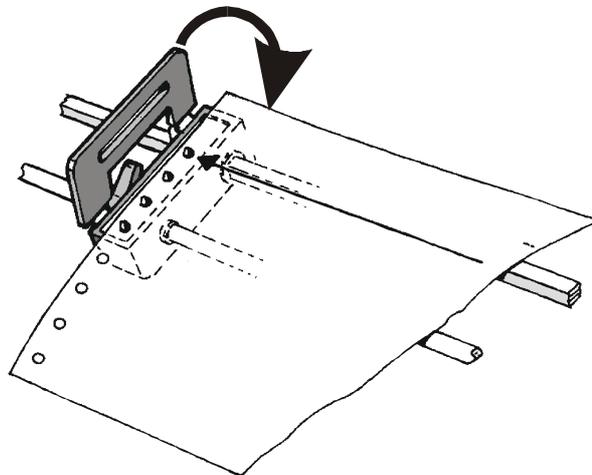
seguito da

CHARG POUSS TIR.

2. Pour l'alimentation du module de papier en continu avec l'unité d'entraînement inférieure pousseur, suivez la procédure [Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement inférieure](#) précédemment décrite dans ce chapitre.
3. Tendez le papier à la sortie de la fente d'alimentation et alignez les roues à picots de l'unité d'entraînement arrière avec la perforation du papier et ce aussi bien latéralement qu'en tournant la barre de support.

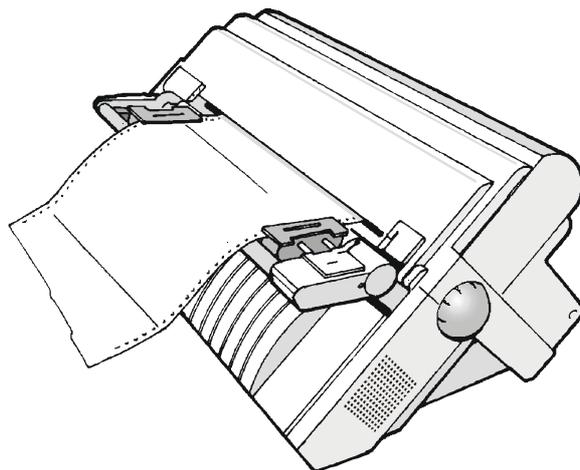


4. Refermez les capots des roues à picots et rabaissez les leviers.



5. Appuyez sur la touche ON LINE pour confirmer que l'alimentation du papier est complétée. L'unité d'entraînement arrière pousseur est prête à opérer.

6. La figure montre la séquence pour l'alimentation correcte du papier.



Entretien de l'imprimante et dépannage

Nettoyage de l'imprimante

Avant de commencer le nettoyage, mettez l'imprimante hors tension et attendez 15 minutes.

Un nettoyage régulier vous permettra de garder votre imprimante en excellent état, garantissant à celle-ci une performance optimale.

- Utilisez un détergent neutre ou une solution aqueuse sur un chiffon doux pour enlever la poussière et la graisse qui se sont déposées sur l'extérieur de l'imprimante.
- Ne pas employer de tissus abrasifs, alcool, dissolvants ou autres substances similaires qui pourraient décolorer ou rayer votre imprimante.
- Attention à ne pas endommager les composants électroniques et les pièces mécaniques.

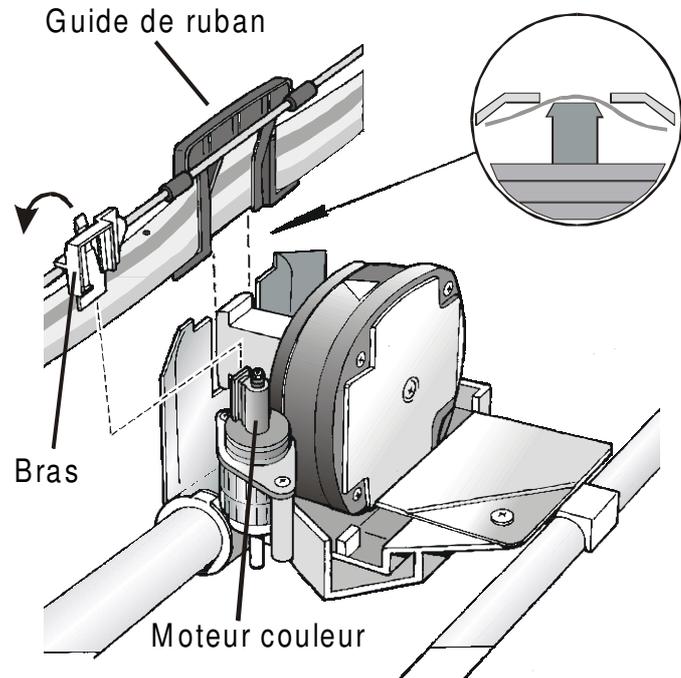
Remplacement de la cartouche du ruban encreur

1. S'assurer que l'imprimante soit éteinte depuis au moins 15 minutes.

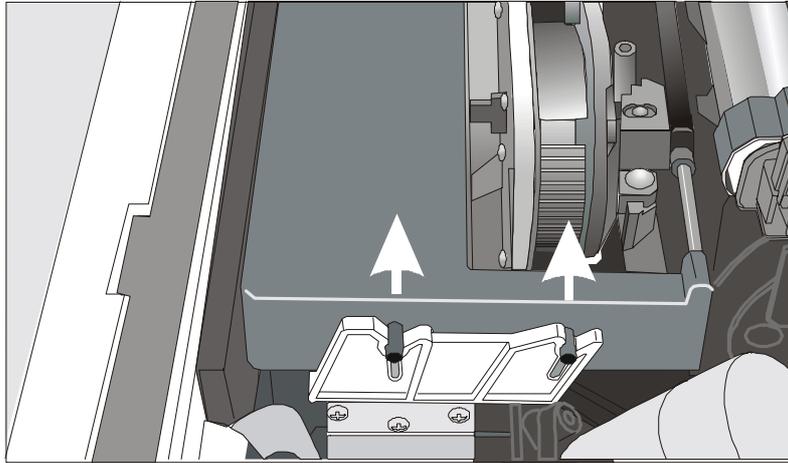
Faites attention à ne pas toucher la tête d'impression car celle-ci devient extrêmement chaude pendant le fonctionnement de l'imprimante.

2. Ouvrez le capot supérieur de l'imprimante.

3. Le chariot d'impression se met dans la position la mieux appropriée pour intervenir sur la cartouche du ruban encreur. Si le kit couleur (optionnel) est installé sur votre imprimante, fixez par encliquetage le bras en plastique sur le moteur couleur comme cela est indiqué sur la figure.



4. Retirez la cartouche du ruban encreur usagée en la soulevant.



Vous êtes maintenant prêt pour insérer une nouvelle cartouche. Voyez "[Installation de la cartouche du ruban encreur](#)".

Impression du test automatique

L'impression du test automatique permet de contrôler la qualité d'impression et le fonctionnement de votre imprimante.

Procédez comme suit:

1. Appuyez sur la touche ON LINE et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le message RELACHER TOUCHE s'affiche.
2. Quand vous relâchez la touche ON LINE, l'imprimante démarre l'impression du test automatique.
3. Pour arrêter l'impression du test automatique, appuyez à nouveau sur la touche ON LINE. L'imprimante est hors ligne.

Dépannage

Lorsqu'une panne survient:

- L'imprimante passe en attente;
- L'affichage indique le premier message d'erreur. Un second message s'affichera et vous fournira plus d'informations spécifiques sur la panne.

Pressez la touche ON LINE afin de réinitialiser la condition de panne.

Description des messages de panne

| Messages | Indication | Solution |
|-------------------------------------|--|--|
| BOURRAGE PAPIER CONTROLE CHEMINS | Un bourrage du papier s'est produit dans l'entraînement du papier. | Contrôlez tous les entraînements de papier et retirez le papier bourré. Pressez la touche ON LINE afin de réinitialiser la condition de panne. |
| CHEMIN PAS DISP. CHANGE CHEMIN | Une panne électromécanique est survenue dans le chemin de l'unité d'entraînement inférieure. L'imprimante passe automatiquement au chemin des feuilles séparées (Manuel ou Charger automatique). | Appelez le service. |
| DEBORD TAMPON CARACTERE PERDU | Un débordement de mémoire s'est produit dans le tampon (si l'interface série est sélectionnée). | Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension, ou appuyez successivement sur les touche PROGRAM et ON LINE pour remettre le tampon à zéro. |

| Messages | Indication | Solution |
|--|--|--|
| <p>ECART AUTO BLOQ. ECART MANUEL</p> | <p>Le réglage automatique de l'écartement (A.G.A) n'est pas activé</p> | <p>Appuyez sur la touche ON LINE pour réinitialiser la condition de panne. Réglez l'écartement de la tête d'imprimante à une distance fixe. Sélectionnez la fonction de réglage fixe de la tête d'imprimante dans le <i>menu de Programmation</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche PROGRAM quand l'imprimante n'est pas active (lampe-témoin READY éteinte) pour accéder au <i>menu de Programmation</i>. • Appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce que la fonction MACRO USAGER ne s'affiche. Appuyez sur la touche → jusqu'à ce que la macro désirée ne s'affiche (MACRO#x). <p>Appuyez sur la touche → pour accéder aux paramètres de la macro. Appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce que le paramètre ECART FIXE ne s'affiche. Appuyez sur la touche → ou ← pour sélectionner les valeurs d'écartement fixe. A partir de ECART FIXE 1 (simple module de papier) jusqu'à ECART FIXE 4 (multiples modules de papier).</p> |

| Messages | Indication | Solution |
|--------------------------------------|--|--|
| ENTRAIN. INCONNU | Il a été installé un type d'entraînement inconnu sur l'imprimante. | Contrôlez si le type d'entraînement installé est compatible avec l'imprimante. |
| ERR VERROUILLAGE CONTR. INSERTION | Ni l'entraînement arrière, ni le capot arrière n'ont été installés sur l'imprimante. | Installez l'entraînement arrière ou le capot arrière sur l'imprimante. |
| LIGNE NON CONNEC | Le signal DSR (DATA SET READY) n'est pas connecté à l'imprimante et n'est pas prêt pour le transfert des données (si l'interface série est sélectionnée). Cette condition peut survenir avec une connexion à distance (via modem) lorsque le signal DSR n'est pas détecté. | Appuyez sur la touche ON LINE pour réinitialiser la condition de panne |
| CHANGEZ NVM ENLEVEZ PAPIER | Si ce message apparaît à la mise en marche de l'impression, une erreur NVM s'est produite. | Eteignez puis rallumez l'imprimante. Si le problème persiste, appelez le Service d'Assistance. |
| RESULTAT IMPRIME | Impression anormale causée par un blocage possible du chariot d'impression. | >Ne bougez pas la molette du rouleau. Appuyez sur la touche ON LINE pour réinitialiser la condition de panne |
| RUBAN BLOQUE CONTROLE RUBAN | Le ruban de la cartouche est bloqué. | Vérifiez que le ruban est correctement inséré. Tournez le bouton d'entraînement pour vérifier que le ruban n'est pas bourré. Appuyez sur la touche ON LINE pour réinitialiser la condition de panne. |

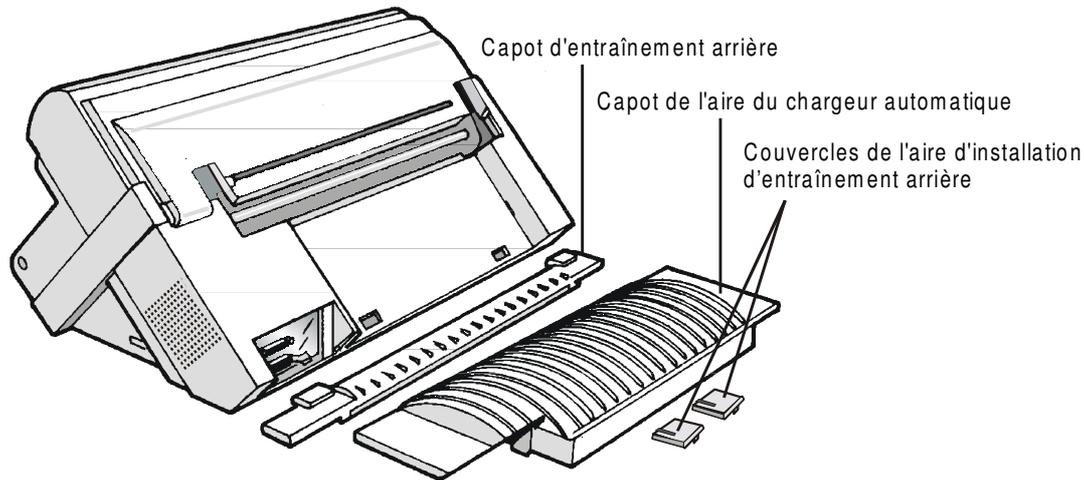
Options

L'unité d'entraînement arrière tireur

L'unité d'entraînement arrière tireur peut être installée pour charger du papier en continu particulièrement lourd.

Installation de l'unité d'entraînement arrière tireur

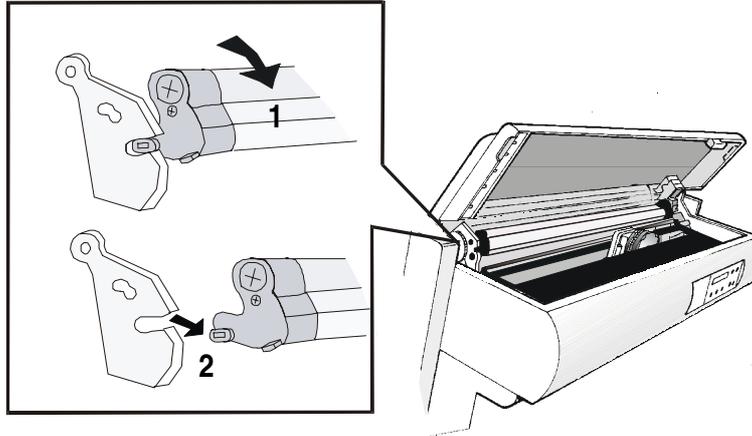
1. Mettez l'imprimante hors tension.
2. Enlevez le capot du chargeur automatique, le capot de l'unité d'entraînement arrière et les couvercles de l'aire d'installation de l'unité d'entraînement arrière.



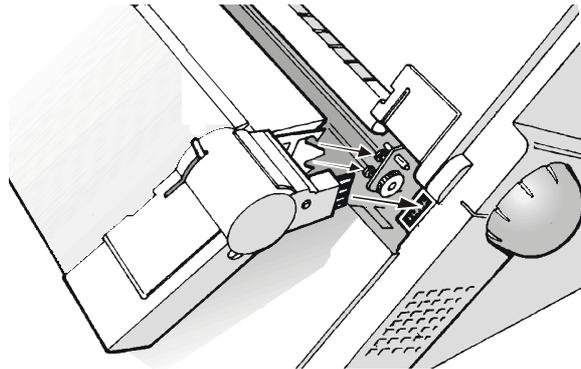
Conservez le capot en un lieu sûr car il devra être réinstallé chaque fois que l'unité d'entraînement arrière tireur sera enlevée.

3. Remettez le capot du chargeur en place.

4. Ouvrez le capot supérieur, libérez (1) la barre presse-papier et extrayez-la (2) dans les gorges prévues à cet effet sur chaque côté de l'imprimante. Refermez le capot supérieur.



5. Installez l'unité d'entraînement arrière tireur comme cela est indiqué sur la figure.

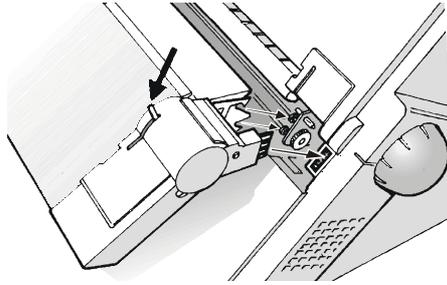


6. Mettez l'imprimante sous tension.

Le papier peut maintenant être chargé en mode tireur-pousseur. Voir à ce propos au le paragraphe "[Alimentation du papier avec les unités d'entraînement inférieure pousseur et arrière tireur](#)".

Retrait de l'unité d'entraînement arrière tireur

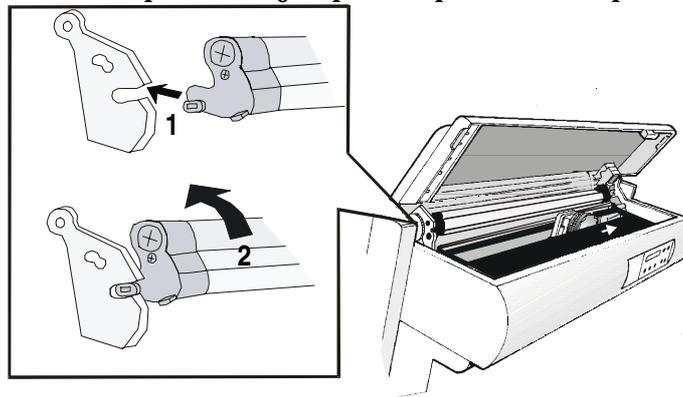
1. Baissez le levier pour libérer l'unité d'entraînement et enlevez-la de l'imprimante.



2. Remettez en place le capot de la fente de l'unité d'entraînement arrière en s'assurant que le connecteur de verrouillage (Interlock) soit correctement inséré dans la prise correspondante.

Si le capot n'est pas remis en place, l'imprimante reste bloquée.

3. Ouvrez le capot supérieur. Coulissez le chariot d'impression sur la position droite de l'imprimante, puis introduisez (1) les tenons de la barre presse-papier dans les gorges prévues à cet effet sur chaque côté de l'imprimante. Faites tourner (2) la barre presse-papier vers le haut et poussez-la délicatement vers l'arrière de l'imprimante jusqu'à ce qu'elle se bloque.

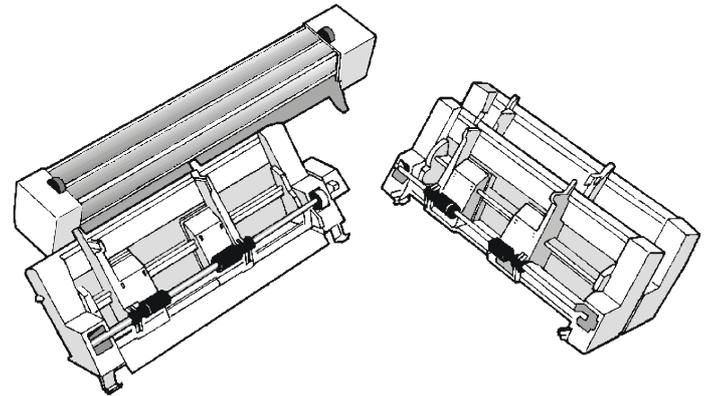


Chargeur automatique de papier

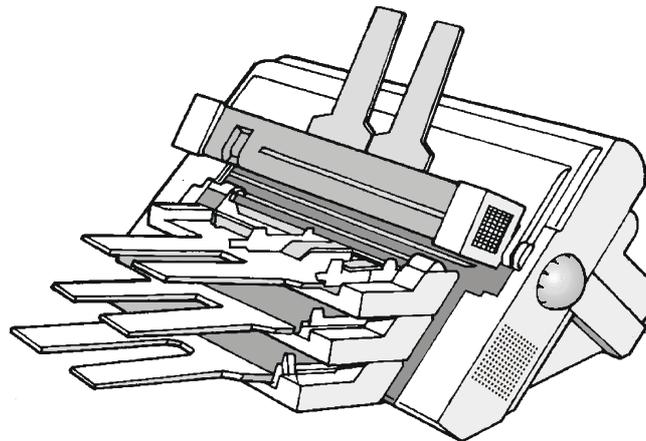
Le chargeur automatique de papier situé à l'arrière de l'imprimante, permet au chargement rapide et automatique des feuilles séparées et des enveloppes.

Le chargeur automatique:

- Un *récepteur de papier*, qui recueille automatiquement le papier éjecté.
- Un *monobac* pour les feuilles séparées (A5, A4, Lettre, Legal, Executive) et les enveloppes.
- Un 2ème et un 3ème bac optionnels sont aussi disponibles.



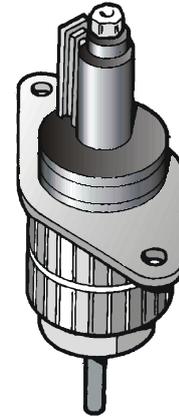
Les images suivantes montrent les options du chargeur automatique et leur position dans l'imprimante.



Kit couleur

Cette imprimante peut imprimer non seulement en noir mais aussi en différentes couleurs. Pour l'impression en couleur, vous avez besoin du kit couleur optionnel montré dans la figure ci-dessous.

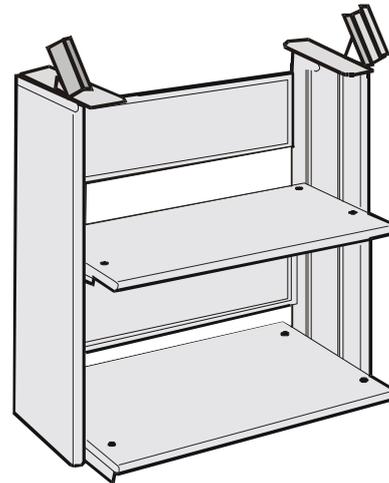
Le kit couleur optionnel est installée par un technicien autorisé. La cartouche du ruban encreur couleur ou noir Long Life peuvent être utilisé lorsque le kit couleur est installé.



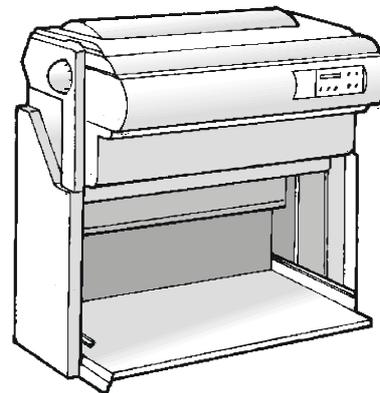
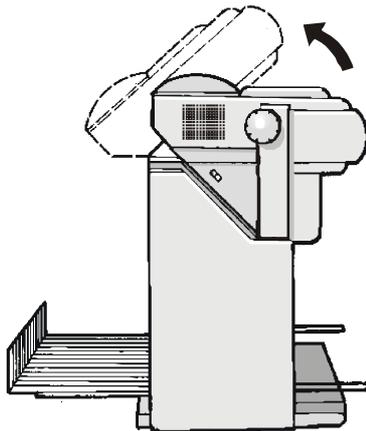
Piédestaux

Deux piédestaux d'imprimante sont disponibles:

Un piédestal à trois niveaux pour de grandes quantités de papier et la gestion de deux papiers en continu.



Un piédestal à deux niveaux avec un niveau d'imprimante inclinable pour les applications de documents à la demande.



Spécifications de l'imprimante

Caractéristiques d'impression

| Tête d'impression | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| Matrice | 24 aiguilles - 0.25 mm |
| Durée de la tête d'impression | 400 millions de caractères (épreuve) |

| Vitesse d'impression (cps) | | |
|----------------------------|---------|---------|
| | Épreuve | Qualité |
| 10 cpp | 480 | 133 |
| 12 cpp | 576 | 160 |
| 15 cpp | 720 | 200 |

| Capacité de traitement (pph) | | |
|------------------------------|---------|---------|
| | Épreuve | Qualité |
| ECMA 132 | 450 | 193 |

Matrice d'impression (horizontale x verticale)

| | Épreuve | Qualité |
|--------|---------|---------|
| 10 cpp | 12 x 24 | 36 x 24 |
| 12 cpp | 10 x 24 | 30 x 24 |
| 15 cpp | 8 x 16 | 24 x 16 |

Densité d'impression (caractères par pouce)

| | |
|-----------------|-------------------------------|
| Normale | 10 - 12 - 15 - 17,1 - 20 - 24 |
| Agrandie | 5 - 6 - 7,5 - 8,5 |
| Proportionnelle | |

Longueur de la ligne (nombre de caractères)

| | | | |
|--------|-----|----------|-----|
| 10 cpp | 136 | 17,1 cpp | 233 |
| 12 cpp | 163 | 20 cpp | 272 |
| 15 cpp | 204 | 24 cpp | 326 |

Interligne

6, 8, 12 lpp

3, 4, 6, 8, 12 lignes/30 mm

n/60, n/72, n/180, n/216, n/360

Styles d'impression

Épreuve, Courier, Gothic, OCR-A, OCR-B, Script, Prestige, Presentor, Boldface

Attributs d'impression

Indices supérieur/inférieur, soulignement, surlignement, italiques, mise en évidence

Résolution graphique (points par pouce)

| | |
|-------------|--------------------------------|
| horizontale | 60, 80, 90, 120, 180, 240, 360 |
|-------------|--------------------------------|

| | |
|-----------|-------------|
| verticale | 60, 72, 180 |
|-----------|-------------|

Jeux de caractères

| | |
|---------------------------------------|--|
| Jeu de caractères international ASCII | Normale et Italique |
| Jeux de caractères standard IBM PC | CS1 et CS2 |
| Variations nationales EPSON | E.U, France, Allemagne, Royaume-Uni, Danemark-1, Suède, Italie, Espagne-1, Japon, Norvège, Danemark-2, Espagne-2, Amérique Latine |
| Jeux de caractères IBM et EPSON | USA (CP437), Grec (CP437-G), International (CP850), Grec (CP851), Europe de l'Est (CP852), Turc (CP853), Cyrillique (CP855), Turc (CP857), Euro PC International (CP858), Portugal (CP860), Hébreu (CP862) Français/Canada (CP863), Arabe (CP864), Danois/Norvégien (CP865), Russe (CP866), Turc2 (CP867), OCR-A (CP876), OCRB (CP877), Europe centrale (CP1250), Cyrillique (CP1251), Windows Latin 1 Ansi (CP1252), 96GREEK, GOST, TASS, MAZOWIA |
| Jeux de caractères ISO | 8859/1 (Latin1), 8859/2 (Latin2), 8859/3 (Latin3), 8859/4 (Latin4), 8859/5 (Latin/Cyrillique), 8859/6 (Latin/Arabe), 8859/7 (Latin/Grec), 8859/8 (Latin/Hébreu), 8859/9 (Latin5), 8859/15 (Latin9) |

Codes à barres

EAN-8, EAN-13, UPC-A, UPC-E, UPC/EAN 2, UPC/EAN 5, Code GP, C25-3BAR, Code BCD, MSI Plessey, Code 11, Code 93, 2/5 Bidirectional, 2/5 Interleaved, 2/5 Industrial, 2/5 Matrix, Code 39, Codabar, Code 128, Postnet

Emulations

- EPSON LQ 1050-2550 (ESC/P)

- IBM Proprinter XL24E/XL24 AGM

- IBM Personal Printer 2391+

Gestion du papier

Modèle 9058 configuration de base

Papier en continu

1 UNITE D'ENTRAINEMENT INFERIEUR

| | | |
|----------------------------|-------------|-----------------|
| Largeur papier en continu: | 76 à 432 mm | (3 à 17 pouces) |
|----------------------------|-------------|-----------------|

| | | |
|---------|-----------------------|-------------------------|
| Copies: | 1 original + 7 copies | Épaisseur max. 0,635 mm |
|---------|-----------------------|-------------------------|

Feuille détachée (dans le manuelle support avant)

| | | |
|------------------------|--------------|-------------------|
| Largeur de la feuille: | 114 à 432 mm | (4,5 à 17 pouces) |
|------------------------|--------------|-------------------|

| | |
|-------------------|----------------------|
| Formats standard: | A5-A4-A3-A2 portrait |
|-------------------|----------------------|

| | |
|--|--------------------------|
| | Letter- Legal- Executive |
|--|--------------------------|

| | | |
|---------|-----------------------|-------------------------|
| Copies: | 1 original + 7 copies | Épaisseur max. 0,635 mm |
|---------|-----------------------|-------------------------|

Modèle 9058D configuration de base

Papier en continu

1 UNITE D'ENTRAINEMENT INFERIEUR

| | | |
|----------------------------|-------------|-----------------|
| Largeur papier en continu: | 76 à 432 mm | (3 à 17 pouces) |
|----------------------------|-------------|-----------------|

| | | |
|---------|-----------------------|-------------------------|
| Copies: | 1 original + 7 copies | Épaisseur max. 0,635 mm |
|---------|-----------------------|-------------------------|

1 UNITE D'ENTRAINEMENT SUPERIEUR

| | | |
|----------------------------|-------------|-----------------|
| Largeur papier en continu: | 76 à 432 mm | (3 à 17 pouces) |
|----------------------------|-------------|-----------------|

| | | |
|---------|-----------------------|-------------------------|
| Copies: | 1 original + 7 copies | Épaisseur max. 0,635 mm |
|---------|-----------------------|-------------------------|

Avec l'unité d'entraînement tirant (option)

Chargement du papier pousseur-tireur

Insertion avant du papier en continu avec le tracteur inférieur en mode pousseur avant et le second tracteur en mode tireur arrière

Chargeur automatique (option)

| | |
|-------------|---|
| Premier bac | Feuilles détachées, enveloppes et cartes postales |
|-------------|---|

| | |
|--------------------------|--------------------|
| Second et troisième bacs | Feuilles détachées |
|--------------------------|--------------------|

Bac de réception:

| | |
|-------------------|-------------------------------------|
| - Capacité du bac | 120 feuilles (80 g/m ²) |
|-------------------|-------------------------------------|

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| - Largeur de la feuille | 88,9 à 3048 mm (3,5 à 12 pouces) |
|-------------------------|----------------------------------|

| | |
|--------|-----------------------|
| Copies | 1 original + 2 copies |
|--------|-----------------------|

Coexistence des feuilles manuelles (seulement modèle 9058)

Coexistence du papier en continu en mode pousseur

Fonctions standard

- Réglage automatique de l'écartement de la tête d'impression (AGA)
- Commutation automatique du chemin du papier via panneau de commandes ou via commandes du logiciel
- Mise en attente du papier
- Fonctionnalité Plug & Play
- Impression des codes à barres
- Positionnement automatique du papier en continu pour le détachement
- Réglage et mémorisation du format du papier et conditions d'impression pour chaque chemin du papier dans la mémoire rémanente

Caractéristiques physiques et électriques

| Interfaces | |
|-------------------------------------|--|
| Parallèle | Bidirectionnelle compatible Centronics (IEEE-1284) en mode quartet et octet - connecteur Amphenol à 36 broches |
| | Capacité du tampon: max. 32 Koctets |
| Série | RS-232/C et RS-422/A - connecteur DB 25 |
| | Débit (en bauds): 300 à 38.400 bps |
| Commutation d'interface automatique | |

| Fiabilité | |
|-----------|---|
| MTBF | Moyenne des temps de bon fonctionnement: 10.000 heures à 25% DC |
| MTTR | Durée moyenne de reprise: 30 minutes |
| Capacité | 32.000 pages/mois (ECMA 132 - 4 heures pendant 20 jours) |

| Alimentation électrique | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 120 V/60 Hz | Câble d'alimentation USA |
| 220 - 240 V / 50 Hz | Câble d'alimentation européen |
| | Câble d'alimentation UK |
| Consommation électrique | Mise en attente: 28 W - Moyenne: 90 W |

| Niveau acoustique | |
|-------------------|--|
| 54 dBA | |

Conditions ambiant

Conditions de stockage

| | |
|-------------------|----------------------------------|
| Température | -40° à 50° C |
| Humidité relative | 10% à 90% RH (sans condensation) |

Conditions de fonctionnement

| | |
|-------------------|----------------------------------|
| Température | 10° a 38° C |
| Humidité relative | 10% a 90% RH (sans condensation) |

Conditions du papier

| | |
|-------------------|----------------------------------|
| Température | 16° a 24° C |
| Humidité relative | 40% a 60% RH (sans condensation) |

Dimensions physiques

| | |
|-------------|-----------------------|
| Hauteur: | 315 mm (12,21 pouces) |
| Largeur: | 670 mm (26,18 pouces) |
| Profondeur: | 390 mm (15,35 pouces) |
| Poids: | 18 kg (44,15 livres) |

Consommables et options

| | |
|--|-------------|
| • Cartouche du ruban encreur noir (15 millions de caractères) | PRKN407-1 |
| • Cartouche du ruban encreur noir "Long Life" (20 millions de caractères) | PRKN707-1 |
| • Cartouche du ruban couleur (2 millions de caractères pour chaque bande) | PRKN408-1 |
| • Chargeur automatique avec le bac de réception du papier | PRFN401-000 |
| • Deux bacs supplémentaires pour le chargeur automatique | PRFN402-000 |
| • Unité d'entraînement supplémentaire pour la gestion d'un papier en continu pousseur-tireur | PRF9000 |
| • Kit couleur | KITN401-000 |
| • Piédestal à trois niveaux | PRFN405-000 |
| • Piédestal avec niveau inclinable | PRFN406-000 |